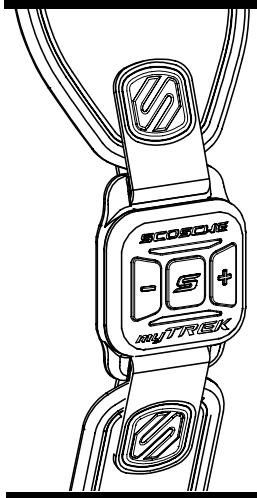
SCOSCHE® myTREK™ IPTM

# WIRELESS PULSE MONITOR*
## For iPhone and iPod touch

*Patent Pending

## USER GUIDE



**PARTS INCLUDED**
(1) **myTREK** unit
(1) Charging cable
(3) Armbands (small, medium & large)
(1) Quick-start guide

Made for iPod iPhone

iPhone 4
16GB 32GB

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPod touch
4th generation
8GB 32GB 64GB

iPod touch
3rd generation
32GB 64GB

## CONTENTS


| LANGUAGE | PAGES |
|---|---|
| English | 1-12 |
| French (Français) | 13-20 |
| French-Canadian (Français-Canada) | 21-28 |
| German (Deutsch) | 29-36 |
| Chinese (中國語文) | 37-44 |
| Spanish (Español) | 45-52 |
| Italian (Italiano) | 53-60 |
| Japanese (日本語) | 61-68 |


## HEALTH WARNING

This is not a medical device and is intended for recreational use only. No claims are made or implied in the results obtained by the use of our equipment. Consult a physician prior to undertaking any physical activity with the *SCOSCHE*® **myTREK**. Do not rush into an advanced workout with the *SCOSCHE*® **myTREK** unless you have significant exercise experience and no history of medical illness due to exertion or other fitness related health problems.

This device, the *SCOSCHE*® **myTREK** wireless pulse monitor, and other *SCOSCHE*® accessories are consumer devices, not medical devices, and could suffer interference from external electrical sources. The pulse readings are for reference only, and no responsibility is accepted for the consequences of any erroneous readings.

## BATTERY WARNINGS

This product contains a rechargeable lithium-ion battery that should only be removed and replaced by a professional. Battery can explode or leak and cause injury if removed by the user and crushed, installed backwards or exposed to excessive heat. Keep out of reach of children and dispose of properly. If swallowed promptly contact a doctor and call your local poison control center.

## DISCLAIMER

Scosche Industries shall not be liable for any incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this product.

In the interest of continued product improvement, this company reserves the right to revise the manual or include changes in the specifications of the product described within it at any time without notice and without obligation to notify any person of such revision or changes. The information contained in this manual is provided for general use by the customers.

Do not attempt to remove the sensor from the actual device. This can cause damage that may render the *SCOSCHE*® **myTREK** unit inoperable.

STOP

**IMPORTANT!**
**DO NOT RETURN PRODUCT TO THE RETAILER**
**IF YOU NEED ASSISTANCE OR REPLACEMENT PARTS**
**CALL US *TOLL FREE*: 1-800-621-3695 X3**
**HOURS MON-FRI *8AM-5:30PM (PST)* SATURDAY *8AM-2PM (PST)***

iPhone and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the US and other countries. “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

©2011 SCOSCHE INDUSTRIES, INC.



## myTREK DEVICE OVERVIEW & CHARGING

### HOW *SCOSCHE*® myTREK WORKS

Blood is constantly moving through the human body and consequently the amount of blood under the skin at any given point is constantly changing. The main forces of blood movement are the heart pumping and physical body movements. *SCOSCHE*® **myTREK** armband detects blood movement by shining light onto the skin and measuring the amount of light that is absorbed by the skin.
In addition myTREK uses an accelerometer similar to what is used in popular gaming controllers to detect body movement and then subtracts the movement from the light measurement. All of the data collected from this process is sent to the user’s iPhone or iPod touch for further filtering and signal processing. The final output is displayed on the iPhone or iPod touch as the user's pulse.

### SENSOR ACCURACY

Testing within Scosche Industries has shown the average pulse to be within +/- 3% of a chest strap.

### SPECIFICATIONS

Armband sizes & weight: Small: 4.3” / .20 oz.;
Medium: 6.3” / .30 oz.; Large: 9.6” / .40 oz.
Unit with sensor only: 5.5” / 1.05oz
Weight with Small Armband: 1.25 oz.
Weight with Medium Armband: 1.35 oz.
Weight with Large Armband: 1.45 oz.
Charging Cable: 38”
Charging Time: 2 hours
Battery type: Lithium-Ion
Battery life: 5 Hours
Water resistant (Do not submerge the Scosche myTREK in water. It is not designed for swimming or underwater activities)
Operating temperature: 0°C to +45°C / 30°F to 113°F
Storage temp: -20°C to +60°C / -4°F to 140°F

### CHARGING

Charge the *SCOSCHE*® **myTREK** for 2 hours or until a solid green light indicates the unit is fully charged.

1. Attach the charging base to the *SCOSCHE*® **myTREK** unit (see Figure 1).
2. Connect the USB to a wall charger or your computer.
3. A red flashing LED indicates that the unit is charging.

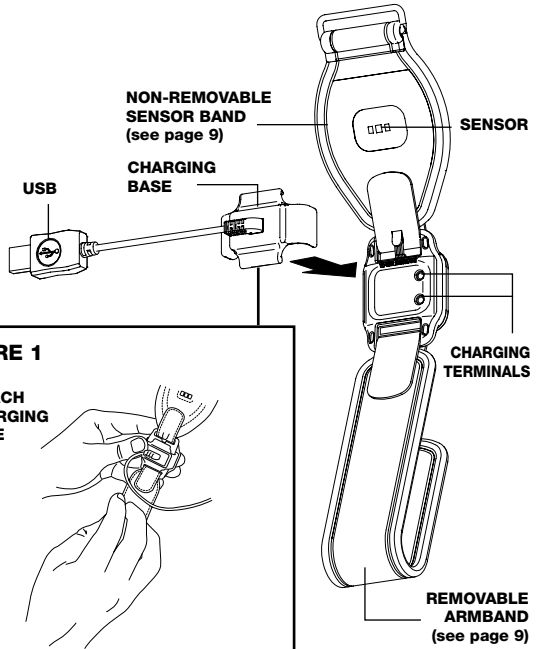
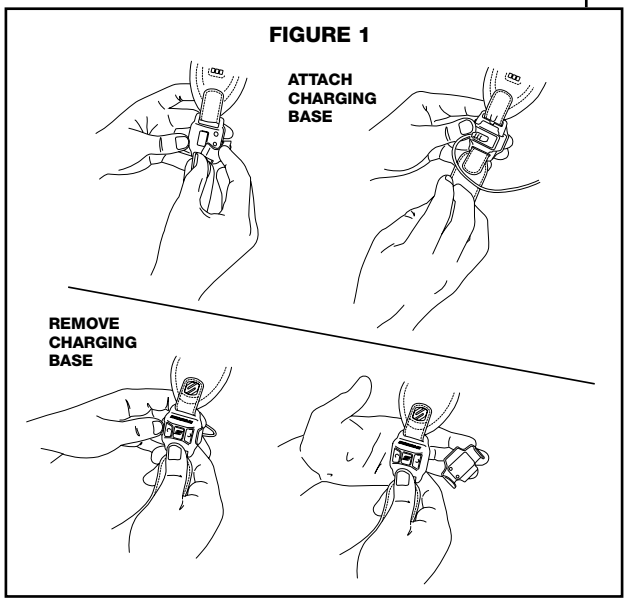
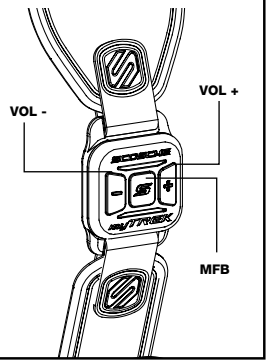



**FIGURE 1**



# myTREK PAIRING & INTIAL SETUP OVERVIEW

**FIGURE 2**



## INITIAL SETUP

1. On the iPhone or iPod touch, go to Settings > General > Bluetooth. Turn on Bluetooth.
2. Turn on the *SCOSCHE*® **myTREK** by pressing the *MFB* (Multi Function Button - center button labeled 'S') once (Figure 2).
3. The *SCOSCHE*® **myTREK** will enter pairing mode and will show up under Devices. Press "**myTREK**" to pair with iPhone or iPod touch.
4. Once paired, the iPhone or iPod touch should ask you to download the *SCOSCHE*® **myTREK** App (see left). Please do so to continue. If the iPhone or iPod touch does not prompt you, open the App Store, and search for "**myTREK**".
5. While the App is downloading, attach the *SCOSCHE*® **myTREK** to either arm. The unit includes removable armbands in 3 sizes. See CARE & MAINTENANCE page 9 for more information. For best performance position the *SCOSCHE*® **myTREK** on the inside of the forearm. The sensor should rest on the upper portion of your forearm (Figure 3). Make sure it is securely attached. **IMPORTANT:** The strap should be worn snug enough not to move on your arm, but NOT so tight that it restricts arm circulation.
6. Once the App is downloaded, press the *SCOSCHE*® **myTREK** App to start. "First Steps" guide will appear when the App has launched (see below).

## BUTTON FUNCTIONS ON THE *SCOSCHE*® myTREK (Figure 2)

- Volume *minus (-)* will lower the volume if you are playing music.
- Volume *plus (+)* will raise the volume if you are playing music.
- Press *MFB* once to start playing music. Press again to stop playing music. Press twice quickly to skip to the next track. Press three times quickly to skip to the previous track. **NOTE:** The MFB functions are for in-App use only (see below).

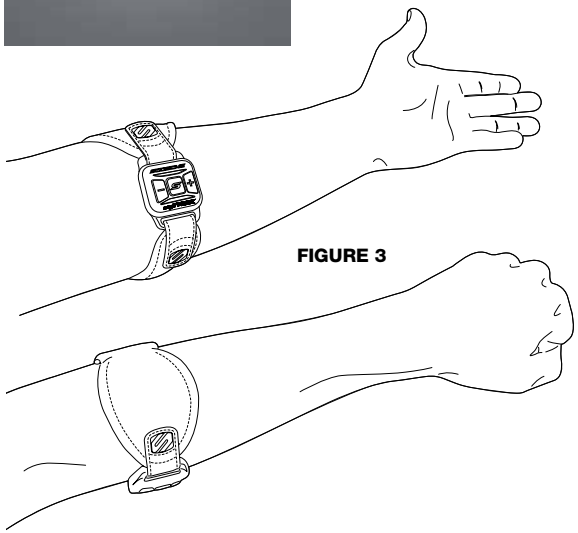
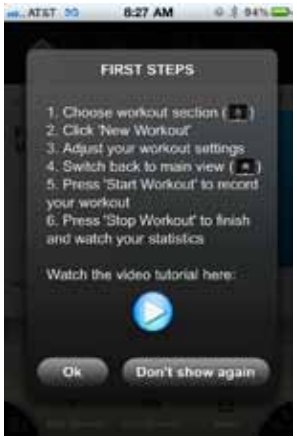
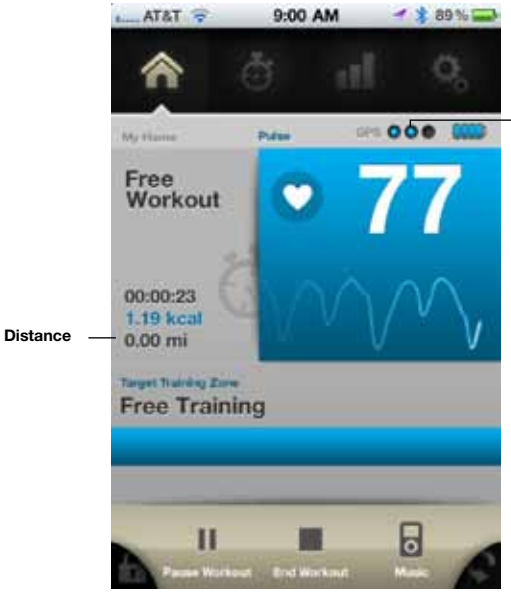


**FIGURE 3**


8:27 AM
FIRST STEPS
1. Choose workout section
2. Click 'New Workout'
3. Adjust your workout settings
4. Switch back to main view
5. Press 'Start Workout' to record your workout
6. Press 'Stop Workout' to finish and watch your statistics
Watch the video tutorial here:
Ok
Don't show again



# myTREK APP OVERVIEW




## myTREK's USE OF GPS

**myTREK** uses the GPS that is built into iPhone. By knowing a users position the myTREK App can calculate distance traveled and average speed during a workout. The higher the GPS signal strength the more accurate the results. The myTREK App has a GPS signal strength indicator with the following levels of accuracy:

- No blue dots means the GPS accuracy is less than 50 meters and the App will not calculate distance or speed during the workout.
- 1 Blue dot means the GPS accuracy is greater than 50 meters.
- 2 Blue dots means the GPS accuracy is greater than 30 meters.
- 3 Blue dots means the GPS accuracy is greater than 10 meters.

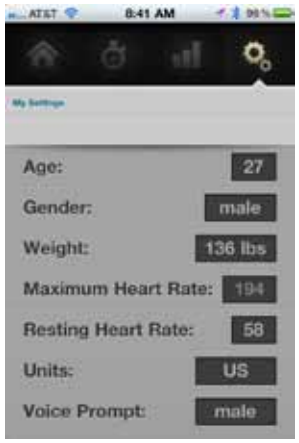
# myTREK APP CALIBRATION & USER SETTINGS

## CALIBRATING

The App will calibrate itself with the *SCOSCHE*® **myTREK** device. Once calibrated it will show a visual representation of your pulse.

## ENTERING IN USER SETTINGS

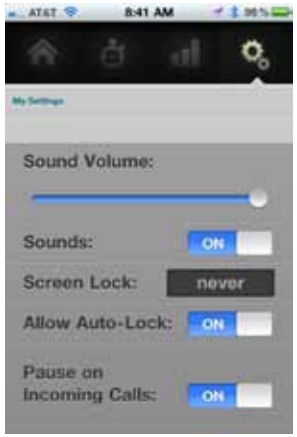
1. Enter in your Date of Birth. **Note:** Your Maximum Heart Rate will be determined by your D.O.B.
2. Enter in your Gender.
3. Enter in your Weight.
4. **How to find your resting heart rate:** It is best to find your Resting Heart Rate before you start any significant activities.
   a. Find your pulse at your wrist (the radial artery) or at your carotid artery in your neck.
   b. Using your index and middle finger, count the number of beats you feel in 10 seconds. Do not use your thumb since it has a light pulse that can confuse you while counting.
   c. Multiply the number of beats you count in 10 seconds by six to find the number of beats per minute. You can take your pulse three times, and then take the average rate of all three to get a more accurate result.
5. Enter the desired Units of Measurement.
6. Enter the type of Voice Prompt you would like to hear (male/female/none).

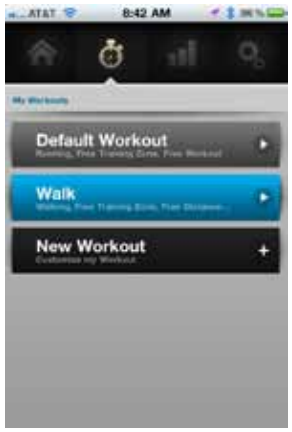


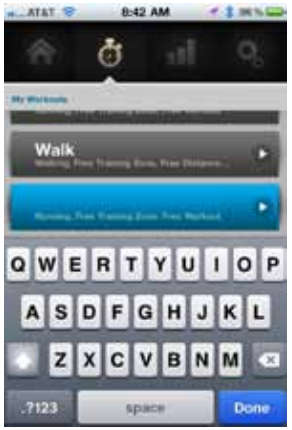
# myTREK USER SETTINGS & SETTING UP WORKOUTS

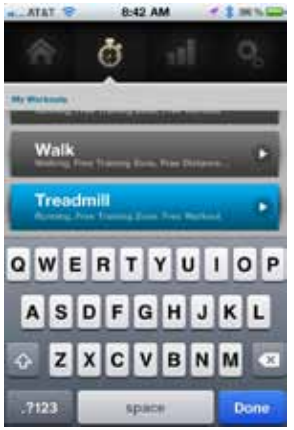
## ENTERING IN USER SETTINGS (cont'd)

7. Adjust the sound volume.
8. Select if you would like to hear sounds or not.
9. Set the Screen Lock time.
10. Select if you would like to Allow Auto-Lock or not.
11. Select if you would like to Pause your workout for Incoming Calls.



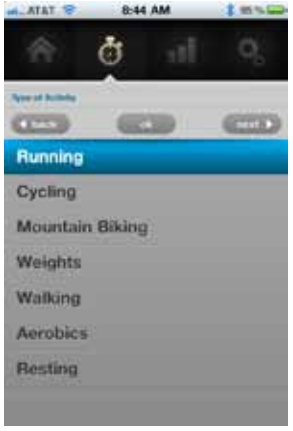



## SETTING UP WORKOUTS

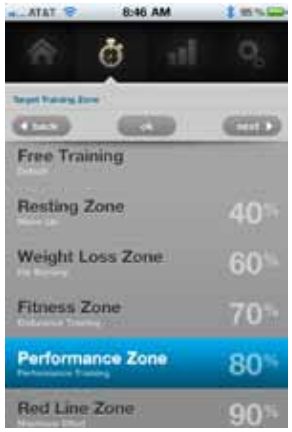
1. Press the My Workouts button.
2. Select the New Workout button.
3. Name your Workout.
4. Choose the Type of Activity and press the Next button.

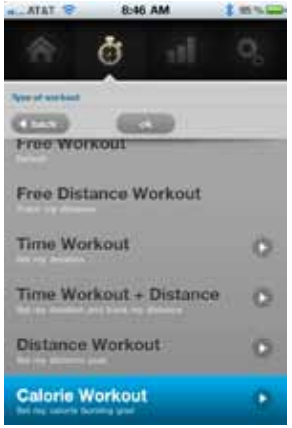


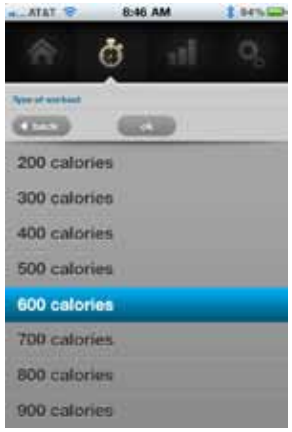
# SETTING UP & STARTING WORKOUTS

## SETTING UP WORKOUTS (cont'd)

5. Choose Your Target Training Zone and press the Next Button.
6. Choose the Type of Workout. Press the Ok button to finish.
7. To delete a Workout, swipe from left to right and press the delete button.

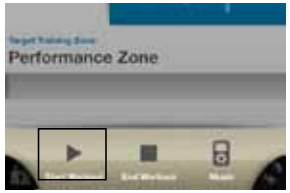



## STARTING WORKOUTS

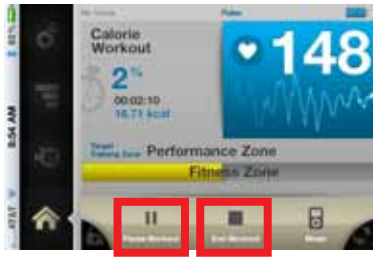
1. Choose the desired workout from the My Workouts section (selection shown in blue).
2. Press the My Home button.
3. To get started press the Start Workout button on the bottom of the screen.



# MY STATS & MUSIC PLAYER

## PAUSING / ENDING WORKOUTS

1. To Pause your workout press the Pause Workout button on the bottom of the screen.
2. To Resume your workout press the Resume Workout button on the bottom of the screen.
3. To End your workout press the End Workout button on the bottom of the screen.




## VIEWING STATS

Once you End your First Workout you will be taken to the My Stats page. From here you can see your workout results, including:

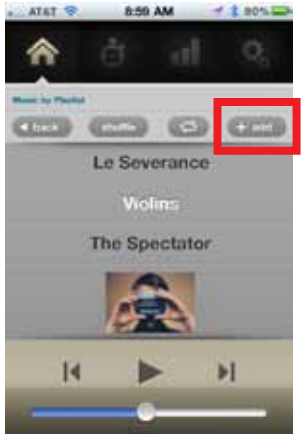
- Workout Name
- Workout Time
- Average Pulse
- Average Speed*
- Pace*
- Calories Burned
- Distance*

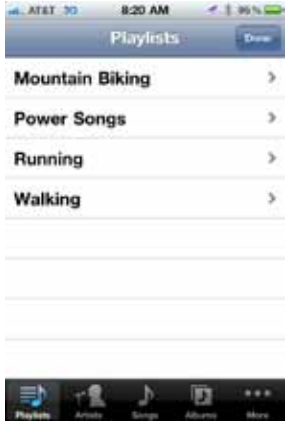
Press the Back button to see a calendar view of all your previous workouts. Press the Current button to see your most current workout

*Only when choosing a Distance Workout on iPhone.

## USING THE MUSIC PLAYER

- You can access music from your iPod library in the **myTREK** App. Click the add button to select your desired music.
- You have the ability to shuffle, repeat all, repeat 1 or repeat none.
- You can control volume, previous/next track, start and stop from the **myTREK** unit during workout. Refer to BUTTON FUNCTIONS on the *SCOSCHE*® **myTREK** on page 3.



# CARE & MAINTENANCE

## CLEANING THE myTREK

**Non-Removable Sensor Unit**

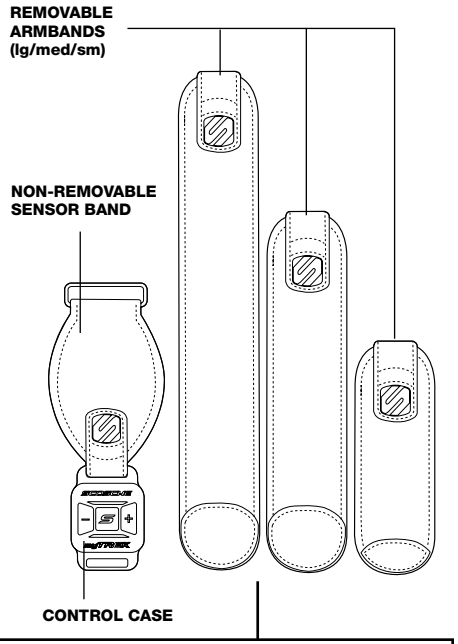
Use a soft cloth with mild hand soap and cool water to wipe down the sensor, band and case. DO NOT SUBMERGE IN WATER. Let air dry.

To clean the charging contacts use a cotton swab and rubbing alcohol.

**Removable Armbands**

Hand wash with mild hand soap and cool water. Let air dry.

**DO NOT USE ANY ABRASIVE MATERIALS TO CLEAN THE *SCOSCHE*® myTREK**




## REMOVING & CHANGING STRAPS

Unhook the armband on the bottom of the *SCOSCHE*® **myTREK** unit and replace with the desired length armband as shown in Figure 4.

## SKIN SENSITIVITY

If at any time a minor skin irritation, rash or other discomfort should occur, consult your physician before continuing to use the *SCOSCHE*® **myTREK**.

## STORING THE UNIT

Keep in a cool dry place away from high heat, extreme cold and moisture.

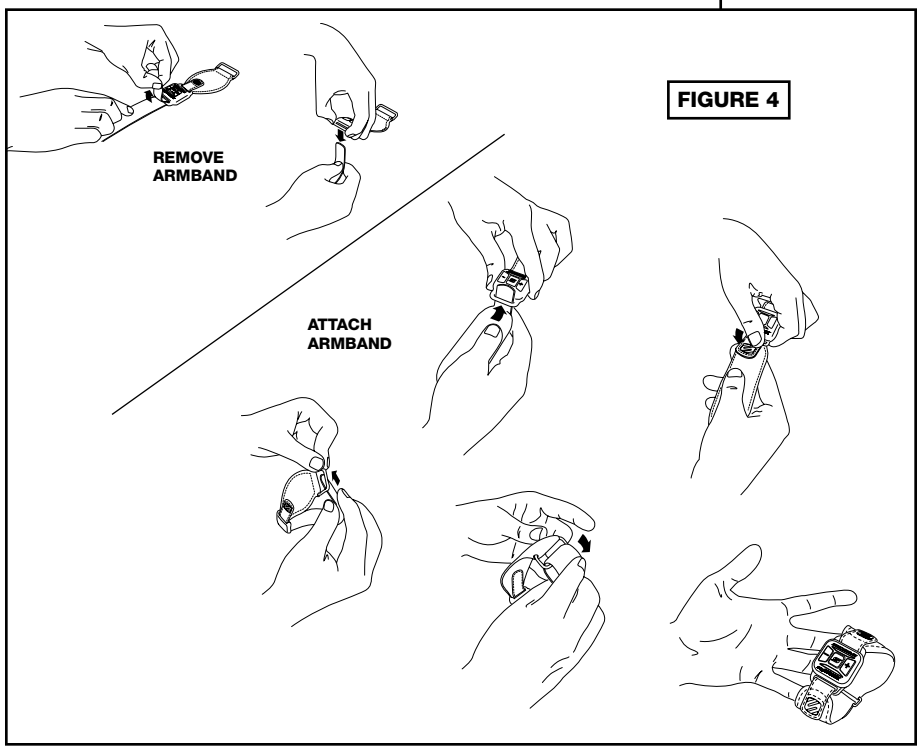



**FIGURE 4**



## *SCOSCHE*® myTREK™ App - Legal End User License Agreement

IF YOU DOWNLOAD THE SOFTWARE SUBJECT TO THESE TERMS BY CLICKING THE 'I AGREE' BUTTON, AND/OR USE THE SCOSCHE myTREK™ SOFTWARE OR ANY INCLUDED DOCUMENTATION (together the "Software"), YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT (the "Agreement"), AND THIS WILL BE A LEGALLY BINDING AGREEMENT BETWEEN YOU AND SCOSCHE INDUSTRIES, INC. ("SCOSCHE INDUSTRIES"). SCOSCHE INDUSTRIES MAY AMEND THIS AGREEMENT FROM TIME TO TIME. THE MOST RECENT VERSION OF THIS AGREEMENT SHALL ALWAYS BE AVAILABLE ON THE INTERNET AT HTTP://WWW.SCOSCHE.COM AND THE MOST RECENT VERSION SHALL SUPERSEDE ANY AND ALL OTHER VERSIONS OF THIS AGREEMENT. SCOSCHE INDUSTRIES RESERVES THE RIGHT TO CHANGE OR MODIFY THIS AGREEMENT OR ANY OTHER COMPANY POLICIES RELATED TO USE OF THE SOFTWARE AT ANY TIME AND AT ITS SOLE DISCRETION BY POSTING REVISIONS ON THE INTERNET AT HTTP://WWW.SCOSCHE.COM. CONTINUED USE OF THE SOFTWARE FOLLOWING THE POSTING OF THESE CHANGES OR MODIFICATIONS WILL CONSTITUTE ACCEPTANCE OF SUCH CHANGES OR MODIFICATIONS. PLEASE READ THIS DOCUMENT CAREFULLY BEFORE ACCEPTING THESE TERMS AND USING THIS SOFTWARE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, YOU SHOULD REJECT THEM BY NOT DOWNLOADING THE SOFTWARE. References in this Agreement to "you" or "your" refer to both you and any person or entity on whose behalf you act, if any.

1. Grant of License. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Scosche Industries hereby grants to you a personal, non-transferable and non-exclusive license to install and use the Software on your iPhone® or iPod® device for the purposes of your own personal health and fitness needs.

2. Software Use Restrictions. You shall not sublicense, distribute, hypothecate, lease, loan or otherwise convey the Software or any portion thereof to anyone, and under no circumstance may you use or allow the use of the Software in any manner other than as expressly set forth herein. You shall not modify the Software, incorporate the Software in whole or in part in any other product or create derivative works based on all or part of the Software. You shall not remove any copyright, trademark, proprietary rights, disclaimer or warning notice included on or embedded in any part of the Software. You shall not use the Software in connection with a service bureau, time sharing, or fee-for service arrangement with third parties. Except to the extent permitted by applicable local law, you shall not reverse assemble, decompile or disassemble or otherwise reverse engineer any portion of the Software. If you dispose of any media embodying Software, you will ensure that you have completely erased or otherwise destroyed any Software stored on such media. You must comply with applicable third party terms of agreement when using the Software. THE SOFTWARE IS NOT INTENDED FOR USE IN ANY SITUATION IN WHICH THE FAILURE OF THE SOFTWARE COULD LEAD TO DEATH OR BODILY INJURY OF ANY TYPE.

3. Acceptable Use. Use of the Software and any of your information transmitted in connection with the Software is limited to your own personal health and fitness needs. In no event may the Software be used in a manner that (a) harasses, abuses, threatens, defames or otherwise infringes or violates the rights of any other party; (b) is unlawful, fraudulent or deceptive; (c) uses technology or other means to access Scosche Industries' proprietary information that is not authorized by Scosche Industries; (d) uses or launches any automated system to access Scosche Industries' website or computer systems; (e) attempts to introduce viruses or any other malicious computer code that interrupts, destroys or limits the functionality of any computer software, hardware or telecommunications equipment; (f) attempts to gain unauthorized access to Scosche Industries' computer network or user accounts; (g) encourages conduct that would constitute a criminal offense, or would give rise to civil liability; or (h) violates this Agreement. Scosche Industries reserves the right, in its sole discretion, to terminate this Agreement and request that you remove the Software for any reason, including but not limited to Scosche Industries' reasonable conclusion that you have violated this Agreement.

4. Copying Restrictions. You may copy the Software onto your iPhone or iPod device, and you may make one (1) copy of the Software for backup or archival purposes. You agree that (i) your use and possession of such copies shall be solely under the terms and conditions of this Agreement, and (ii) you shall place the same proprietary and copyright notices and legends on all such copies as included by Scosche Industries on any media embodying an authorized copy of the Software originally provided by Scosche Industries. Except as described in this paragraph, you are not permitted to copy the Software.

5. Disclosure Restrictions. You acknowledge that the Software, including the source code for the Software and any information derived therefrom, constitutes a valuable trade secret of Scosche Industries. You shall not disclose such materials to anyone.

6. Ownership of Software. You agree and acknowledge that (i) the Software is licensed to you, not sold, and Scosche Industries transfers no ownership interest in the Software, in the intellectual property in any Software or in any Software copy, to you under this Agreement or otherwise, (ii) that Scosche Industries and its licensors reserve all rights not expressly granted to you hereunder, (iii) Scosche Industries or its licensors own the Software (including, but not by way of limitation, any images, algorithms, photographs, animations, video, audio, music and text incorporated in the Software), and (iv) the Software is protected by United States Copyright Law and international treaties relating to protection of copyright. The term "Software" includes, and this Agreement will cover, any updates, upgrades or bug fixes for the Software provided to you.

7. Transfer Restrictions. You may transfer the Software and all licenses and rights in the Software granted to you under this Agreement to a third party provided that: (i) such transferee agrees to accept the terms and conditions of this Agreement, and (ii) you also transfer all Software, including all copies thereof, to such transferee. Except as provided in this Section, you may not transfer or assign this Agreement or any of your rights or obligations under this Agreement, in whole or in part.

8. Export Restrictions. You may not export or reexport any Software except in full compliance with all United States laws and regulations, executive orders and the like, including in particular the Export Administration Regulations of the U.S. Department of Commerce. Without limitation of the foregoing, no Software may be exported or reexported into (or to a national or resident of) any country to which the U.S. embargoes goods, or to anyone on the U.S. Treasury Department's list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons or the U.S. Commerce Department's Denied Persons List. You represent and warrant that (i) you are not located in a country that is subject to a U.S. Government embargo, or that has been designated by the U.S. Government as a "terrorist supporting" country; and (ii) you are not listed on any U.S. Government list of prohibited or restricted parties.

9. Enforcement of Terms; Termination. If you fail to fulfill any of your obligations under this Agreement, this Agreement will automatically terminate, and Scosche Industries and/or its licensors may pursue all available legal remedies available to them. You agree that Scosche Industries' licensors referenced in the Software are third-party beneficiaries of this Agreement, and may enforce this Agreement as it relates to their intellectual property. Sections 2-10 and 12-21 shall survive any termination or expiration of this Agreement.

(cont'd)

## *SCOSCHE*© myTREK™ App - Legal End User License Agreement (cont'd)

10. U. S. Government Users. Pursuant to the policy stated at 48 CFR 227.7202-1, U.S. Government users acknowledge that (i) the Software is commercial computer software, (ii) this Agreement embodies the licenses customarily used by Scosche Industries for licenses in Software granted to the public, and (iii) the licenses set forth herein shall apply to all possession, use and duplication of the Software by the Government, except to the extent which such licenses are inconsistent with Federal procurement law. Contractor/manufacturer is Scosche Industries.

11. Assumption of Risk. You acknowledge that your health and fitness activities involve risks, which may involve risk of bodily injury or death, and that you assume those risks. You should consult a licensed physician prior to beginning any health or fitness program that you undertake, and you acknowledge that Scosche Industries has advised you of the necessity for obtaining such consultations. In addition, the Software should not be used by pregnant women or individuals under age 18. The Software is a source of information, but it does not provide medical advice. In no event shall Scosche Industries be liable for any death or bodily injury that you suffer, or that you cause to any third party, in connection with your use of the Software or any form of fitness training, exercise or other activity you undertake in connection with your use of the Software.

12. Disclaimer of Warranty. SCOSCHE INDUSTRIES PROVIDES THE SOFTWARE TO YOU "AS IS", WITH ALL FAULTS, AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS, STATUTORY, IMPLIED OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. SCOSCHE INDUSTRIES MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE SOFTWARE IS ACCURATE, COMPLETE OR UP-TO-DATE. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY ANY SCOSCHE INDUSTRIES EMPLOYEE, REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR SHALL CREATE A WARRANTY FOR THE SOFTWARE, AND YOU MAY NOT RELY ON ANY SUCH INFORMATION OR ADVICE. SCOSCHE INDUSTRIES' LICENSORS EXPLICITLY DISCLAIM ANY AND ALL WARRANTIES WITH RESPECT TO THE SOFTWARE.

13. Limitation of Liability. IN NO EVENT SHALL SCOSCHE INDUSTRIES OR ITS LICENSORS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES OF ANY KIND (INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE COST OF COVER, DAMAGES ARISING FROM LOSS OF DATA, USE, PROFITS OR GOODWILL), WHETHER OR NOT SCOSCHE INDUSTRIES HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH LOSS, HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY ARISING OUT OF THIS AGREEMENT. THESE LIMITATIONS SHALL APPLY NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY. SCOSCHE INDUSTRIES' MAXIMUM AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF THIS AGREEMENT AND/OR YOUR USE OR POSSESSION OF THE SOFTWARE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY CLAIMS IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE, AND FOR ANY AND ALL CLAIMS COMBINED, WILL NOT EXCEED THE LESSER OF (A) $10; OR (B) THE FEE YOU PAID FOR YOUR LICENSE TO THE SOFTWARE.

14. Governing Law. This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the State of California, excluding its choice of law rules. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.

15. Disputes. A party shall not seek relief from a court with respect to any dispute arising in connection with this Agreement (except for any application for urgent equitable relief) unless such dispute has first been referred to voluntary mediation, and, if such mediation is not successful, has been submitted to arbitration conducted by a panel of three arbitrators sitting in Ventura, California. Each party shall choose one arbitrator and those two shall choose the third. The arbitration shall be conducted in accordance with the Commercial Arbitration Rules of the American Arbitration Association and the decision of the arbitrators shall be binding and enforceable in any court of competent jurisdiction. The arbitrators shall have no power to award punitive damages or any damages inconsistent with this Agreement or measured other than by the actual losses suffered by the parties.

16. Complete Agreement; Waiver; Severability. This Agreement supersedes all proposals, oral or written, all negotiations, conversations, discussions and all past course of dealing between you and Scosche Industries relating to the Software or the terms of its license to you, and may only be modified by Scosche Industries in the manner identified above. In the event any term of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction not to be enforceable, the remaining terms shall survive and be enforced to the maximum extent permissible by law. No waiver of any right or obligation contained herein shall be given except in writing signed by the party against whom the waiver is sought to be enforced. If any of the provisions of this Agreement are held to be invalid under any applicable statute or rule of law, they shall be severed from this Agreement and the remaining provisions of this Agreement shall be interpreted so as best to reasonably effect the intent of the parties. The parties further agree to replace any such invalid or unenforceable provisions with valid and enforceable provisions designed to achieve, to the extent possible, the business purposes and intent of such invalid or unenforceable provisions.

17. Consent to Electronic Contracting. You agree that execution of this Agreement may occur by your manifesting your acceptance of it when you downloaded and used the Software, and that no signature on a paper copy of this Agreement is required in order to form a binding contract.

18. Acknowledgements. You and Scosche Industries acknowledge that this Agreement is between you and Scosche Industries only, and not with Apple, Inc. ("Apple"). You and Scosche Industries further acknowledge that Apple has no obligation whatsoever to furnish any maintenance and support services with respect to the Software. In the event of any failure of the Software to conform to any applicable warranty, you may notify Apple, and Apple will refund the purchase price for the Software to you. To the maximum extent permitted by applicable law, Apple will have no other warranty obligation whatsoever with respect to the Software. Scosche Industries and you acknowledge that Apple is not responsible for addressing any claims by you or any third party relating to the Software or your possession and/or use of the Software, including, but not limited to: (i) product liability claims; (ii) any claim that the Software fails to conform to any applicable legal or regulatory requirement; and (iii) claims arising under consumer protection or similar legislation. Scosche Industries and you acknowledge that, in the event of any third party claim that the Software or your possession and use of the Software infringes that third party's intellectual property rights, Apple will not be responsible for the investigation, defense, settlement and discharge of any such intellectual property infringement claim. Should the Software be found to infringe any intellectual property rights of a third party, your sole remedy shall be either to cease using the Software or to use a non-infringing version of the Software should Scosche Industries choose to provide you with such a non-infringing version. Scosche Industries and you acknowledge and agree that Apple and Apple's subsidiaries are third party beneficiaries of this Agreement and upon your acceptance of the terms and conditions of this Agreement, Apple will have the right (and will be deemed to have accepted the right) to enforce this Agreement against you as a third party beneficiary thereof.

(cont'd)



## *SCOSCHE*© myTREK™ App - Legal End User License Agreement (cont'd)

19. Incorporation of Apple, Inc.'s Licensed Application End User License Agreement. This Agreement incorporates by reference the Licensed Application End User License Agreement (the "LAEULA") published by Apple (located online at http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/). For purposes of this Agreement, the Software is considered the "Licensed Application" as defined in the LAEULA and Scosche Industries is considered the "Application Provider" as defined in the LAEULA. If any terms of this Agreement conflict with the terms of the LAEULA, the terms of this Agreement shall control.

20. Contact Information. Scosche Industries may be contacted at Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033, (800) 363-4490 Toll Free, (805) 486-4450 Local, and (805) 486-9996 Fax for any end-user questions, complaints, or claims with respect to the Software.

21. Privacy Disclosure. Scosche Industries may use analytics technology to track anonymous traffic data about the use of the Software. This data does not include any personally identifiable information of you, the user. Some of the analytics technology described in this paragraph is provided to Scosche Industries by Google, Inc. ("Google"). Under the Google Analytics Terms of Service, Google and its subsidiaries have the right to retain and use the anonymous traffic data collected by the Google Analytics service from users of the Software. Use of such data is subject to the Google Privacy Policy located at http://www.google.com/privacy.html.

## LIMITED WARRANTY

Scosche Industries Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship for a period of 1 year from purchase. This Scosche product is sold with the understanding that the purchaser has independently determined the suitability of this product. This warranty is offered to the original purchaser of the product only. This warranty does not cover the product if physically damaged, subject to negligence or misuse, abuse, alteration, accident, or an act of GOD. This warranty does not apply to product which has water or physically damaged by accident or which has been misused, disassembled or altered.

The original dated sales slip or proof of purchase will establish warranty eligibility. If the product should prove defective within the warranty period, return the product with proof of purchase to Scosche Industries Inc. Scosche, at its option, will replace or repair the product free of charge and return the product postage paid.

In no event shall Scosche Industries, Inc. be responsible for claims beyond the replacement value of the defective product, or in any way be liable or responsible for consequential or incidental damages. No empress warranties and no implied warranties, whether for fitness or any particular use or otherwise, except as set forth above (which is made expressly in lieu of all other warranties) shall apply to products sold by Scosche. Scosche Industries cannot be held responsible for discrepancies/inconsistencies that may occur due to automotive manufacturing changes or option.

SCOSCHE® SCOSCHE myTREK™

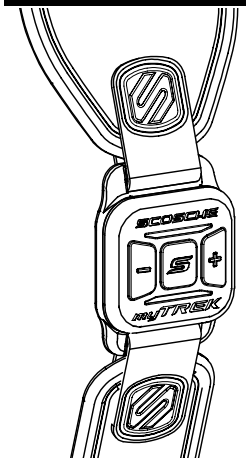
IPTM

# MONITEUR DE FRÉQUENCE SANS FIL*

## Pour iPhone et iPod touch

*Brevet en instance

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



Conçu pour iPod iPhone

**PIÈCES COMPRISES**
(1) Unité **myTREK**
(1) Câble de chargement
(3) Brassards (petit, moyen et grand)
(1) Guide de démarrage rapide

## AVERTISSEMENT RELATIF À LA SANTÉ

Ceci n'est pas un appareil médical et il est prévu à un usage récréatif uniquement. Aucune allégation médicale n'est faite, directement ou implicitement, des résultats obtenus par l'usage de notre équipement. Veuillez consulter votre médecin traitant avant d'entreprendre quelconque activité physique avec le **myTREK** de *SCOSCHE*. Ne vous précipitez pas vers un entraînement physique avancé avec le **myTREK** de *SCOSCHE* à moins que vous ayez une expérience signifiante en entraînement sportif et aucun antécédent médical reflétant des problèmes liés à l'effort ou d'autres problèmes de santé liés à l'aptitude à l'effort.

Cet appareil, le moniteur cardiaque **myTREK** de *SCOSCHE* ainsi que tous les autres accessoires de SCOSCHE sont des appareils de consommation, non pas des appareils médicaux, qui pourraient souffrir d'interférences avec d'autres sources électriques externes. Les lectures du pouls sont seulement à titre de référence et aucune responsabilité n'est tenue pour les conséquences de lectures erronées.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA BATTERIE

Ce produit contient une batterie à lithium-ion rechargeable qui ne devrait être uniquement enlevée et remplacée que par un technicien professionnel. Si la batterie est enlevée par l'utilisateur et écrasée, installée à l'envers ou exposée à une source de chaleur excessive, elle peut exploser ou couler et causer des blessures graves. Garder hors de la portée des enfants et disposer-en conformément. Si la batterie est avalée, veuillez contacter immédiatement un médecin et appeler votre centre local de contrôle anti-poisons.

## AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

La société Scosche Industries n'est en aucun cas responsable des dommages mineurs ou majeurs résultant de la performance ou l'utilisation de ce produit.

Dans l'intérêt de continuer à améliorer le produit, la société se réserve le droit de réviser le manuel ou d' y inclure des changements aux spécifications du produit décrit à n'importe quel moment, sans avis préalable et sans obligation de notifier la personne d'une quelconque révision ou de tels changements. Les renseignements inclus dans ce manuel sont fournis pour une utilisation générale par les clients.

N'essayez en aucun cas d'enlever le capteur de l'appareil-même. Cela peut causer des dommages rendant l'unité **myTREK** de *SCOSCHE* inopérable.

**STOP**

**IMPORTANT! RETOURNEZ PAS L'ARTICLE AU REVENDEUR**
**SI VOUS AVEZ BESOIN D'ASSISTANCE OU DE PIECES DE RECHANGE**
**APPELEZ-NOUS GRATUITEMENT AU:1-800-621-3695 X3**
**HORAIRES LUNDI-VENDREDI 8.00-17.30 (pst) SAMEDI 8.00-14.00 (pst)**

iPhone et iPod touch sont des marques d'Apple Inc. Déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. « Conçu pour iPod » et « Conçu pour iPhone » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour être branché spécifiquement sur un iPod ou iPhone, respectivement, et qu'il a été certifié par le développeur pour réponde aux normes de performance de la société Apple. Apple n'accepte aucune responsabilité envers le fonctionnement de cet appareil ou pour sa conformité envers la sécurité et les normes réglementaires.



## VUE D'ENSEMBLE ET CHARGEMENT DE L'APPAREIL myTREK

### COMMENT LE myTREK DE *SCOSCHE* FONCTIONNE

Le sang circule constamment dans le corps humain et par conséquent, la quantité de sang circulant dans la peau à n'importe quel moment donné change constamment. Les forces principales de la circulation du sang sont le pompage du cœur et les mouvements physiques du corps. Le brassard myTREK de SCOSCHE détecte la circulation du sang en faisant briller une lumière sur la peau et en mesurant la quantité de cette lumière absorbée par la peau.

En plus, myTREK utilise un accéléromètre similaire à celui utilisé dans les contrôleurs de jeu populaires afin de détecter les mouvements du corps et ensuite les soustraire à la mesure de la lumière. Toutes les données regroupées lors de ce procédé sont envoyées sur l'iPhone ou l'iPod touch de l'utilisateur pour un filtrage ultérieur et un traitement du signal. Le résultat final est affiché sur l'iPhone ou l'iPod touch indiquant le pouls de l'utilisateur.

### PRÉCISION SENSORIELLE

Les tests effectués par Scosche Industries ont montré que le pouls moyen se trouve à plus ou moins 3% d'une ceinture de poitrine.

### SPÉCIFICATIONS

Tailles et poids du brassard : Petit : 10,92 cm / 5,67 g ;
Moyen : 16 cm / 8,50 g ; Grand : 24,38 cm / 11,34 g
Unité avec capteur seulement : 13,97 cm / 29,77 g
Poids avec petit brassard : 35,44 g
Poids avec brassard moyen : 38,27 g
Poids avec grand brassard : 41,11 g
Câble de chargement : 96,52 cm
Temps de chargement : 2 heures
Type de batterie : Lithium-ion
Durée de la batterie : 5 heures
Étanche à l'eau (Ne veuillez pas recouvrir le myTREK de SCOSCHE d'eau. L'appareil n'est pas conçu pour la natation ou les activités sous l'eau)
Températures d'opération : de 0°C à +45°C / de 30°F à 113°F
Températures de stockage : de -20°C à +60°C / de -4°F à 140°F

### CHARGEMENT

Charger le *SCOSCHE* **myTREK** pendant 2 heures ou jusqu'à ce qu'un voyant vert continu affiche que l'unité est complètement chargée.

1. Attacher le support de chargement à l'unité *SCOSCHE* **myTREK** (Figure 1).
2. Connecter l'USB à un port de chargement de votre ordinateur.
3. Une voyant lumineux LED clignotant rouge indique que l'unité est en train de charger.

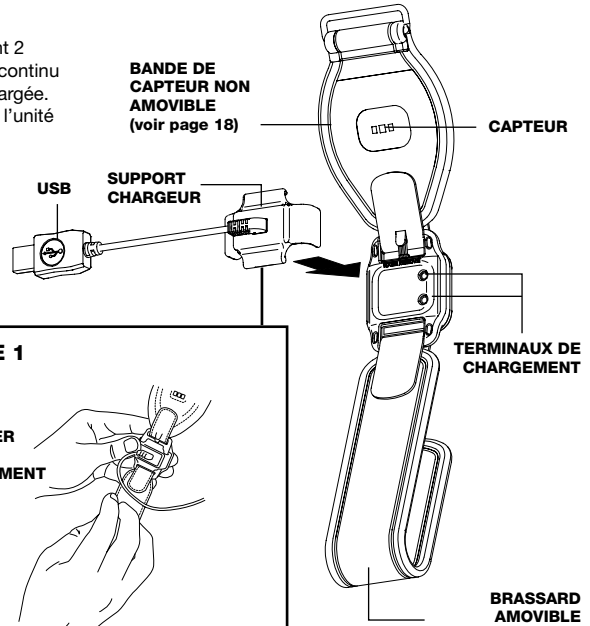
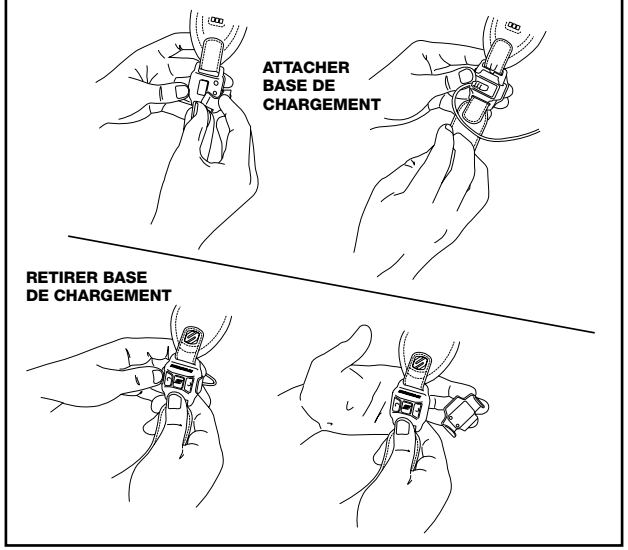


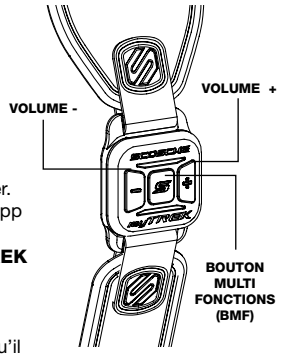

**FIGURE 1**



## VUE D'ENSEMBLE DU JUMELAGE ET DE L'INSTALLATION INITIALE DU myTREK

### INSTALLATION INITIALE

FIGURE 2

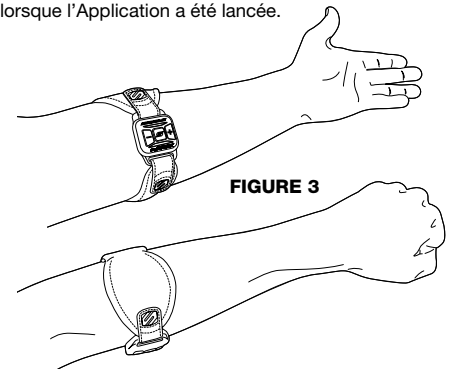



1. Sur l'iPhone ou iPod touch, cliquer sur Paramètres > Général > Bluetooth. Activer le Bluetooth.
2. Allumer le *SCOSCHE* **myTREK** en appuyant sur le BMF (Bouton Multi Fonctions – bouton au centre étiqueté « S ») une seule fois (Figure 2).
3. Le *SCOSCHE* **myTREK** entrera en mode pairage et s'affichera dans l es Appareils. Appuyer sur « myTREK » pour jumeler votre iPhone ou iPod touch.
4. Une fois jumelé, l'iPhone ou iPod devrait vous demander de télécharger l'application *SCOSCHE* **myTREK** App. Veuillez procéder afin de continuer. Si l'iPhone ou l'iPod touch ne s'affiche pas automatiquement, ouvrez le App Store et rechercher « myTREK ».
5. Lorsque l'Application se télécharge, veuillez attacher le *SCOSCHE* **myTREK** sur quelconque bras. Pour une meilleure performance, positionnez le *SCOSCHE* **myTREK** à l'intérieur de l'avant-bras (Figure 3). Vérifiez qu'il soit bel et bien attaché. **IMPORTANT** : Le bracelet doit être suffisamment serré afin qu'il ne glisse pas le long du bras mais pas trop non plus afin qu'il ne restreigne la circulation du bras.
6. Lorsque l'Application est téléchargée, cliquer sur le *SCOSCHE* **myTREK** Application pour commencer. Le guide « Premières étapes » apparaît lorsque l'Application a été lancée.

### FONCTIONS DES BOUTONS SUR LE SCOSCHE myTREK (Figure 2)

- Volume moins (-) diminuera le volume si vous écoutez de la musique.
- Volume plus (+) augmentera le volume si vous écoutez de la musique.
- Appuyez BMF une seule fois pour commencer à jouer de la musique. Appuyez à nouveau pour arrêter de jouer de la musique. Appuyez deux fois rapidement pour sauter le prochain morceau. Appuyez trois fois rapidement pour revenir au morceau d'avant.
  **REMARQUE :** Les fonctions BFM sont seulement pour une utilisation dans l'Application.

FIGURE 3

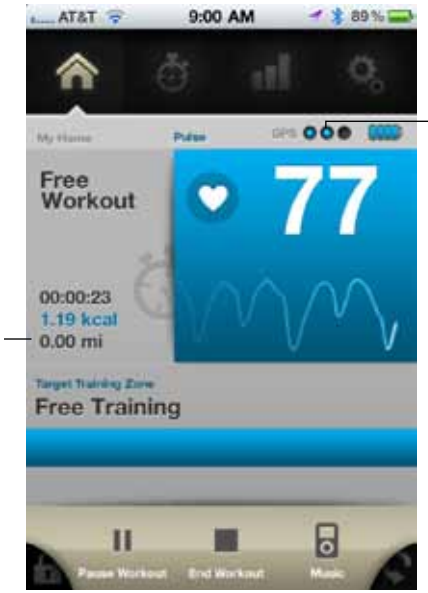


## VUE D'ENSEMBLE APPLICATION myTREK

Type de séance d'entraînement (Type of Workout)
Objectif (Goal)
Temps complété (Time Completed)
Calories brûlées (Calories Burned)
Durée de vie de la batterie de l'unité myTREK (Battery Life of myTREK Unit)
Mes paramètres (My Settings)
Mes récapitulatifs (My Stats)
Mes séances d'entraînements (My Workouts)
Pouls en temps réel (Real Time Pulse)
Zone d'entraînement cible (Target Training Zone)
Courant Zone d'entraînement (Current Training Zone)
Mon accueil (My Home)
Blocage écran (Screen Lock)
Commencer/ Reprendre la séance d'entraînement (Start/Resume Workout)
Terminer la séance entraînement (End Workout)
Lecteur musique (Music Player)
Rotation de l'écran (Screen Rotation)
Calorie Workout
2%
00:02:10
16.71 kcal
148
Performance Zone
Fitness Zone
8:54 AM



## VUE D'ENSEMBLE APPLICATION myTREK




### UTILISATION DU GPS DE myTREK

Le **myTREK** utilise le navigateur GPS qui est intégré dans l'iPhone. En connaissant le positionnement d'un utilisateur, l'application de **myTREK** peut calculer la distance parcourue et la vitesse moyenne lors de la séance d'entraînement. Plus la force de réception du signal GPS est élevée, plus précis en sont les résultats. L'application **myTREK** dispose d'un indicateur de la force de réception du signal GPS aux niveaux de précision suivants :

- Aucun pointillé bleu signifie que la précision du GPS est moindre de 50 mètres et l'application ne calculera pas a distance ou la vitesse lors de la séance d'entraînement.
- 1 pointillé bleu signifie que la précision du GPS est supérieure à 50 mètres.
- 2 pointillés bleus signifient que la précision du GPS est supérieure à 30 mètres.
- 3 pointillés bleus signifient que la précision du GPS est supérieure à 10 mètres.

## CALIBRAGE ET PARAMÈTRES DE L'UTILISATEUR DE L'APPLICATION myTREK

### CALIBRAGE

L'application se calibrera de soi-même avec l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE*. Une fois calibré, l'application affichera une représentation virtuelle de votre pouls.

### ENTRER DES PARAMÈTRES D'UTILISATEUR

1. Entrez votre date de naissance. Remarque : Votre rythme cardiaque maximum sera déterminé par votre date de naissance.
2. Entrez votre sexe.
3. Entrez votre poids.
4. **Comment trouver votre rythme cardiaque au repos :** il est meilleur de prendre votre pouls, rythme cardiaque au repos avant de démarrer quelconque activité sportive significative.
   a. Trouvez votre pouls sur le poignée (l'artère radiale) ou sur l'artère de la carotide situé sur votre cou.
   b. En utilisant votre index ou votre majeur, veuillez compter le nombre de battements sur une durée de 10 secondes. N'utilisez pas votre pouce puisqu'il contient un pouls plus léger qui pourrait vous porter à confusion lors que vous comptez.
   c. Veuillez multiplier par six le nombre de battements comptés en 10 secondes afin de trouver le nombre de battements par minute. Vous pouvez prendre votre pouls jusqu'à trois fois et puis faites la moyenne des trois afin d'obtenir un résultat plus précis.
5. Entrez les unités de mesure désirées.
6. Entrez le type de message vocal que vous souhaitez entendre (homme/femme/néant).
7. Ajustez le volume du son.
8. Sélectionnez si vous souhaitez entendre les sons ou pas.
9. Établissez l'heure du blocage d'écran.
10. Sélectionnez si vous souhaitez autoriser le blocage automatique ou non.
11. Sélectionnez si vous souhaitez suspendre votre séance d'entraînement pour prendre les appels.

## ÉTABLISSER LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT

### ÉTABLISSER LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT

1. Veuillez appuyer sur le bouton Mes séances d'entraînement.
2. Veuillez sélectionner le bouton Nouvelles séances d'entraînement.
3. Veuillez nommer votre Nouvelle séance d'entraînement.
4. Veuillez choisir le type d'activités et appuyez sur le bouton Suivant.

### DÉBUTER LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT

1. Veuillez choisir la séance d'entraînement souhaitée à partir de la section Mes séances d'entraînement (sélection montrée en bleu).
2. Veuillez le bouton Mon accueil.
3. Afin de commencer, veuillez appuyer sur le bouton Commencer la séance d'entraînement en bas de l'écran.

### PAUSER / TERMINER LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT

1. Afin de pauser votre séance d'entraînement, veuillez appuyer sur le bouton de pause de séance d'entraînement en bas de l'écran.
2. Afin de reprendre votre séance d'entraînement, veuillez appuyer sur le bouton Reprendre votre séance d'entraînement situé en bas de l'écran.
3. Afin de terminer votre séance d'entraînement, veuillez presser le bouton Terminer la séance d'entraînement situé en bas de l'écran.

## MES RÉCAPITULATIFS ET LECTEUR MUSIQUE

### VISUALISATION DES RÉCAPITULATIFS

Lorsque vous Terminez votre Première séance d'entraînement, vous retournerez à la page Mes récapitulatifs. De là, vous pourrez voir les résultats de vos séances d'entraînement y compris :

- Nom de la séance
- Temps de la séance
- Pouls moyen
- Vitesse moyenne*
- Rythme*
- Calories brûlées
- Distance*

Veuillez appuyer sur le bouton Retour pour visualiser sous forme de calendrier toutes vos séances d'entraînement précédentes. Veuillez appuyer sur le bouton Présent pour visualiser votre séance d'entraînement la plus récente.

*Seulement lorsque vous choisissez une séance d'entraînement par distance sur votre iPhone.

### UTILISER LE LECTEUR DE MUSIQUE

- Vous pouvez accéder à la musique de votre bibliothèque iPod dans l'application de **myTREK**. Veuillez cliquer sur le bouton Ajouter afin de sélectionner la musique souhaitée.
- Vous pouvez parcourir, tout répéter, répéter qu'une seule fois ou pas du tout.
- Vous pouvez gérer le volume, piste précédente/suivante, commencer et arrêter l'unité myTREK pendant la séance d'entraînement. Veuillez vous référer aux FONCTIONS DES BOUTONS du **myTREK** de *SCOSCHE* à la page 15.

## SOIN ET ENTRETIEN

### CHARGEMENT DU myTREK

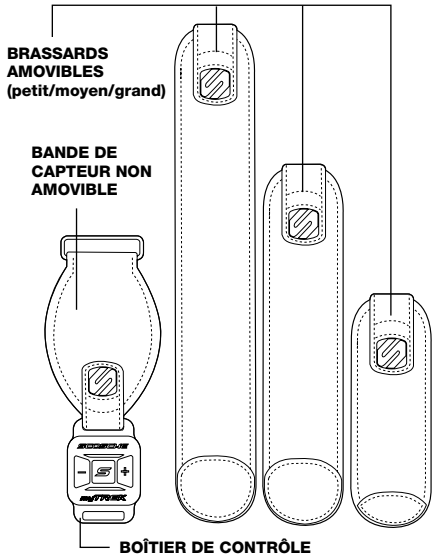
**Unité capteur non-amovible**

Veuillez utiliser un bout de tissu humide avec du savon liquide moyen et de l'eau tiède pour nettoyer le capteur, la bande et le boîtier. NE PAS RECOUVRIR D'EAU. Veuillez laisser sécher à l'air libre.

**Brassards amovibles**

Veuillez laver à la main avec du savon liquide moyen et de l'eau tiède.

**NE PAS UTILISER QUELCONQUE SUBSTANCE ABRASIVE POUR NETTOYER LE myTREK DE *SCOSCHE*.**




### ENLEVER ET CHANGER LES BRETELLES

Veuillez désagrafer le brassard en bas de l'unité du **myTREK** de *SCOSCHE* et veuillez le remplacer avec le brassard de la longueur désiré tel qu'illustré en Figure 4.

### SENSITIVITÉ DE LA PEAU

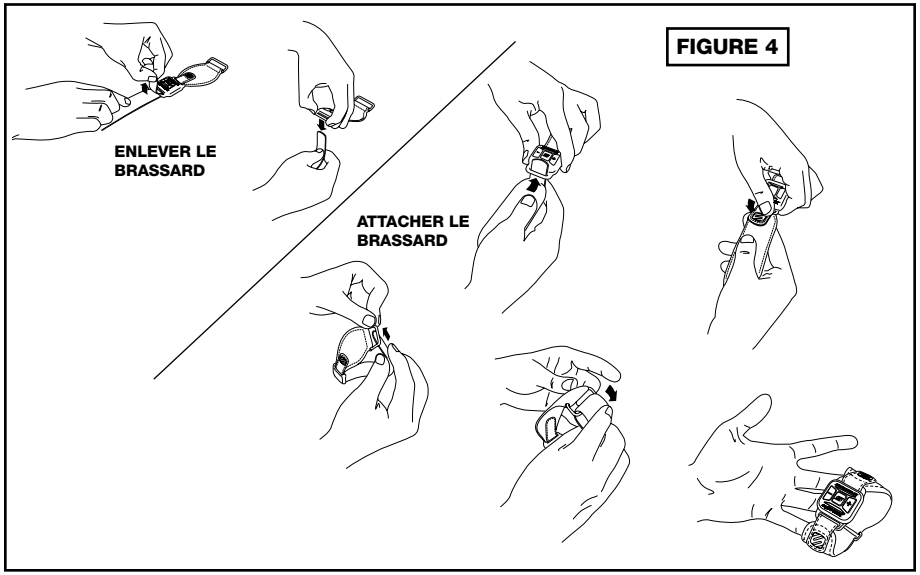
Si à n'importe quel moment, une irritation mineure de la peau, une démangeaison ou quelconque autre situation désagréable surviennent, veuillez consulter votre médecin traitant avant de continuer à utiliser le **myTREK** de *SCOSCHE*.

### STOCKAGE DE L'UNITÉ

Veuillez la conserver dans un endroit au frais et à sec, loin d'une source de chaleur, d'un froid extrême ou de l'humidité.



## SOIN ET ENTRETIEN




### Application myTREK™ de *SCOSCHE*® myTREK™ - Contrat de licence d'utilisateur final

SI VOUS TÉLÉCHARGEZ LE LOGICIEL SOUMIS À CES TERMES EN CLIQUANT LE BOUTON «JE SUIS D'ACCORD » ET/OU SI VOUS UTILISEZ LE LOGICIEL myTREK™ DE SCOSCHE OU QUELCONQUE AUTRE DOCUMENTATION COMPRISE (ensemble le « Logiciel »), VOUS ÊTES D'ACCORD À ÊTRE LIÉ(E) AUX CLAUSES, TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT (le « Contrat ») ET CE DERNIER SERA LÉGALEMENT LE CONTRAT RESPONSABLE ENTRE VOUS ET LA SOCIÉTÉ SCOSCHE INDUSTRIES, INC. (« SCOSCHE INDUSTRIES »). SCOSCHE INDUSTRIES SE RÉSERVE LE DROIT DE RECTIFIER CE CONTRAT DE TEMPS EN TEMPS. LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DE CE CONTRAT SERA TOUJOURS DISPONIBLE ÉLECTRONIQUEMENT SUR L'INTERNET À PARTIR DE L'ADRESSE HYPERLINK "HTTP://WWW.SCOSCHE.COM" HTTP://WWW.SCOSCHE.COM ET LA VERSION LA PLUS RÉCENTE PREND TOUJOURS LE PRÉCÉDENT SUR TOUTES AUTRES VERSIONS DE CE CONTRAT. SCOSCHE INDUSTRIES SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER OU MODIFIER CE CONTRAT OU TOUTES AUTRES POLITIQUES DE L'ENTREPRISE RELATIVES À L'UTILISATION DE CE LOGICIEL À N'IMPORTE QUEL MOMENT ET À SON PROPRE INSU EN PUBLIANT LES DITES RÉVISIONS À L'ADRESSE HYPERLINK "HTTP://WWW.SCOSCHE.COM" HTTP://WWW.SCOSCHE.COM. UNE UTILISATION CONTINUE DU LOGICIEL SUIVANT LA PUBLICATION DES CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS CONSTITUERA UN ACCORD AVEC DE TELS CHANGEMENTS OU DE TELLES MODIFICATIONS. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE DOCUMENT AVANT D'ACCEPTER LES CLAUSES ET D'UTILISER CE LOGICIEL. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT, VOUS DEVEZ LES REJETER EN NE PAS TÉLÉCHARGEANT LE LOGICIEL. Les références à « vous » et « votre » tout au long de ce Contrat renvoient à vous et toute autre personne ou entité que vous représentez, si aucune.

1.Octroi de licence. En accord avec les termes et conditions de ce Contrat, Scosche Industries vous octroie par la présente une licence personnelle, non transférable et non exclusive afin d'installer et utiliser le Logiciel sur votre iPhone® ou sur votre iPod® à des fins purement personnelles pour des besoins de santé et de condition physique.

2.Restrictions sur l'utilisation du logiciel. Vous ne devez pas sous autoriser, distribuer, hypothéquer, louer, prêter ou de quelconque autre manière faire passer le Logiciel ou quelconque autre partie de cette dernière à quiconque et en aucun, vous devez utiliser ou permettre l'utilisation de ce Logiciel de quelconque autre manière que ce soit en dehors de celle spécifié clairement ci-contre. Vous ne devez pas modifier le Logiciel, incorporer le Logiciel en entier ou en partie dans quelconque autre produit ou créer des travaux dérivés basés sur tout le Logiciel ou certaines parties. Vous ne devez pas enlever quelconque droit d'auteur, copyright, marque déposée, droits de propriété, avis de non responsabilité ou d'avertissement compris ou intégré dans ce Logiciel. Vous ne devez pas utiliser ce Logiciel en connexion avec un travail au sein d'un bureau, en partage ou un arrangement pour l'utiliser en faisant payer avec de tierces personnes. Hormis de part ce qui est permis par les lois locales applicables, vous ne devez pas inverser assembler, décompiler ou désassembler ou sinon renverser ingénieur quelconque portion du Logiciel. Si vous disposez que quelconque média permettant d'intégrer, vous devez vous assurer d'avoir complètement effacer ou sinon détruit quelconque Logiciel sauvegardé sur un tel média. Vous devez vous plier avec les clauses du contrat d'un tiers lorsque vous utilisez ce Logiciel.

CE LOGICIEL N'EST PAS PRÉVU POUR UNE UTILISATION DANS QUELCONQUE SITUATION DANS LAQUELLE UN ÉCHEC DU LOGICIEL POURRAIT RÉSULTER EN UNE MORT OU DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES DE TOUT GENRE.

3.Utilisation acceptable. L'utilisation de ce Logiciel et quelconque autre renseignement transmis en connexion avec ce Logiciel est limité à l'utilisation personnelle pour des besoins de santé et de condition physique. En aucun cas ce Logiciel peut être utilisé d'une manière qui (a) harasse, abuse, menace, diffame ou sinon enfreigne ou viole les droits de quelconque autre partie ; (b) est illégale, frauduleuse ou trompeuse; (c) utilise la technologie ou autre moyen afin d'accéder les informations relatives à la propriété de Scosche Industries qui ne sont pas autorisées par cette dernière ; (d) utilise et met en place quelconque système automatisé afin d'accéder au site Internet et aux systèmes informatiques de Scosche Industries ; (e) essaie d'introduire des virus ou tout autre code informatique malicieux qui pourrait interrompre, détruire ou limiter les fonctions du logiciel, du disque dur ou des équipement de télécommunication de quelconque ordinateur ; (f) essaie de gagner un accès non autorisé sur le réseau informatique ou sur les comptes d'utilisateur de Scosche Industries ; (g) encourage la conduite qui constituerait une offense criminelle ou qui augmenterait les soupçons de responsabilités civiles ; ou (h) viole les clauses de ce Contrat. Scosche Industries se réserve le droit, à son propre insu, de terminer ce Contrat et de demander à ce que vous retiriez ce Logiciel pour quelconque raison y compris mais pas seulement que vous ayez violé les clauses de ce Contrat. (suite)

## Application myTREK™ de *SCOSCHE*® myTREK™ - Contrat de licence d'utilisateur final (suite)

4. Restrictions sur la copie. Vous pouvez copier ce Logiciel sur votre appareil iPhone ou iPod et vous pouvez demander une (1) seule copie du Logiciel pour la sauvegarde ou pour vos archives. Vous êtes d'accord que (i) votre utilisation et possession de telles copies sont faites seulement dans les clauses et conditions de ce Contrat, et (ii) que vous mettrez les notes et légendes pertinentes à la même propriété et aux droits d'auteur sur toutes ces copies comme le fait Scosche Industries sur tous ces médias intégrant une copie autorisée du Logiciel fourni initialement par Scosche Industries. Hormis les circonstances décrites dans ce paragraphe, vous n'êtes pas autorisé à copier ce Logiciel.

5. Restrictions sur la divulgation. Vous reconnaissez que le Logiciel y compris le code source pour le Logiciel et toute autre information dérivé de là constitue un secret de commerce valable de Scosche Industries. Vous ne devez pas divulguer de tels matériels à quiconque.

6. Propriété du Logiciel. Vous êtes d'accord et reconnaissez que (i) le Logiciel vous est licencié, pas vendu, et que Scosche Industries ne vous transfère aucun intérêt de propriété, de propriété intellectuelle dans ce Logiciel ou dans une copie du Logiciel dans les clauses de ce Contrat ou sinon, (ii) Scosche Industries et ses bailleurs de licence se réservent tous les droits non expressément donnés à vous ci-dessous, (iii) Scosche Industries et ses bailleurs de licence (comprenant mais sans limitation, toute image, algorithme, photo, animation, vidéo, audio, musique et texte incorporé dans le Logiciel), et (iv) le Logiciel est protégé par la Loi Copyright sur les droits d'auteur aux Etats-Unis et par les traités internationaux relatifs à la protection sur les droits d'auteur. Le terme « Logiciel » comprend, et ce Contrat couvrira, toutes les mises à jour, améliorations ou réparations du Logiciel qui vous est fourni.

7. Restriction sur le transfert. Vous pouvez transférer le Logiciel et toutes les licences et droits du Logiciel qui vous sont attribués de part ce contrat à une tierce personne à condition que : (i) cette personne accepte les termes et conditions du Contrat et que (ii) vous transfériez tout le Logiciel y compris les copies à cette personne. Hormis les conditions expliquées dans cette Section, vous ne pouvez pas transférer ou donner ce Contrat ou tout autre droit et obligation de ce Contrat en entier ou en partie.

8. Restrictions sur l'export. Vous ne pouvez pas exporter ou réexporter tout Logiciel mis à part si cet export est en accord avec les lois et régulations, les ordres exécutifs des Etats-Unis et en particulier les Régulations de l'Administration sur l'Export du Département du Commerce des Etats-Unis. Sans limitation de la suivante, aucun Logiciel ne peut être exporté ou réexporté vers (ou vers un national ou résident d') un autre pays vers lequel les Etats-Unis ont un embargo sur les biens ou vers quiconque étant sur la liste des Personnes Bloquées et Nationaux Spécifiquement Désignés du Département de la Trésorerie des Etats-Unis ou étant sur la Liste des Personnes Refusées du Département du Commerce des Etats-Unis. Vous représentez et garantissez que (i) vous n'êtes pas localisé dans un pays qui est sujet à un embargo avec le gouvernement des Etats-Unis ou que vous êtes désigné par le gouvernement des Etats-Unis comme un pays « soutenant le terrorisme » ; et que (ii) vous n'êtes pas sur la liste du Gouvernement des Etats-Unis interdisant ou restreignant certains parties.

9. Mise en application des clause ; Résiliation. Si vous échouez à remplir les obligations de ce Contrat, ce Contrat sera résilié automatiquement et Scosche Industries et/ou ses bailleurs de licence pourront avoir recours à des dispositions légales nécessaires et à leur disponibilité. Vous êtes d'accord que les bailleurs de licence de Scosche Industries référencés dans le Logiciel sont des bénéficiaires tiers de ce Contrat et peuvent renforcer ce Contrat lorsqu'il est relatif à la propriété intellectuelle. Les section 2-10 et 12-21 survivront toute résiliation ou expiration de ce Contrat.

10. Utilisateurs Gouvernement des Etats-Unis. En accord avec la police spécifié au 48 CFR 227.7202-1, les utilisateurs du Gouvernement des Etats-Unis reconnaissent que (i) le Logiciel est un logiciel informatique commercial, (ii) ce Contrat comprend les licences utilisées d'habitude par Scosche Industries pour les licences de Logiciel livrées au public et (iii) les licences présentées par la présente sont applicables à toute possession, utilisation et duplication du Logiciel par le Gouvernement à l'exception et dans la mesure que ces licences soient inconsistantes avec la loi Fédérale sur la passation. Entrepreneur / fabriquant est Scosche Industries.

11. Prise de risque. Vous reconnaissez que votre état de santé et vos activités physiques comportent des risques, qui peuvent impliquer des risques de blessures corporelles ou une mort, et que vous assumez les risques. Vous devriez consulter un médecin agréé avant de commencer et vous engager dans tout programme de santé ou de remise en forme, et vous reconnaissez que Scosche Industries vous a conseillé sur le besoin d'obtenir de telles consultations. En outre, le Logiciel ne doit pas être utilisé par des femmes enceintes ou des personnes de moins de 18 ans. Le Logiciel est une source de renseignements mais elle ne fournit pas de conseils médicaux. En aucun cas, Scosche Industries sera responsable de tout décès ou blessure corporelle dont vous souffrirez, ou que vous causeriez à un tiers, dans le cadre de votre utilisation du Logiciel ou de toute forme d'entraînement physique, d'exercice ou d'autre activité que vous entreprendriez dans le cadre de votre utilisation du Logiciel.

12. Non responsabilité de garantie. SCOSCHE INDUSTRIES VOUS FOURNIT LE LOGICIEL « TEL QUEL », AVEC TOUS LES DÉFAUTS, ET SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE, LÉGALE, IMPLICITE OU EXPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, DE MISE EN FORME POUR UN USAGE PARTICULIER OU DE NON-VIOLATION. SCOSCHE INDUSTRIES NE DONNE AUCUNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE QUE LE LOGICIEL EST EXACT, COMPLET OU À JOUR. AUCUNE INFORMATION ORALE OU ÉCRITE OU CONSEIL DONNÉ PAR UN EMPLOYÉ DE SCOSCHE INDUSTRIES, UN DISTRIBUTEUR OU UN REPRÉSENTANT NE CONSTITUE UNE GARANTIE POUR LE LOGICIEL ET VOUS NE POUVEZ PAS VOUS FIER À DE TELLES INFORMATIONS OU DE TELS CONSEILS. LES BAILLEURS DE LICENCE DE SCOSCHE INDUSTRIES DÉCLINENT EXPLICITEMENT TOUTES LES GARANTIES CONCERNANT LE LOGICIEL.

13. Limitation de responsabilité. EN AUCUN CAS SCOSCHE INDUSTRIES OU SES BAILLEURS DE LICENCE NE SERONT RESPONSABLE POUR VOUS DE TOUT DOMMAGE PARTICULIER, RÉSULTANT, PUNITIF, EXEMPLAIRE, ACCIDENTEL OU INDIRECT DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS ET SANS LIMITATION, LES COÛTS DE GARANTIE, LES DOMMAGES PROVENANT DE LA PERTE DE DONNÉES, DE L'UTILISATION, OU DES PROFITS DE BONNE VOLONTÉ), QUE SCOSCHE INDUSTRIES OU NON AIT ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UNE TELLE PERTE, PEU IMPORTE COMMENT ELLE FUT CAUSÉE ET PAR QUELCONQUE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ DU PRÉSENT CONTRAT. CES LIMITES S'APPLIQUENT NONOBSTANT L'ÉCHEC DE L'OBJECTIF ESSENTIEL DE TOUT RECOURS LIMITÉ. LA RESPONSABILITÉ TOTALE MAXIMALE DE SCOSCHE INDUSTRIES EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT ET / OU DE VOTRE UTILISATION OU DE LA POSSESSION DU LOGICIEL, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUT RECOURS EN RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE (Y COMPRIS PAR NÉGLIGENCE), CONTRAT, RUPTURE DE GARANTIE, LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU AUTRE, ET POUR TOUTES LES DEMANDES REGROUPÉES, NE DEVRA PAS EXCÉDER LE MOINDRE DE (A) $10 OU (B) LES FRAIS QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LA LICENCE DE VOTRE LOGICIEL.

14. Droit applicable. Le présent accord sera régi et interprété en conformité avec les lois de l'État de Californie, à l'exception de son choix des règles de loi. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.

(suite)



## Application myTREK™ de *SCOSCHE*® myTREK™ - Contrat de licence d'utilisateur final (suite)

15. Les litiges. Un parti ne doit pas demander réparation auprès d'un tribunal à l'égard de tout litige en rapport avec ce Contrat (sauf pour toute demande urgente de redressement équitable), sauf si un tel litige a d'abord été soumis à la médiation volontaire, et, si cette médiation n'aboutit pas, a été soumis à l'arbitrage effectué par un panel de trois arbitres assis à Ventura, en Californie. Chaque partie doit choisir un arbitre et ces deux choisissent le troisième. L'arbitrage doit être menée en conformité avec les Règles d'arbitrage commercial de l'Association américaine sur l'arbitrage et la décision des arbitres sera obligatoire et exécutoire dans toute cour de juridiction compétente. Les arbitres n'ont pas le pouvoir d'accorder des dommages punitifs ou tout autre dommage incompatible avec le présent Contrat ou mesurés autrement que par les pertes réelles subies par les parties. 16. Intégralité du Contrat; Dérogation ; Sévérité. Le présent Contrat remplace toutes les propositions, orales ou écrites, toutes les négociations, les conversations, les discussions et tous les évènements passés de traitement entre vous et Scosche Industries relatifs au Logiciel ou aux conditions de sa licence qui vous a été livrée, et ne peut être modifié par Scosche Industries de la manière indiquée ci-dessus. Dans le cas où aucun terme de ce Contrat est jugé de ne pas être applicable par un tribunal de juridiction compétent, les termes restants restent en place et sont appliqués dans la mesure permise par la loi. Aucune dérogation à un droit ou une obligation contenue dans les présentes ne doit être donné, sauf par écrit et signé par la partie contre laquelle la dérogation a été voulue renforcée. Si l'une des dispositions du présent Contrat est crue être invalide en vertu de toute loi ou règle de droit, elles doivent être retirées du présent Contrat et les dispositions restantes du ce Contrat doivent être interprétées de manière à affecter raisonnablement l'intention des parties. Les parties conviennent également de remplacer ces dispositions invalides ou inapplicables avec des dispositions valides et applicables visant à atteindre, dans la mesure du possible, les objectifs commerciaux et l'intention de ces dispositions invalides ou inapplicables.

17. Consentement de contrats électroniques. Vous acceptez que l'exécution du présent Contrat peut se produire en manifestant votre acceptation de ce dernier lorsque vous avez téléchargé et utilisé le Logiciel, et qu'aucune signature sur une copie en papier de ce Contrat n'est nécessaire pour établir un contrat d'accord.

18. Reconnaissances. Vous et Scosche Industries reconnaissent que ce Contrat est établi entre vous et Scosche Industries seulement, et non pas avec Apple, Inc («Apple»). Vous et Scosche Industries reconnaissez que Apple n'a aucune obligation de fournir des services d'entretien et de soutien à l'égard des Logiciels. En cas de défaillance du logiciel pour se conformer à toute garantie applicable, vous pouvez en informer Apple, et Apple vous remboursera le prix d'achat du logiciel. Dans la mesure maximale permise par la loi applicable, Apple n'aura aucune obligation de garantie autre que celle à l'égard du Logiciel. Scosche Industries et vous reconnaissez que Apple n'est pas responsable pour le traitement des réclamations faites à votre insu ou par un tiers concernant le Logiciel ou votre possession et / ou l'utilisation du Logiciel, y compris, mais sans s'y limiter: (i) réclamations sur la responsabilité du produit; ( ii) toute réclamation montrant que le logiciel n'est pas conforme aux critères légaux ou réglementaires applicables, et (iii) les réclamations découlant de la protection des consommateurs ou de lois similaires. Scosche Industries et vous reconnaissez que, dans le cas d'une réclamation d'un tiers que le logiciel ou votre possession et utilisation de ce Logiciel en violent les droits de ce tiers sur la propriété intellectuelle et Apple ne sera pas responsable de l'enquête, de la défense, du règlement et de la décharge de toute réclamation sur cette violation de la propriété intellectuelle. Si le logiciel se trouve à enfreindre des droits de propriété intellectuelle d'un tiers, votre seul recours doit être soit de cesser d'utiliser le logiciel ou d'utiliser une version non-atteinte du logiciel dans le cas où Scosche Industries vous ferait parvenir une version non-contrefaite du Logiciel. Scosche Industries et vous reconnaissez et acceptez que Apple et filiales d'Apple sont des bénéficiaires tiers du présent Contrat et à votre acceptation des termes et conditions du présent Contrat, Apple aura le droit (et sera reconnu comme ayant accepté ce droit) de faire respecter le présent Contrat à votre encontre en tant que tiers bénéficiaire de celui-ci.

19. Incorporation du Contrat de licence d'utilisateur final d'Apple, Inc. Ce Contrat intègre à titre informationnel le Contrat de licence d'utilisateur final (le « LAEULA ») publié par Apple (disponible en ligne à http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/). Aux fins du présent Contrat, le Logiciel est considéré comme l' « Application agréée » tel que défini dans le LAEULA et Scosche Industries est considéré comme le «fournisseur d'application" au sens de la LAEULA. Si quelconque terme de ce Contrat est en conflit avec les termes de la LAEULA, les termes du présent Contrat prévalent.

20. Coordonnées. Scosche Industries peut être contacté à Scosche Industries, 1550, avenue Pacific, Oxnard, Californie 93033, (800) 363-4490 Appel gratuit, (805) 486-4450 local, et (805) 486-9996 Télécopieur pour toute question d'utilisateurs, plaintes ou réclamations concernant le Logiciel.

21. Divulgation des renseignements personnels. Scosche Industries peut utiliser la technologie d'analyse pour le suivi des données de trafic anonymes sur l'utilisation du Logiciel. Ces données ne contiennent aucune information personnelle identifiable à votre sujet, l'utilisateur. Certaines des technologies d'analyse décrites dans ce paragraphe sont fournies à Scosche Industries directement par Google Inc («Google»). Selon les conditions et clauses de service de Google Analytics, Google et ses filiales ont le droit de conserver et d'utiliser les données de trafic anonymes recueillies des utilisateurs de ce Logiciel par le service Google Analytics. L'utilisation de ces données est soumise à la Politique de confidentialité de Google situé à l'adresse http://www.google.com/privacy.html.

## GARANTIE LIMITEE

Scosche Industries Inc. assure sur ses produits l'absence de défauts liés au matériel ou à la fabrication pour une durée de 1 an à partir de la date d'achat. Nous considérons que ce produit Scosche est vendu à l'acheteur qui a indépendamment déterminé la fiabilité de l'article. Cette garantie est offerte à l'acheteur d'origine du produit uniquement. Cette garantie ne couvre pas le produit en cas d'endommagement physique, de négligence ou de mauvaise utilisation, de mauvais traitement, de modification, d'accident, ou d'acte fortuit. Cette garantie ne s'applique pas au produit s'il contient de l'eau ou s'il est physiquement endommagé par accident ou s'il a été mal utilisé, démonté ou modifié.

La facture originale datée ou la preuve d'achat établissent l'obtention de la garantie. Si le produit s'avère défectueux au cours de la période de garantie, retournez-le avec la preuve d'achat à Scosche Industries Inc. Scosche, à sa discrétion, remplacera ou réparera le produit gratuitement et le retournera tous frais payés.

En aucun cas Scosche Industries, Inc. n'est responsable des réclamations d'un montant supérieur à la valeur de remplacement du produit défectueux. En aucune manière Scosche Industries, Inc. n'est responsable des dommages conséquents ou accidentels. Aucune garantie expresse ou tacite, d'adaptation à tout autre usage particulier, à l'exception de celle énoncée ci-dessus (valant expressément pour toute autre garantie) ne s'applique aux produits vendus par Scosche. Scosche Industries n'est peut être tenu responsable des modifications/incompatibilités pouvant intervenir en raison des options ou des modifications de l'industrie automobile.

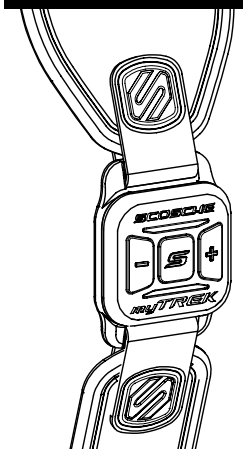
SCOSCHE® SCOSCHE myTREK™

IPTM

# MONITEUR SANS FIL POUR LA FRÉQUENCE DU POULS*
## pour l'iPhone et l'iPod touch

*Brevet en instance

## MANUEL DE L'UTILISATEUR



Conçu pour iPod iPhone

**PIÈCES INCLUSES**
(1) appareil **myTREK**
(1) câble de charge
(3) brassards (petit, moyen et grand)
(1) guide de démarrage rapide

## MISE EN GARDE RELATIF À LA SANTÉ

Ceci n'est pas un dispositif médical et est conçu pour une utilisation récréative uniquement. Aucune allégation n'est faite ou implicite dans les résultats obtenus par l'utilisation de notre équipement. Consultez un médecin avant d'entreprendre toute activité physique avec le **myTREK** de *SCOSCHE*MD. Ne vous précipitez pas dans un entraînement avancé avec le **myTREK** de *SCOSCHE* à moins d'avoir suffisamment d'expérience en exercices physiques et de n'avoir aucun antécédent médical de problèmes de santé causés par l'effort ou autres problèmes de santé reliés à l'exercice physique.

Cet appareil, le moniteur sans fil pour la fréquence du pouls **myTREK** de *SCOSCHE*, et autres accessoires *SCOSCHE*, sont des appareils conçus pour les consommateurs et non des dispositifs médicaux et pourraient subir des interférences de sources électriques externes. Les lectures du pouls sont uniquement à titre de référence et aucune responsabilité n'est acceptée pour les conséquences de toutes lectures erronées.

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA PILE

Cet appareil contient une pile au lithium-ion rechargeable laquelle devrait être enlevée et remplacée uniquement par un professionnel. La pile peut exploser ou fuir et causer des blessures si elle est enlevée, écrasée, placée à l'envers ou exposée à une source de chaleur excessive par l'utilisateur. Gardez hors de la portée des enfants et disposez de la pile de façon adéquate. En cas d'ingestion, contactez immédiatement un médecin et appelez votre centre antipoison.

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Scosche Industries ne peut être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires suite à la performance ou à l'utilisation de ce produit.

Dans l'intérêt d'une amélioration continuelle du produit, cette société se réserve le droit de réviser le manuel ou inclure des modifications aux spécifications du produit décrites à tout moment, sans préavis et sans obligation d'aviser toute personne d'une telle révision ou modification. L'information contenue dans ce manuel est fournie pour un usage général par les clients.

N'essayez pas d'enlever le capteur de l'appareil. Cela pourrait causer des dommages qui rendraient l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE* inutilisable.

**ARRÊT**

**IMPORTANT! NE PAS RETOURNER LE PRODUIT AU DÉTAILLANT**
**SI VOUS AVEZ BESOIN D'ASSISTANCE OU DE PIÈCES DE RECHANGE, APPELEZ-NOUS SANS FRAIS AU : 1-800-621-3695 X3**
**HEURES LUNDI AU VENDREDI 8 h À 17 h 30 (hnp) SAMEDI 8 h à 14 h (hnp)**

L'iPhone et l'iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. « Conçu pour iPod » et « Conçu pour iPhone » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour être branché spécifiquement sur un iPod ou iPhone, respectivement, et qu'il a été certifié par le développeur pour réponde aux normes de performance de la société Apple. Apple n'accepte aucune responsabilité envers le fonctionnement de cet appareil ou pour sa conformité envers la sécurité et les normes réglementaires.

(Français-Canada)



## APERÇU ET CHARGEMENT DE L'APPAREIL myTREK

### COMMENT LE myTREK DE SCOSCHE FONCTIONNE

Le sang est constamment en déplacement dans le corps humain et par conséquent, la quantité de sang sous la peau, à tout moment, est en constante évolution. Les principales sources de la circulation sanguine sont les battements du coeur et les mouvements physiques du corps. Le brassard **myTREK** de *SCOSCHE* détecte la circulation sanguine en émettant une lumière brillante sur la peau et en mesurant la quantité de lumière absorbée par la peau.

En plus, le **myTREK** utilise un accéléromètre similaire à ce qui est utilisé dans les télécommandes populaires de jeux pour détecter le mouvement du corps, et par la suite soustrait le mouvement de la mesure prise par la lumière. Toutes les données recueillies à partir de ce procédé sont acheminées à l'iPhone ou l'iPod touch de l'utilisateur afin de pouvoir traiter d'avantage le filtrage et le signal. Le résultat final est affiché sur l'iPhone ou iPod touch comme pouls de l'utilisateur.

### PRÉCISION SENSORIELLE

Les essais au sein de Scosche Industries ont démontré que la moyenne de pouls se situe entre +/- 3 % d'une sangle pectorale.

### SPÉCIFICATIONS

Dimensions et poids du brassard : petit : 10,92 cm (4,3 po) / 20 oz;
moyen : 16,00 cm (6,3 po) / 30 oz; large : 24,38 cm (9,6 po) / 40 oz
Appareil avec capteur uniquement : 13,97 cm (5,5 po) / 1,05 oz
Poids avec le petit brassard : 1,25 oz
Poids avec le brassard moyen : 1,35 oz
Poids avec le grand brassard : 1,45 oz
Câble de charge 96,52 cm (38 po)
Temps de charge : 2 heures
Type de pile : lithium-ion
Durée de vie de la pile : 5 heures
Résistant à l'eau (ne plongez pas le myTREK de SCOSCHE dans l'eau. Il n'est pas conçu pour la natation ou pour des activités sous l'eau).
Température d'utilisation : 0° C à +45 °C / 30 °F à 113 °F
Température de rangement : -20 °C à +60 °C / -4 °F à 140 °F

### CHARGEMENT

Chargez le **myTREK** de *SCOSCHE* pendant 2 heures ou jusqu'à ce que le voyant lumineux vert continu indique que l'appareil est complètement chargé.

1. Installez la base de chargement à l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE* (Figure 1).
2. Branchez l'USB à un chargeur mural ou à votre ordinateur.
3. Un voyant rouge DEL clignotant indique que l'appareil est en mode de chargement.

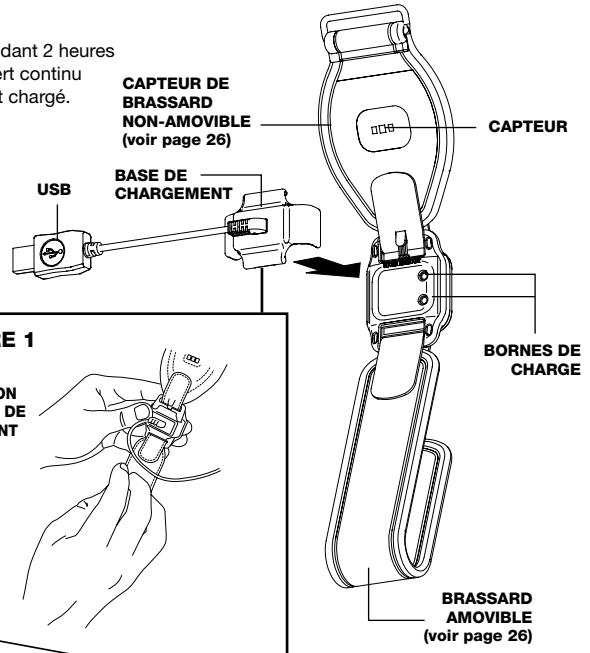
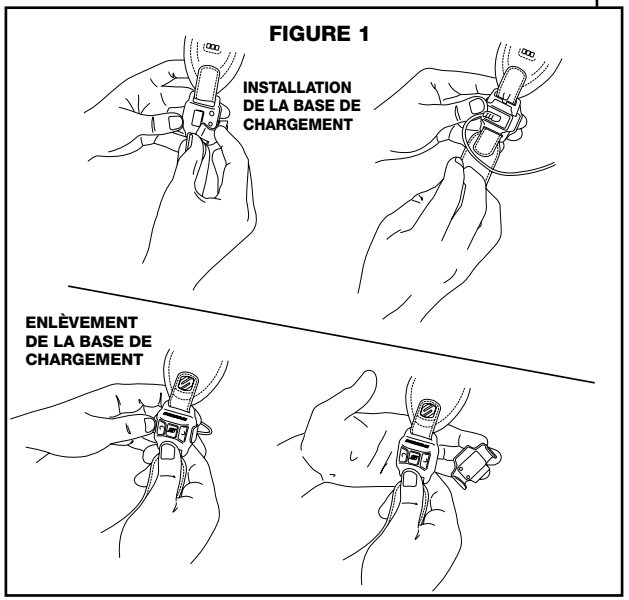



**FIGURE 1**

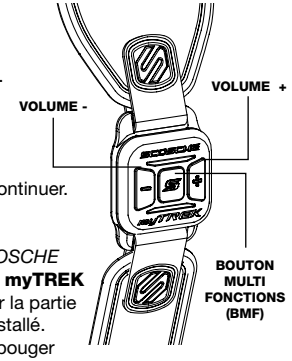


## JUMELAGE DU myTREK ET APERÇU INITIAL DE LA CONFIGURATION

### CONFIGURATION INITIALE

1. Sur l'iPhone ou l'iPod touch, allez à Configuration > Général > Bluetooth. Mettez en fonction le Bluetooth.
2. Ouvrez le **myTREK** de *SCOSCHE* en appuyant sur MFB (bouton multifonction - bouton du centre marqué par un « S ») une fois (Figure 2).
3. Le **myTREK** de *SCOSCHE* entrera en mode pairage et s'affichera sous Appareil. Appuyez sur « myTREK » pour apparier avec l'iPhone ou l'iPod touch.
4. Une fois apparié, l'iPhone ou l'iPod touch devrait vous inviter à télécharger l'application **myTREK** de *SCOSCHE*. Veuillez le faire pour continuer. Si l'iPhone ou l'iPod touch ne vous le demande pas, ouvrez le magasin d'application et cherchez l'application « myTREK ».
5. Pendant le téléchargement de l'application, installez le **myTREK** de *SCOSCHE* à un des deux bras. Pour obtenir des performances optimales, placez le **myTREK** de *SCOSCHE* à l'intérieur de l'avant-bras. Le capteur devrait reposer sur la partie supérieure de votre avant-bras (Figure 2). Assurez-vous qu'il soit bien installé. **IMPORTANT :** la sangle devrait être portée assez serrée afin de ne pas bouger sur votre bras, mais PAS trop serrée de façon à empêcher la circulation dans votre bras.
6. Lorsque le téléchargement de l'application est terminé, appuyez sur l'application **myTREK** pour le mettre en marche. Le guide intitulé « première étape» apparaîtra lorsque l'application sera lancée.

FIGURE 2

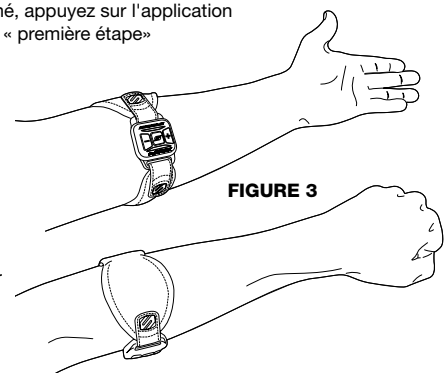



### BOUTON DE FONCTIONS SUR LE myTREK DE SCOSCHE (Figure 2)

- Volume moins (-) réduira le volume si vous faites jouer de la musique.
- Volume plus (+) augmentera le volume si vous faites jouer de la musique.
- Appuyez une fois sur MFB pour faire jouer de la musique. Appuyez une autre fois pour arrêter la musique. Appuyez rapidement deux fois pour passer à l'autre piste. Appuyez rapidement trois fois pour passer à la piste précédente.

**REMARQUE :** les fonctions MFB sont conçues pour utilisation à l'intérieur de l'application seulement.

FIGURE 3

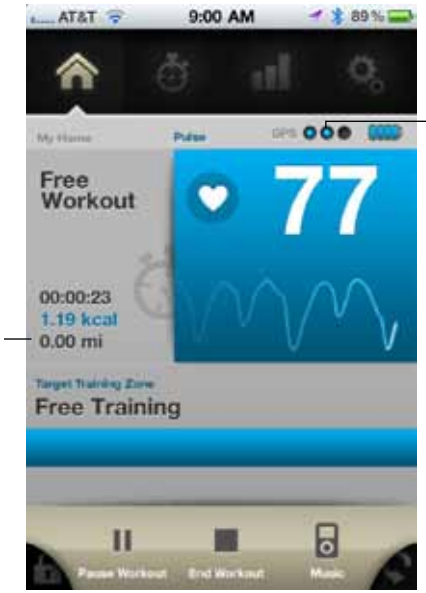


## APERÇU DE L'APPLICATION myTREK

Type d'entraînement (Type of Workout)
But (Goal)
Temps complété (Time Completed)
Calories dépensées (Calories Burned)
Durée de vie de la pile pour l'appareil myTREK (Battery Life of myTREK Unit)
Mes configurations (My Settings)
Mes statistiques (My Stats)
Mes entraînements (My Workouts)
Pouls en temps réel (Real Time Pulse)
Zone cible d'entraînement (Target Training Zone)
Courant Zone d'entraînement (Current Training Zone)
Début écran (My Home)
Verrouillage de l'écran (Screen Lock)
Débuter / reprendre l'entraînement (Start/Resume Workout)
Arrêt de l'entraînement (End Workout)
Lecteur de musique (Music Player)
Rotation de l'écran (Screen Rotation)
Calorie Workout
148
2%
00:02:10
16.71 kcal
Performance Zone
Fitness Zone
8:54 AM



## APERÇU DE L'APPLICATION myTREK




### UTILISATION DU GPS PAR LE myTREK

Le **myTREK** utilise le GPS intégré à l'iPhone. En connaissant la position de l'utilisateur, l'application **myTREK** peut calculer la distance parcourue et la vitesse moyenne au cours d'un entraînement. Plus le signal GPS est élevé, plus les résultats seront précis. L'application **myTREK** comprend un indicateur de puissance du signal avec les niveaux de précision suivants :

- Aucun point bleu signifie que la précision du GPS est de moins de 50 mètres et l'application ne calculera pas la distance ou la vitesse pendant l'entraînement.
- 1 point bleu signifie que la précision du GPS est supérieure à 50 mètres.
- 2 points bleus signifient que la précision du GPS est supérieure à 30 mètres.
- 3 points bleus signifient que la précision du GPS est supérieure à 10 mètres.

## CALIBRATION ET CONFIGURATION DE L'APPLICATION myTREK DE L'UTILISATEUR

### CALIBRATION

L'application se calibrera d'elle-même avec l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE*. Une fois calibré, il indiquera une représentation visuelle de votre pouls.

### ENTRER LES PARAMÈTRES DE L'UTILISATEUR

1. Entrez votre date de naissance. Remarque : votre fréquence cardiaque maximale sera déterminée par votre date de naissance.
2. Entrez votre sexe.
3. Entrez votre taille.
4. Comment trouver votre fréquence cardiaque au repos : il est préférable de trouver votre fréquence cardiaque au repos avant d'entreprendre toute activité importante.
   a. Trouvez votre pouls sur votre poignet (l'artère radiale) ou à l'artère carotide de votre cou.
   b. Avec votre index et votre majeur, calculez le nombre de battements que vous ressentez en 10 secondes. N'utilisez pas votre pouce puisqu'il a un faible pouls; ceci pourrait vous confondre lorsque vous comptez.
   c. Multipliez le nombre de battements que vous comptez en 10 secondes par six pour trouver le nombre de battements par minute. Vous pouvez prendre votre pouls à trois reprises, et puis prendre le taux moyen des trois pour obtenir un résultat plus exact.
5. Entrez les unités de mesure désirées.
6. Entrez le type de guide vocal que vous aimeriez entendre (masculin / féminin / aucun).
7. Ajustez le volume.
8. Sélectionnez si vous désirez entendre du son ou non.
9. Réglez le temps de verrouillage de l'écran.
10. Sélectionnez si vous désirez permettre un verrouillage automatique ou non.
11. Sélectionnez si vous désirez mettre en pause votre entraînement pour les appels entrants

## CONFIGURATION DES ENTRAÎNEMENTS

### CONFIGURATION DES ENTRAÎNEMENTS

1. Appuyez sur le bouton « My Workouts ».
2. Sélectionnez le bouton « New Workout ».
3. Donnez un nom à votre entraînement.
4. Choisissez le type d'activité et appuyez sur le bouton « Next ».

### DÉBUTER L'ENTRAÎNEMENT

1. Choisissez l'entraînement désiré à partir de la section « My Workouts » (sélection indiquée en bleu).
2. Appuyez sur le bouton « My Home ».
3. Pour débuter, appuyez sur le bouton « Start Workout » situé au bas de l'écran.

### PAUSE / ARRÊT DE L'ENTRAÎNEMENT

1. To Pause your workout press the Pause Workout button on the bottom of the screen.
2. To Resume your workout press the Resume Workout button on the bottom of the screen.
3. To End your workout press the End Workout button on the bottom of the screen.

## MES STATISTIQUES ET LECTEUR DE MUSIQUE

### AFFICHAGE DES STATISTIQUES

Lorsque vous avez terminé votre premier entraînement, vous serez dirigé vers la page « My Stats ». À partir de cette page, vous pourrez voir les résultats de votre entraînement, y compris :

- Le nom de l'entraînement
- La durée de l'entraînement
- Le pouls moyen
- La vitesse moyenne*
- Le rythme*
- Les calories dépensées
- La distance*

Appuyez sur le bouton « Back » pour une visualisation de l'agenda de tous vos entraînements précédents. Appuyez sur le bouton « Current » pour voir vos entraînements les plus récents.

* Uniquement lorsque vous choisissez un entraînement à distance sur l'iPhone.

### UTILISATION DU LECTEUR DE MUSIQUE

• Vous pouvez accéder à la musique à partir de la bibliothèque de votre iPod de l'application **myTREK**. Cliquez sur le bouton « Add » pour sélectionner la musique que vous désirez.
• Vous avez la possibilité de balayer, de répéter tout, de répéter 1 ou aucune.
• Vous pouvez contrôler le volume, les pistes précédentes / suivantes, démarrer et arrêter à partir de l'appareil **myTREK** pendant l'entraînement. Reportez-vous aux fonctions des boutons de l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE* à la page 23.

## SOINS ET ENTRETIEN

### NETTOYAGE DU myTREK

**Appareil avec capteur non-amovible**

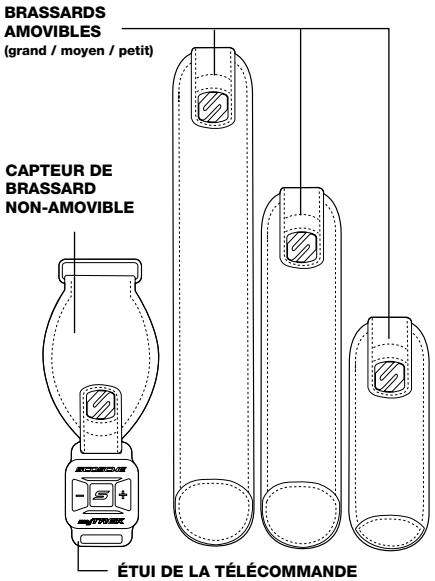
Utilisez un linge doux, du savon à main doux et de l'eau froide pour essuyer le capteur, la bande et l'étui. NE PLONGEZ PAS DANS L'EAU. Laissez sécher à l'air.

Pour nettoyer les contacts de charge, utilisez un coton-tige et de l'alcool à friction.

**Brassards amovibles**

Lavez à la main avec un savon doux et de l'eau froide. Laissez sécher à l'air.

**N'UTILISEZ PAS DE MATIÈRES ABRASIVES POUR NETTOYER LE myTREK DE SCOSCHE.**




### ENLÈVEMENT ET CHANGEMENT DES SANGLES

Dégrafez le brassard du bas de l'appareil **myTREK** de *SCOSCHE*. et remplacez-le avec la longueur de brassard désiré tel qu'illustré à la figure 4.

### SENSIBILITÉ DE LA PEAU

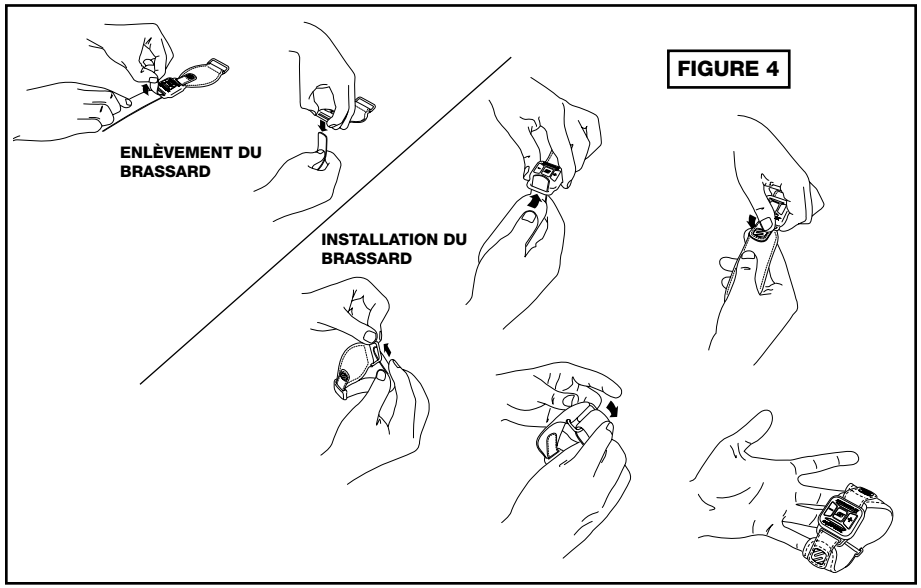
Si, une irritation mineure, rougeur ou autres inconforts de la peau devaient survenir, consultez votre médecin avant de continuer l'utilisation du **myTREK** de *SCOSCHE*.

### RANGEMENT DE L'APPAREIL

Gardez l'appareil dans un endroit frais et sec éloigné d'une chaleur élevée, de froid extrême et d'humidité.



## SOINS ET ENTRETIEN




### Application myTREK[MC] de *SCOSCHE*[MD] - Contrat de licence juridique pour l'utilisateur final

SI VOUS TÉLÉCHARGEZ LE LOGICIEL ASSUJETTI À CES CONDITIONS EN CLIQUANT LE BOUTON « J'ACCEPTE », ET / OU UTILISEZ LE LOGICIEL myTREKMC DE SCOSCHE OU TOUTE DOCUMENTATION INCLUSE (ainsi que le « logiciel »), VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES CONDITIONS DU PRÉSENT ACCORD (l'« accord »), ET CECI SERA UN ACCORD JURIDIQUEMENT CONTRAIGNANT ENTRE VOUS ET SCOSCHE INDUSTRIES, INC. (« SCOSCHE INDUSTRIES »). SCOSCHE INDUSTRIES PEUT MODIFIER CE PRÉSENT ACCORD DE TEMPS À AUTRE. LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DU PRÉSENT ACCORD DOIT TOUJOURS ÊTRE DISPONIBLE SUR L'INTERNET AU HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/" \hHTTP://WWW.SCOSCHE.COM ET, LA VERSION LA PLUS RÉCENTE REMPLACERA N'IMPORTE ET TOUTES LES AUTRES VERSIONS DU PRÉSENT ACCORD. SCOSCHE INDUSTRIES SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER OU DE MODIFIER CE PRÉSENT ACCORD OU TOUTE AUTRE POLITIQUE DE L'ENTREPRISE EN RELATION AVEC L'UTILISATION DU LOGICIEL EN TOUT TEMPS ET À SA SEULE DISCRÉTION EN AFFICHANT LES RÉVISIONS SUR L'INTERNET AU HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/" \hHTTP://WWW.SCOSCHE.COM. POURSUIVRE L'UTILISATION DU LOGICIEL SUITE À L'AFFICHAGE DE CES CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS, CONSTITUERA L'ACCEPTATION DESDITS CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE DOCUMENT AVANT D'ACCEPTER CES CONDITIONS ET L'UTILISATION DE CE LOGICIEL. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC LES CONDITIONS DU PRÉSENT ACCORD, VOUS DEVRIEZ LES REFUSER EN NE TÉLÉCHARGEANT PAS LE LOGICIEL. Les références faites dans le présent accord à « vous » ou « votre », fait référence à vous et toute personne ou entité au nom duquel vous agissez, s'il y a lieu.

1. Octroi de licence. Assujetti aux conditions du présent accord, par la présente, Scosche Industries vous octroie une licence personnelle, non-transférable et non exclusive pour installer et utiliser le logiciel avec votre périphérique iPhoneMD ou iPodMD aux fins d'utilisation personnelle en besoin de santé et de conditionnement physique.

2. Restrictions d'utilisation du logiciel. Vous ne devez pas accorder une sous-licence, distribuer, donner en nantissement, louer, prêter ou céder le logiciel ou toute portion correspondante à qui que ce soit; et, en aucun cas, pouvez utiliser ou permettre l'utilisation du logiciel d'aucune autre façon autre que celle expressément énoncée aux présentes. Vous ne modifierez pas le logiciel, n'incorporerez pas le logiciel en tout ou en partie, dans tout autre produit ou créez des œuvres dérivées fondées en tout ou en partie du logiciel. Vous n'enlèverez pas tout droit d'auteur, marque de commerce, droits de propriété, clause de non-responsabilité ou mise en garde compris sur ou intégrés dans toute portion du logiciel. Vous n'utiliserez pas le logiciel lié à une société de services, partage de temps ou arrangement avec une tierce partie pour des tarifs de service. Sauf, selon les limites prévues par les lois locales applicables, vous ne pouvez inverser l'assemblage, décompiler ou désassembler ou autrement par ingénierie inverse toute portion du logiciel. Si vous disposez d'un logiciel représentant intégré des médias, vous devez vous assurer que vous avez entièrement effacé ou autrement détruit tout logiciel emmagasiné sur ces médias. Vous devez vous conformer aux conditions applicables de l'accord d'une tierce partie lors de l'utilisation du logiciel. LE LOGICIEL N'EST PAS CONÇU POUR UTILISATION DANS TOUTE SITUATION DANS LAQUELLE LA DÉFAILLANCE DU LOGICIEL POURRAIT PROVOQUER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES DE TOUT TYPE.

3. Utilisation acceptable. L'utilisation du logiciel et de toute votre information transmise en rapport avec le logiciel, est limitée à votre santé et condition physique personnelle. En aucun cas, le logiciel ne peut être utilisé de façon à (a) harceler, abuser, menacer, diffamer ou autrement enfreindre ou violer les droits de toute autre partie; (b) est illégal, frauduleux ou trompeur; (c) utilise la technologie ou autres moyens pour accéder aux renseignements de nature exclusive à Scosche Industries qui est non autorisé par Scosche Industries; (d) utilisation ou lancement de tout système automatisé pour accéder au site Web ou au système informatique de Scosche Industries; (e) tenter d'introduire des virus ou tout autre programme informatique malveillant pour interrompre, détruire ou restreindre la fonctionnalité de tout logiciel informatique, quincaillerie ou équipement de télécommunications; (f) tenter d'obtenir un accès non autorisé au réseau informatique ou aux comptes des utilisateurs de Scosche Industries; (g) encourager un comportement qui constituerait une infraction criminelle, ou qui causerait une responsabilité civile; ou (h) viole ce présent accord. SCOSCHE Industries se réserve le droit, à sa seule discrétion, de mettre fin au présent accord et exigera que vous enleviez le logiciel pour n'importe quelle raison; y compris, mais non limité aux conclusions raisonnables de Scosche Industries que vous avez violé ce présent accord.

(suite)

## Application myTREK[MC] de *SCOSCHE*[MD] - Contrat de licence juridique pour l'utilisateur final (suite)

4. Restrictions de copiage. Vous pouvez copier le logiciel à votre périphérique iPhone ou iPod, et vous pouvez faire une (1) copie du logiciel pour faire une copie de sauvegarde ou pour des fins d'archives. Vous acceptez que (i) votre utilisation et la possession de telles copies seront uniquement en vertu des conditions du présent accord, et (ii) vous placerez les avis de propriété et de droit d'auteur ainsi que les légendes sur tous ces exemplaires tel qu'inclus par Scosche Industries sur toute copie média autorisée du logiciel original fourni par Scosche Industries. Sauf tel qu'indiqué dans ce paragraphe, vous n'êtes pas autorisé à copier le logiciel.

5. Restrictions de divulgation. Vous reconnaissez que le logiciel, y compris le code source pour le logiciel et toutes les informations qui en découlent, constitue un secret commercial précieux de Scosche Industries. Vous ne divulguerez pas ces éléments à quiconque.

6. Propriété du logiciel. Vous acceptez et reconnaissez que (i) le logiciel vous est concédé sous licence, non vendu, et Scosche Industries ne transfert aucune participation du logiciel, à la propriété intellectuelle de tout logiciel ou de toute copie du logiciel, à vous en vertu du présent accord ou autrement, (ii) que Scosche Industries et ses concédants de licence se réservent tous les droits non expressément accordés à vous en vertu du présent, (iii) Scosche Industries ou ses concédants de licence sont propriétaires du logiciel (y compris, mais non par voie de restrictions, les images, les algorithmes, les photographies, les animations, les vidéos, l'audio, la musique et textes intégrés au logiciel), et (iv) le logiciel est protégé par la loi des droits d'auteur des États-Unis et des traités internationaux relatifs à la protection du droit d'auteur. Le terme « logiciel » comprend, et ce présent accord englobera, toutes mises à jour, versions améliorées ou corrections de bogue pour le logiciel qui vous est fourni.

7. Restrictions de transfert. Vous pouvez transférer le logiciel et toutes les licences et droits dans le logiciel qui vous ont été accordés en vertu du présent accord à un tiers, à condition que : (i) le cessionnaire accepte les conditions du présent accord, et (ii) vous transférez également tous les logiciels, y compris toutes les copies correspondantes, à ce cessionnaire. Sauf dans les cas prévus dans cette section, vous ne pouvez pas transférer ou céder le présent accord ou n'importe lesquels de vos droits ou obligations en vertu du présent accord, en totalité ou en partie.

8. Restrictions d'exportation. Vous ne pouvez pas exporter ou réexporter le logiciel, sauf en conformité complète avec les lois et réglementations des États-Unis, les décrets et semblables, y compris en particulier « l'Export Administration Regulation » du département du commerce des É.-U. Sans restriction aux dispositions précédentes, aucun logiciel ne peut être exporté ou réexporté dans (ou à un ressortissant ou résident de) tous pays avec lesquels les États-Unis ont un embargo sur les marchandises, ou à qui que ce soit sur la liste du département de la « U.S. Treasury of Specially Designated Nationals and Blocked Persons » ou de la liste du département du « U.S. Commerce Department's Denied Persons List». Vous faites valoir et garantissez que (i) vous n'êtes pas situé dans un pays qui est soumis à un embargo du gouvernement des États-Unis, ou qui a été désigné par le gouvernement des États-Unis comme un pays qui « appuie les terroristes »; et (ii) vous n'êtes pas inscrit sur aucune liste du gouvernement des États-Unis comme faisant partie d'un groupe interdit ou restreint.

9. Application des conditions; résiliation. Si vous ne remplissez pas n'importe lesquelles de vos obligations en vertu du présent accord, le présent accord prendra fin automatiquement, et Scosche Industries et / ou ses concédants de licence peuvent poursuivre tous les recours juridiques disponibles à leur disposition. Vous acceptez que les concédants de licence de Scosche Industries cités en référence soient des tiers bénéficiaires du présent accord, et peuvent faire respecter ce présent accord en ce qui concerne leur propriété intellectuelle. Les sections 2-10 et 12-21 subsisteront à toute résiliation ou expiration du présent accord.

10. Utilisateur du gouvernement des É.-U. Conformément à la politique énoncée dans 48 CFR 227,7202 -1, les utilisateurs du gouvernement des É.-U. reconnaissent que (i) le logiciel est un logiciel informatique commercial, (ii) le présent accord intègre les licences habituellement utilisées par Scosche Industries pour des licences de logiciel accordées au public, et (iii) les licences invoquées aux présentes s'appliqueront à toutes les possessions, utilisation et à la duplication du logiciel par le gouvernement, sauf dans la mesure où ces licences sont incompatibles avec les lois d'approvisionnement fédéral. L'entrepreneur / fabricant est Scosche Industries.

11. Acceptation des risques. Vous reconnaissez que votre santé et vos activités physiques comportent des risques, lesquels peuvent occasionner un risque de blessures corporelles ou la mort, et que vous assumez ces risques. Vous devriez consulter un médecin avant de débuter tout programme de santé ou de conditionnement physique, et vous reconnaissez que Scosche Industries vous a informé de la nécessité d'obtenir de telles consultations. De plus, le logiciel ne devrait pas être utilisé par les femmes enceintes ou par des individus de moins de 18 ans. Le logiciel est une source d'informations, mais il ne fournit pas de conseils médicaux. En aucun cas, Scosche Industries ne peut être tenu responsable d'une mortalité ou de blessures corporelles que vous subissez, ou que vous causez à toute tierce partie, avec votre utilisation du logiciel ou à toute forme de conditionnement physique, d'exercice ou autres activités entreprises par vous dans le cadre de votre utilisation du logiciel.

12. Stipulation d'exonération de garanties. SCOSCHE INDUSTRIES VOUS FOURNIT LE LOGICIEL « TEL QUEL », AVEC TOUS LES DÉFAUTS ET SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPRESSE, PRÉVUE PAR LA LOI, IMPLICITE OU AUTREMENT, Y COMPRIS SANS RESTRICTION TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER OU D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. SCOSCHE INDUSTRIES NE FAIT AUCUNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE QUE LE LOGICIEL EST PRÉCIS, COMPLET OU À JOUR. AUCUNE INFORMATION VERBALE OU ÉCRITE OU CONSEIL DONNÉ PAR TOUT EMPLOYÉ DE SCOSCHE INDUSTRIES, DE REPRÉSENTANT OU DE DISTRIBUTEUR NE PEUT CRÉER UNE GARANTIE POUR LE LOGICIEL, ET VOUS NE POUVEZ PAS VOUS FIER À DE TELLES INFORMATIONS OU CONSEILS. LES CONCÉDANTS DE LICENCE DE SCOSCHE INDUSTRIES DÉCLINENT EXPRESSÉMENT N'IMPORTE QUELLE ET TOUTES GARANTIES CONCERNANT CE LOGICIEL.

13. Limitation de responsabilités. EN AUCUN CAS, SCOSCHE INDUSTRIES OU CES CONCÉDANTS DE LICENCE NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUS DOMMAGES SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE TOUTE SORTE (Y COMPRIS, SANS RESTRICTION, LE COÛT DE LA COUVERTURE, DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE PERTE DE DONNÉES, D'UTILISATION, DE PROFITS OU D'ACHALANDAGE), QUE SCOSCHE INDUSTRIES AIT ÉTÉ OU NON AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UNE TELLE PERTE, PEU IMPORTE LA FAÇON ET DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ DÉCOULANT DE CE PRÉSENT ACCORD. CES RESTRICTIONS S'APPLIQUERONT NONOBSTANT LA DÉFAILLANCE DU BUT ESSENTIEL DE TOUT RECOURS LIMITÉ. L'OBLIGATION GLOBALE MAXIMALE DE SCOSCHE INDUSTRIES DÉCOULANT DU PRÉSENT ACCORD ET / OU DE VOTRE UTILISATION OU POSSESSION DU LOGICIEL, Y COMPRIS SANS RESTRICTION TOUTES RÉCLAMATIONS DE RESPONSABILITÉ CIVILE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), CONTRAT, VIOLATION DE LA GARANTIE, RESPONSABILITÉ SANS FAUTE OU AUTREMENT, ET POUR N'IMPORTE QUELLE ET TOUTE RÉCLAMATION COMBINÉE, N'EXCÈDERA PAS LE MOINDRE DE (A) 10,00 $; OU (B) LES FRAIS QUE VOUS AVEZ DÉBOURSÉ POUR LA LICENCE DE VOTRE LOGICIEL.

14. Loi applicable. Le présent accord sera régi et interprété conformément aux lois de l'État de la Californie, à l'exclusion de son choix de règles de lois. La convention des Nations Unies en référence aux contrats sur la vente internationale de marchandises ne s'appliquera pas.

15. Litiges. Une partie ne peut pas demander un redressement à une cour à l'égard de tout différend en rapport avec le présent accord (à l'exception de toute demande de redressement équitable urgent) à moins que ce différend ait tout d'abord été transmis à une médiation volontaire et, si telle médiation n'a pas réussi, a été soumise à l'arbitrage mené par un groupe de trois arbitres siégeant à Ventura, en Californie. Chaque partie choisira un arbitre, et ces deux choisiront le troisième. L'arbitrage doit être mené conformément aux règles d'arbitrage commercial de « l'American Arbitration Association » et la décision des arbitres aura force exécutoire dans toute cour d'administration compétente. Les arbitres n'auront aucun pouvoir d'attribution de dommages-intérêts ou de tous dommages incompatibles avec le présent accord ou constatés autre que par les pertes réelles subies par les parties. (suite)



## Application myTREK[MC] de *SCOSCHE*[MD] - Contrat de licence juridique pour l'utilisateur final (suite)

16. Accord complet; renonciation; dissociabilité. Le présent accord, remplace toutes les propositions, verbales ou écrites, toutes les négociations, les conversations, les discussions et toutes les négociations antérieures d'entente entre vous et Scosche Industries relatives au logiciel ou les conditions de sa licence envers vous, et peuvent être modifiés uniquement par Scosche Industries de la manière identifiée ci-dessus. Dans le cas où toute condition du présent accord est statuée par une cour d'administration compétente à ne pas être exécutoire, les conditions restantes subsisteront et seront appliquées dans la mesure maximale permise par la loi. Aucune renonciation à tout droit ou obligation contenue aux présentes ne sera données, sauf par écrit et signée par la partie contre laquelle la renonciation cherche à être appliquée. Si l'une quelconque des dispositions du présent accord est déclarée invalide en vertu de toute loi législative ou primauté du droit, elles seront résiliées du présent accord et les dispositions restantes du présent accord seront interprétées de manière à mener à bien l'intention des parties. Les parties conviennent de remplacer de telles dispositions non valides ou inexécutables par des dispositions valides et exécutoires conçues pour atteindre, dans la mesure du possible, les fins professionnelles et l'intention de telles dispositions non valides ou inexécutables.

17. Consentement de contrats électroniques. Vous acceptez que l'exécution du présent accord puisse se produire quand vous y manifestez votre acceptation lorsque vous téléchargez et utilisez le logiciel, et qu'aucune signature sur une copie papier de cet accord n'est nécessaire afin de constituer un contrat exécutoire.

18. Reconnaissances. Vous et Scosche Industries reconnaissez que le présent accord est entre vous et Scosche Industries uniquement, et non pas avec Apple, Inc. (« Apple »). Vous et Scosche Industries reconnaissez qu'Apple n'a aucune obligation de toute sorte de fournir les services d'entretien et de soutien à l'égard du logiciel. Dans l'éventualité d'une défaillance du logiciel à se conformer à toute garantie applicable, vous pouvez en aviser Apple, et Apple vous remboursera le prix d'achat du logiciel. Dans la mesure maximale autorisée par la loi applicable, Apple n'aura aucune autre obligation de garantie de toute sorte en ce qui concerne le logiciel. Scosche Industries et vous, reconnaissez qu'Apple n'est pas responsable de l'attribution de toutes réclamations par vous ou tout tiers relatif au logiciel ou à votre possession et / ou à l'utilisation du logiciel, y compris, mais non limité à : (i) réclamations de responsabilité du produit; (ii) toute réclamation que le logiciel ne parvient pas à se conformer à toute exigence juridique ou de réglementation applicable; et (iii) des réclamations en vertu de la protection des consommateurs ou de dispositions législatives similaires. Scosche Industries et vous reconnaissez que, dans le cas d'une réclamation par tout tiers que le logiciel ou votre possession et l'utilisation du logiciel viole les droits de propriété intellectuelle de ce tiers, Apple ne sera pas tenu responsable de l'enquête, de la défense, du règlement et de la libération d'une telle réclamation portant atteint à la propriété intellectuelle. S'il s'avérait que le logiciel soit trouvé à violer les droits de propriété intellectuelle d'un tiers, votre seul recours est soit de cesser d'utiliser le logiciel ou d'utiliser une version de ce logiciel qui est non contrefaite si Scosche Industries devait choisir de vous fournir une telle version non contrefaite. Scosche Industries et vous, reconnaissez et acceptez qu'Apple et les filiales d'Apple sont des tiers bénéficiaires du présent accord et suite à votre acceptation des conditions du présent accord, Apple aura le droit (et sera considéré comme ayant accepté ce droit) d'appliquer ce présent accord contre vous en tant que bénéficiaire tiers de celle-ci.

19. Incorporation d'Apple, Inc. Application sous licence, accord de licence pour utilisateur final. Ce présent accord comprend par référence l'accord « Licensed Application End User License Agreement (« LAEULA ») » publié par Apple (retrouvé en ligne au http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/). Aux fins du présent accord, le logiciel est considéré comme « application sous licence » tel que défini dans LAEULA et Scosche Industries est considéré comme le « fournisseur de l'application » tel que défini dans LAEULA. Si les conditions de ce présent accord entrent en conflit avec les conditions de LAEULA, les conditions de ce présent accord prévaudront.

20. Coordonnées : Scosche Industries peut être contacté à Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033, (800) 363-4490 numéro sans frais, (805) 486-4450 numéro local et (805) 486-9996 télécopieur pour toutes questions, plaintes ou réclamations de l'utilisateur final concernant le logiciel.

21. Divulgation de vie privée. Scosche Industries peut utiliser une technologie analytique pour retracer des données liées au trafic anonyme sur l'utilisation du logiciel. Ces données ne comprennent pas les renseignements personnels identifiables de vous, l'utilisateur. Certaines technologies analytiques décrites dans ce paragraphe sont fournies à Scosche Industries par Google, Inc. (« Google »). En vertu des conditions de services analytiques Google, Google et ses filiales ont le droit de conserver et d'utiliser les données relatives au trafic anonymes recueillies par le service analytique de Google sur les utilisateurs du logiciel. L'utilisation de ces données est soumise à la politique de confidentialité de Google retrouvée au http://www.google.com/privacy.html.

## GARANTIE LIMITÉE

Scosche Industries, Inc. garantit pour une période de 1 an depuis la date d'achat, que ce produit est exempt de défauts sur les pièces et la main-d'œuvre. Tous les produits Scosche sont vendus selon la condition préalable que l'acheteur a déterminé lui-même de manière indépendante la pertinence de ce produit. Cette garantie est offerte à l'acheteur original du produit uniquement. Cette garantie ne couvre pas le produit s'il est endommagé physiquement, s'il a fait l'objet de négligence ou de mauvais usage, d'abus, d'accident ou d'une catastrophe naturelle. Cette garantie ne s'applique pas au produit qui a été endommagé par l'eau ou physiquement par accident ou qui a été mal utilisé, démonté ou altéré.

Le reçu de caisse original ou une preuve d'achat datée déterminera votre droit à la garantie. Si le produit s'avère défectueux pendant la période de la garantie, retournez le produit avec la preuve d'achat à Scosche Industries, inc. Scosche décidera s'il remplace ou répare le produit sans frais et retournera le produit avec les frais de poste prépayés.

Scosche ne répondra à aucune réclamation excédant la valeur de remplacement du produit défectueux et ne pourra être tenu responsable de quelque dommage accidentel ou conséquent que ce soit. Aucune garantie explicite ou implicite que ce soit en ce qui concerne l'aspect ou une utilisation particulière, ou n'importe quelle autre facette, à l'exception de ce qui a été spécifié précédemment (garantie primant sur toute autre) ne doit s'appliquer aux produits vendus par Scosche. Scosche Industries ne peut pas être tenu responsable pour les divergences/incompatibilités qui peuvent survenir à cause de changements ou d'option du fabricant automobile.

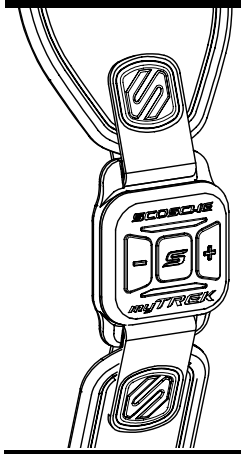
SCOSCHE® SCOSCHE myTREK™

IPTM

# FUNK-PULSMESSER*
## Für iPhone und iPod touch

*Patent angemeldet

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**IM LIEFERUMFANG**
(1) **myTREK**-Gerät
(1) Ladekabel
(3) Armbänder (klein, mittel und groß)
(1) Kurzanleitung

## WARNHINWEIS

Dies ist kein medizinisches Instrument, sondern ein Freizeitprodukt. Wir übernehmen keine Garantie für die mit unserem Gerät erzielten Ergebnisse. Konsultieren Sie vor jeglicher sportlicher Aktivität mit dem Scosche® myTREK einen Arzt. Forcieren Sie mit dem SCOSCHE myTREK kein Fitnesstraining ohne entsprechend ausgiebige Trainingserfahrung bzw. bei medizinischer Vorgeschichte aufgrund körperlicher Anstrengung oder anderen fitnessbedingten Gesundheitsproblemen.

SCOSCHE myTREK-Funkpulsmonitor und SCOSCHE-Zubehör sind Endverbraucherprodukte -keine medizinischen Geräte- und können von externen elektrischen Störquellen beeinflusst werden. Die Pulsanzeigen dienen nur zu Referenzzwecken und für die Folgen eventueller Fehlanzeigen wird jede Haftung ausgeschlossen.

## BATTERIEWARNUNG

Das Gerät verfügt über einen Lithium-Ion-Akku, der nur durch einen Fachmann ausgebaut und ersetzt werden darf. Der Akku kann explodieren oder auslaufen und zu Verletzungen führen, wenn er unfachmännisch entfernt, falsch eingebaut oder großer Hitze ausgesetzt wird. Aus der Reichweite von Kindern halten. Wird er verschluckt, ist sofort ein Arzt aufzusuchen und die zuständige Giftzentrale zu verständigen.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Scosche Industries haftet nicht für durch Leistung oder Benutzung des Gerätes entstandene Zufalls- oder Folgeschäden.

Im Interesse der ständigen Produktverbesserung behält sich das Unternehmen jederzeit ohne Ankündigung und ohne Verpflichtung zu jedweder persönlichen Benachrichtigung Änderungen der Bedienungsanleitung oder der hierin beschriebenen Produktspezifikation vor. Der Inhalt dieser Anleitung ist für den normalen Gebrauch durch den Verbraucher vorgesehen.

Trennen Sie den Gebersensor nicht vom eigentlichen Gerät. Dies kann zu Schäden und zum Funktionsverlust des SCOSCHE myTREK führen.

**STOPP**

**WICHTIGER HINWEIS! GEBEN SIE DAS GERÄT NICHT AN IHREN FACHHÄNDLER ZURÜCK.**
**FALLS SIE HILFE ODER ERSATZTEILE BENÖTIGEN,**
**SO RUFEN SIE UNS GEBÜHRENFREI UNTER 1-800-621-3695 X3 AN.**
**GESCHÄFTSZEITEN: MONTAGS-FREITAGS 08:00-17:30 (PST) SAMSTAGS 08:00-14:00 (PST)**

iPhone und iPod touch sind von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen.

(Deutsch)



## myTREK GERÄTEÜBERSICHT U. LADEVORGANG

### *SCOSCHE* myTREK FUNKTION

Das Blut wird ständig durch den menschlichen Körper transportiert und daher ändert sich das Blutvolumen an jedem beliebigen Punkt unter der Haut. Die Hauptkräfte für den Bluttransport kommen vom Pumpen des Herzens und der Körperbewegung. Das *SCOSCHE* **myTREK**-Armband ermittelt den Blutstrom durch Licht auf der Haut und Messung der von der Haut absorbierten Lichtmenge.

Darüberhinaus mißt **myTREK** die Körperbewegung mit einem dem in den verbreiteten Spielesteuerungen ähnlichen Beschleunigungssensor und subtrahiert sie vom gemessenen Lichtwert. Alle bei diesem Vorgang gesammelten Daten werden an das iPhone oder den iPod des Anwenders zur weiteren Filterung und Signalverarbeitung übermittelt. Das Endergebnis wird dann als Puls auf dem iPhone oder iPod-Touch angezeigt.

### SENSORGENAUIGKEIT

Tests bei Scosche Industries haben gezeigt, dass der durchschnittliche Puls bei +/- 3% eines Brustgurts liegt.

### TECHN. DATEN

Armbandgrößen und -gewichte: klein: 4.3'" / .20 oz.;
mittel: 6.3" / .30 oz.; groß: 9.6" / .40 oz.
Gerät nur mit Sensor: 5,5" / 1.05oz.
Gewicht mit kleinem Armband: 1.25 oz.
Gewicht mit mittlerem Armband: 1.35 oz.
Gewicht mit großem Armband: 1.45 oz.
Ladekabel: 38"
Ladezeit: 2 Std.

Akkutyp: Lithium-Ion
Akkubetriebsdauer: 5 Std.
Nassfest (Tauchen Sie den SCOSCHE myTREK nicht unter Wasser. Er ist nicht zum Schwimmen oder Tauchen geeignet)
Temperaturbereich: 0° bis +45°C / 30° bis 113°F
Lagertemp.: -20° bis +60°C / -4° bis 140°F

### AUFLADEN

Laden Sie den *SCOSCHE* **myTREK** 2 Stunden oder bis ein grünes Dauerlicht die vollständige Ladung anzeigt.

1. Schließen Sie die Ladeeinheit am *SCOSCHE* **myTREK** an (Abb. 1).
2. USB mit dem Adapter oder dem Computer verbinden.
3. Eine rot blinkende LED zeigt den Ladevorgang an.

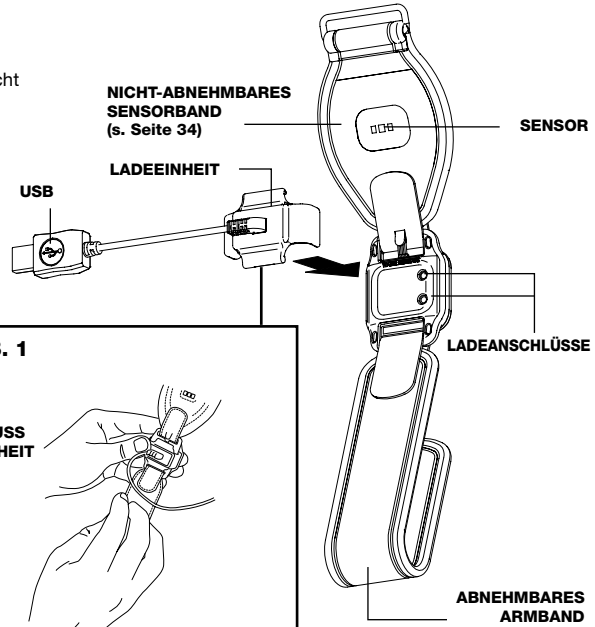
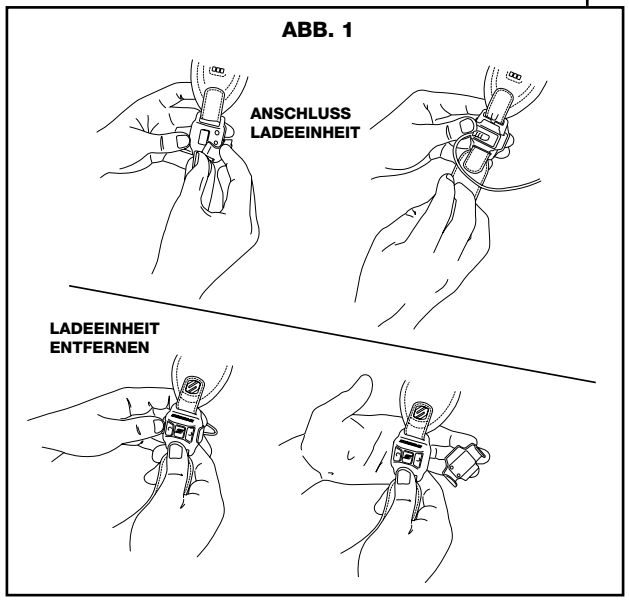


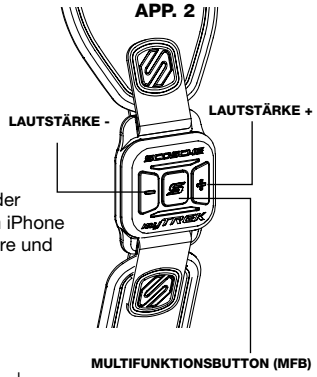

**ABB. 1**

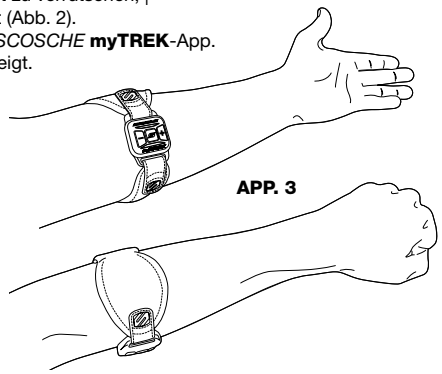


## myTREK-PAARUNG UND ERSTEINSTELLUNG

### ERSTEINSTELLUNG

1. Auf dem iPhone oder iPod Touch Einstellung > Allgemein > Bluetooth wählen. Bluetooth aktivieren.
2. Einmal drücken der MFB (Multifunktionstaste – 'S'-markierter Knopf, Mitte) schaltet den *SCOSCHE* **myTREK** ein (Abb. 2).
3. Der *SCOSCHE* **myTREK** geht in den Kopplungsmodus und wird unter Geräte angezeigt. Tippen Sie auf "myTREK", um mit dem iPhone oder iPod touch zu paaren..
4. Danach fordert Sie das iPhone oder iPod Touch zum Herunterladen der *SCOSCHE* **myTREK**-App auf. Folgen Sie der Anweisung. Wenn vom iPhone oder iPod Touch keine Aufforderung kommt, gehen Sie zum App-Store und suchen "myTREK".
5. Befestigen Sie den *SCOSCHE* **myTREK** am Arm, während die App herunterlädt. Für beste Resultate wird der *SCOSCHE* **myTREK** auf der Innenseite des Unterarms plaziert. Der Sensor sollte am oberen Unterarm anliegen. Sorgen Sie für eine feste Anbringung.
   **WICHTIG:** Das Band muss straff genug sein, um nicht zu verrutschen, | aber NICHT so fest, dass es die Zirkulation abschnürt (Abb. 2).
6. Wenn die App heruntergeladen ist, aktivieren Sie die *SCOSCHE* **myTREK**-App. "Erste Schritte" wird nach dem Laden der App angezeigt.



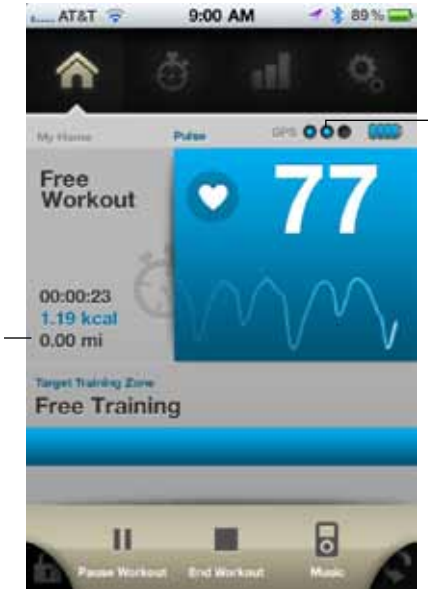

### FUNKTIONSTASTEN AUF DEM SCOSCHE myTREK (siehe Abb. 3)

- Lautstärke (-) reduziert die Lautstärke, wenn Sie Musik hören.
- Lautstärke (+) hebt die Lautstärke an, wenn Sie Musik hören.
- Einmal drücken des MFB startet die Musik. Wiederholtes Drücken stoppt die Musik. Kurz zweimal drücken springt zum nächsten Titel. Kurz dreimal drücken springt zum vorherigen Titel.

**HINWEIS:** Die MFB-Funktionen sind nur in der App verfügbar.

## myTREK-APP ÜBERSICHT

## myTREK-APP ÜBERSICHT




**GPS-Signalstärke**
**(GPS Signal Strength)**

**Distanz**
**(Distance)**

### myTREK GPS-Anschluß

myTREK benutzt das GPS des iPhones. Mit der bekannten Position des Anwenders kann die myTREK-App während des Trainings die zurückgelegte Strecke und Durchschnittsgeschwindigkeit berechnen. Die Genaugkeit ist von der Stärke des GPS-Signals abhängig. Die myTREK-App zeigt die GPS-Signalstärke mit den folgenden Genauigkeitsstufen an:

- Keine blauen Punkte bedeutet, die GPS-Genauigkeit liegt unter 50 Metern und die App errechnet während des Trainings weder Distanz noch Geschwindigkeit.
- 1 blauer Punkt bedeutet, die GPS-Genauigkeit ist > 50 Meter.
- 2 blaue Punkte bedeuten, die GPS-Genauigkeit ist > 30 Meter.
- 3 blaue Punkte bedeuten, die GPS-Genauigkeit ist > 10 Meter.

## myTREK APP-KALIBRIERUNG U. USER-EINSTELLUNGEN

### KALIBRIERUNG

Die App kalibriert sich mittels SCOSCHE myTREK-Funktion selbst. Nach erfolgreicher Kalibrierung wird Ihr Puls optisch dargestellt.

### EINGABE IN USER-EINSTELLUNGEN

1. Geburtsdatum eingeben. Wichtig: Ihre maximale Herzfrequenz wird vom Geburtsdatum bestimmt.
2. Geschlecht eingeben.
3. Ihr Gewicht eingeben.
4. Ermittlung Ihrer Ruhe-Herzfrequenz: Wir raten Ihnen, Ihre Ruhe-Herzrate vor jeder anstrengenden Übung zu messen.
   a. Tasten Sie Ihren Puls an der Handgelenksschlagader oder der Halsschlagader ab.
   b. Zählen Sie die, während 10 Sekunden, mit Zeige- und Mittelfinger ertasteten Schläge. Benutzen Sie nicht den Daumen, da dieser einen das Zählen störenden Eigenpuls hat.
   c. Multiplizieren Sie die in 10 Sekunden gezählten Schläge mit sechs, um die Schlagzahl pro Minute zu berechnen. Für ein genaueres Ergebnis können Sie Ihren Puls dreimal ermitteln und dann den Durchschnittswert nehmen.
5. Geben Sie die gewünschten Maßeinheiten ein.
6. Geben Sie die gewünschte Ansagestimme (männlich/weiblich/keine) ein.
7. Lautstärke einstellen.
8. Wählen Sie, ob Sie Tonsignale oder keine hören möchten.
9. Setzen Sie die Bildschirmabschaltzeit.
10. Wählen Sie automatische Abschaltung oder nicht.
11. Stellen Sie Pause bei Anrufeingang ein, falls Sie das wünschen.

## EINSTELLUNG DER WORKOUTS

### EINSTELLUNG DER WORKOUTS

1. Taste Meine Workouts drücken.
2. Schaltfläche Neues Workout wählen.
3. Workout-Name eingeben.
4. Wählen Sie den Aktivitätstyp und gehen auf Weiter.

### WORKOUT-START

1. Wählen Sie den gewünschten Workout in Meine Workouts (in blau angezeigte Auswahl).
2. Aktivieren Sie My Home.
3. Drücken Sie Start Workout im Bildschirm unten, um Ihren Workout zu starten.

### PAUSE / WORKOUTS BEENDEN

1. Aktivieren Sie Pause Workout im Bildschirm unten, um den Workout zu unterbrechen.
2. Aktivieren Sie Workout fortsetzen im Bildschirm unten, um mit dem Workout fortzufahren.
3. Aktivieren Sie Workout Ende im Bildschirm unten, um den Workout abzubrechen.

## MEINE STATISTIK UND MUSIKWIEDERGABE

### STATISTIKANZEIGE

Wenn Sie Ihren ersten Workout beendet haben, wird Meine Statistik angezeigt. Hier können Sie Ihre Workout-Ergebnisse sehen, einschließlich:

- Workout-Name
- Workout-Dauer
- durchschnittl. Puls
- Durchschnittsgeschwindigkeit*
- Tempo*
- Kalorienverbrauch
- Distanz*

Drücken Sie Zurück, um alle bisherigen Workouts mit Kalender anzuzeigen. Drücken Sie Aktuell, um den letzten Workout anzuzeigen.

*Nur bei Wahl von Workout-Distanz auf dem iPhone.

### MUSIKWIEDERGABE

• Sie können in der myTREK-App Musik aus der iPod-Bibliothek abrufen. Klicken Sie zur gewünschten Musikauswahl auf Hinzufügen.
• Sie können zwischen shuffle, alle, 1 oder keinen Titel wiederholen wählen.
• Sie können am myTREK während des Workouts die Lautstärke, letzen/nächsten Titel, Start und Stop regeln. Siehe BUTTON-FUNKTIONEN des SCOSCHE myTREK auf Seite 31.

## PFLEGE UND WARTUNG

### Reinigung des myTREK

**Nicht-abnehmbare Sensoreinheit**

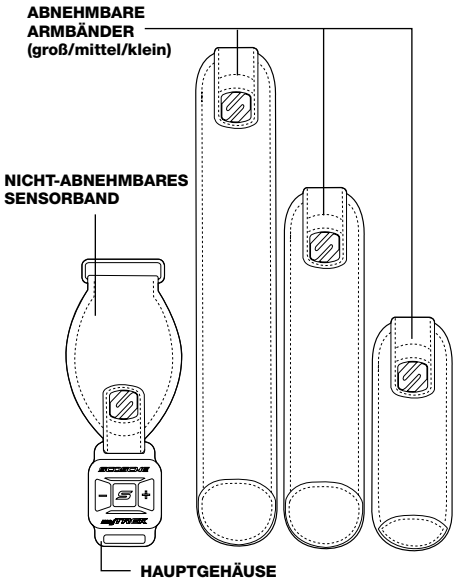
Wischen Sie Sensor, Band und Gehäuse mit milder Handseife und kaltem Wasser ab. NICHT IN WASSER TAUCHEN. Lufttrocknen.

Reinigen Sie die Ladekontakte mit einem Wattestäbchen und Alkohol.

**Abnehmbare Armbänder**

Mit milder Handseife und kaltem Wasser von Hand waschen. Lufttrocknen.

**DEN SCOSCHE myTREK NICHT MIT SCHEUERNDEN MATERIALIEN REINIGEN**




### BÄNDER ABNEHMEN UND WECHSELN

Lösen Sie das Armband unten am SCOSCHE myTREK und tauschen es gegen das Armband mit der gewünschten Länge, s. Abb. 4, aus.

### HAUTEMPFINDLICHKEIT

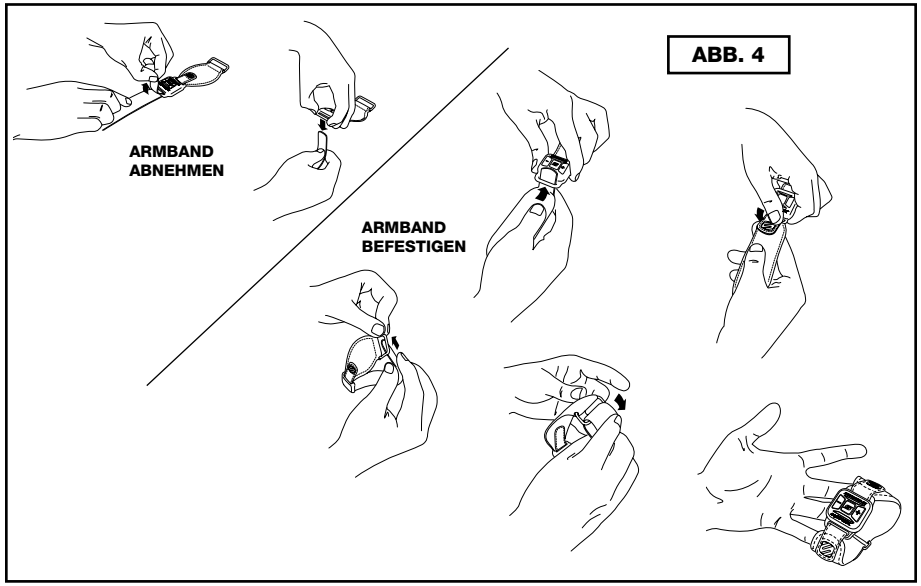
Fragen Sie selbst bei schwacher Hautreizung, Ausschlag oder anderen Beschwerden Ihren Hausarzt, bevor Sie den SCOSCHE myTREK weiter benutzen.

### GERÄTEAUFBEWAHRUNG

Kühl und trocken, vor hohen Temperaturen, extremer Kälte und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren



## PFLEGE UND WARTUNG




### *SCOSCHE*® myTREK™-App - Endbenutzer-Lizenzvereinbarungen

MIT DEM HERUNTERLADEN DER DIESEN ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN ZUGRUNDELIEGENDEN SOFTWARE DURCH ANKLICKEN DES "ICH AKZEPTIERE"-BUTTONS UND/ODER BENUTZEN DER SCOSCHE MYTREK™-SOFTWARE BZW. EINER HIERZU GEHÖRENDEN DOKUMENTATION (ZUSAMMENGEFASST DIE "SOFTWARE") BESTÄTIGEN SIE, DASS SIE DIE BEDINGUNGEN DIESER VEREINBARUNG (DIE "VEREINBARUNG") ALS BINDEND ANERKENNEN UND DASS DIES EINE RECHTSVERBINDLICHE VEREINBARUNG ZWISCHEN IHNEN UND SCOSCHE INDUSTRIES, INC. ("SCOSCHE INDUSTRIES") IST. SCOSCHE INDUSTRIES BEHÄLT SICH GELEGENTLICHE ÄNDERUNGEN VOR. DIE JEWEILS NEUESTE VERSION DIESER VEREINBARUNG WIRD STETS UNTER HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/"HTTP://WWW.SCOSCHE.COM INS INTERNET GESTELLT UND SETZT ALLE ANDEREN VERSIONEN DIESER VEREINBARUNG AUSSER KRAFT. SCOSCHE INDUSTRIES BEHÄLT SICH JEDERZEIT UND NACH EIGENEM ERMESSEN DAS RECHT AUF ÄNDERUNG DIESER VEREINBARUNG ODER JEDER ANDEREN UNTERNEHMENSRICHTLINIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER BENUTZUNG DER SOFTWARE DURCH VERÖFFENTLICHUNG IM INTERNET UNTER HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/"HTTP://WWW.SCOSCHE.COM VOR. MIT FORTGESETZTER BENUTZUNG DER SOFTWARE NACH VERÖFFENTLICHUNG VORERWÄHNTER ÄNDERUNGEN GILT DIE AKZEPTANZ DER ÄNDERUNGEN ALS BESTÄTIGT. LESEN SIE DIESES DOKUMENT, BEVOR SIE DIE BEDINGUNGEN AKZEPTIEREN UND DIE SOFTWARE BENUTZEN, SORGFÄLTIG. FALLS SIE MIT DEN BEDINGUNGEN DIESER VEREINBARUNG NICHT EINVERSTANDEN SIND, MÜSSEN SIE DIESE ABLEHNEN, INDEM SIE DIE SOFTWARE NICHT HERUNTERLADEN. Die Begriffe "Sie" oder "Ihr/e" beziehen sich sowohl auf Sie als auch auf jede Person oder Partei in deren Namen Sie, falls zutreffend, agieren.

1. Lizenzgewährung. Gemäß den Bedingungen und Bestimmungen dieses Vertrags erteilt Scosche Industries Ihnen eine persönliche, nicht übertragbare und nicht ausschließliche Lizenz zur Installation und Verwendung der Software auf Ihrem iPhone® oder iPod® zum Zweck Ihrer alleinigen persönlichen Gesundheits- und Fitnessbedürfnisse.

2. Nutzungsbeschränkungen. Sie dürfen die Software ganz oder in Auszügen nicht an Dritte unterlizenzieren, verkaufen, verpfänden, verleihen, leasen oder anderweitig übertragen und unter keinen Umständen eine andere als hierin ausdrücklich bestimmte Benutzung der Software zulassen. Sie dürfen die Software nicht verändern, ganz oder teilweise in andere Produkte einbinden oder ganz oder teilweise davon abgeleitete Werke erstellen. Es ist Ihnen untersagt, in oder in Teilen der Software eingebettete bzw. enthaltene urheberrechtliche Hinweise, Warenzeichen, Eigentumsrechte, Haftungsausschlüsse oder Warnhinweise zu entfernen. Sie dürfen die Software nicht im Zusammenhang mit einem Serviceunternehmen, Timesharing- oder Fee-for-Service-Vertrag mit Dritten verwenden. Außer im Rahmen der örtlich zulässigen Gesetze ist jegliches, ganz oder teilweise Zerlegen, Dekompilieren oder Deassemblieren bzw. anderweitiges Zurückentwickeln der Software untersagt. Beim Entsorgen von Speichermedien mit Software stellen Sie die komplette Entfernung oder anderweitige Vernichtung der dort gespeicherten Software sicher. Sie müssen bei der Benutzung der Software auch ggf. bestehende Bestimmungen Dritter beachten. DIE SOFTWARE DARF NICHT IN SITUATIONEN, DIE DURCH SOFTWARE-AUSFALL ZU VERLETZUNGS- ODER LEBENSGEFAHR FÜHREN KÖNNEN, EINGESETZT WERDEN.

3. Angemessene Benutzung. Der Einsatz der Software und aller in Verbindung mit der Software übertragenen Daten ist auf Ihre eigenen persönlichen Gesundheits- und Fitnessbedürfnisse beschränkt. Die Software darf unter keinen Umständen (a) in belästigender, missbräuchlicher, bedrohlicher, diffamierender oder die Rechte Dritter anderweitig verletzender; (b) ungesetzlicher, betrügerischer oder täuschender Weise; (c) zum von Scosche Industries nicht genehmigten Zugriff auf Scosche Industries unternehmenseigenen Daten mittels Technologie oder anderen Methoden; (d) zum Einsatz automatischer Systeme für den Zugriff auf Scosche Industries Website oder Computersysteme; (e) für Versuche, Viren oder andere bösartige Computercodes zu verbreiten, welche die Funktion von Computersoftware, Hardware oder Telekommunikationseinrichtungen unterbricht, zerstört oder behindert; (f) für Versuche, sich unberechtigten Zugang zu Scosche Industries Computernetzwerk oder Benutzerkonten zu verschaffen; (g) zur Ermutigung zu kriminellen Delikten oder strafbaren Handlungen; bzw. (h) diese Vereinbarung verletzenden Aktivitäten verwendet werden. Scosche Industries behält sich nach eigenem Ermessen das Recht vor, diese Vereinbarung zu kündigen und Sie zum Entfernen der Software aus beliebigem Grund, einschließlich aber nicht beschränkt auf Scosche Industries begründeten Verdacht, dass Sie diese Vereinbarung verletzt haben, aufzufordern.

(fortgesetzt)

## *SCOSCHE*® myTREK™-App - Endbenutzer-Lizenzvereinbarungen (suite)

4. Vervielfältigungsbeschränkung. Sie dürfen die Software auf Ihr iPhone oder iPod kopieren und eine (1) Kopie der Software zu Sicherungs- und Archivierungzwecken anfertigen. Sie bestätigen, dass (i) Ihr Einsatz und Besitz solcher Kopien ausschließlich den Bestimmungen dieser Vereinbarung unterliegt und (ii) dass Sie sämtliche Eigentums- und Urheberrechtshinweise und Legenden auf allen dieser Kopien, wie von Scosche Industries auf allen Medien mit einer originalen Kopie der Software von Scosche Industries verwendet, anbringen werden. Außer soweit in diesem Paragraph beschrieben, darf die Software nicht kopiert werden.

5. Geheimhaltungspflicht. Sie bestätigen hiermit, dass die Software, einschließlich dem Quellcode für die Software und alle hiervon abgeleiteten Daten, wertvolle Geschäftsgeheimnisse von Scosche Industries darstellen. Die Weitergabe solchen Materials ist untersagt.

6. Softwareeigentümer. Sie akzeptieren und bestätigen, dass (i) die Software an Sie lizenziert, nicht verkauft ist und Scosche Industries keine Eigentumsrechte an der Software, dem geistigen Eigentum an der Software oder irgendeiner Softwarekopie an Sie unter dieser Vereinbarung oder anderweitig übertägt, (ii) dass sich Scosche Industries und ihre Lizenzgeber alle Ihnen hierin nicht ausdrücklich zuerkannten Rechte vorbehält, (iii) dass Scosche Industries oder ihre Lizenzgeber Eigentümer der Software (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, alle in der Software vorhandenen Bilder, Algorithmen, Fotos, Animationen, Videos, Audio, Musik und Texte) ist und (iv) die Software durch das United States Copyright Law und internationale Verträge zum Urheberrecht geschützt ist. Der Begriff “Software” und diese Vereinbarung gelten für alle Ihnen überlassene Aktualisierungen, Verbesserungen oder Fehlerbehebungen für die Software.

7. Übertragungsbeschränkungen. Sie können die Software und alle Ihnen unter diesem Vertrag zugestandenen Lizenzen und Rechte an der Software an Dritte übertragen, vorausgesetzt dass: (i) der Empfänger die Bestimmungen dieses Vertrags akzeptiert und (ii) Sie diesem die gesamte Software, einschließlich sämtlicher Kopien davon, übertragen. Außer, wie in diesem Abschnitt beschrieben, dass Sie diesen Vertrag oder irgendwelche Rechte oder Pflichten aus diesem Vertrag weder ganz noch teilweise übertragen dürfen.

8. Exportbeschränkungen. Sie dürfen keine Software exportieren oder re-exportieren, außer in voller Übereinstimmung mit allen gesetzlichen Bestimmungen der Vereinigten Staaten, Ausführungsanordnungen und dergleichen, einschließlich insbesondere der Export Administration Regulations des U.S. Department of Commerce. Ohne Einschränkung des Vorgenannten darf keine Software in (oder an einen Bürger oder eine Person in) einem Land, dass einem US-Embargo unterliegt oder auf der "Specially Designated Nationals and Blocked Persons"-Liste des U.S. Treasury Departments oder der "Denied Persons"-Liste des U.S. Commerce Departments exportiert oder re-exportiert werden. Sie bestätigen und garantieren, dass (i) Sie nicht in einem Land, das einem US-Embargo unterliegt oder von der US-Regierung als “terrorist supporting country" eingestuft ist, wohnen und dass (ii) Sie nicht auf einer "prohibited or restricted parties"-Liste der US-Regierung stehen.

9. Vertragsgeltendmachung; Kündigung. Falls Sie eine Ihrer Vertagsverpflichtungen nicht erfüllen, gilt dieser automatisch als gekündigt und Scosche Industries und/oder ihre Lizenzgeber behalten sich vor, alle verfügbaren Rechtsmittel auszuschöpfen. Sie bestätigen, dass die in der Software genannten Lizenzgeber von Scosche Industries drittbegünstigte Nutznießer dieses Übereinkommens sind und diesen Vertrag als Grundlage ihres geistigen Eigentums geltend machen können. Die Abschnitte 2-10 und 12-21 unterliegen nicht der Kündigung oder dem Vertragsende.

10. Benutzer aus US-Regierungsbehörden. Gemäß der Richtlinie von 48 CFR 227.7202-1 bestätigen Benutzer aus US-Regierungsbehörden, dass (i) die Software kommerzielle Computersoftware ist, (ii) diese Vereinbarung die von Scosche Industries normalerweise verwendeten Softwarelizenzen für den öffentlichen Sektor beinhaltet und (iii) die im Nachfolgenden beschriebenen Lizenzen sich auf alle Eigentums-, Benutzer- und Vervielfältigungsrechte für von der Regierung benutze Software beziehen, außer für den Fall, dass diese gegen das "Federal Procurement Law" verstossen. Vertragsnehmer/Hersteller ist Scosche Industries.

11. Risikoübernahme. Sie bestätigen hiermit, dass Ihre Gesundheits- und Fitnessaktivitäten Risiken beherbergen, die mögliche Verletzungs- oder Lebensgefahr beinhalten und dass Sie diese Risiken akzeptieren. Konsultieren Sie vor jeglicher Sport- oder Fitnessaktivität einen zugelassenen Arzt und Sie bestätigen hiermit, dass Scosche Industries Sie auf die Notwendigkeit einer solchen Konsultation hingewiesen hat. Darüberhinaus darf die Software nicht während der Schwangerschaft oder von Personen unter 18 Jahren benutzt werden. Die Software ist ein reiner Datenlieferant und gibt keinerlei medizinische Empfehlungen. Scosche Industries übernimmt keinerlei Haftung für Ihre oder von Ihnen an Dritten verursachten Verletzungen im Zusammenhang mit Ihrer Benutzung der Software oder jeglicher Form von Fitnesstraining, sportlicher oder anderer Aktivitäten, die Sie in Verbindung mit Ihrem Einsatz der Software unternehmen.

12. Haftungsausschluss. SCOSCHE INDUSTRIES STELLT IHNEN DIE SOFTWARE "IN DER VORLIEGENDEN FORM", MIT ALLEN FEHLERN ZUR VERFÜGUNG UND SCHLIEßT SÄMTLICHE AUSDRÜCKLICHEN, GESETZLICHEN ODER KONKLUDENTEN GARANTIEN AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, GARANTIEN HINSICHTLICH DER HANDELSÜBLICHKEIT, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER. SCOSCHE INDUSTRIES ÜBERNIMMT KEINERLEI VERANTWORTUNG HINSICHTLICH DER GENAUIGKEIT, VOLLSTÄNDIGKEIT UND AKTUALITÄT DER SOFTWARE. WEDER MÜNDLICHE NOCH SCHRIFTLICHE INFORMATIONEN ODER RATSCHLÄGE VON ANGESTELLTEN, VERTRETERN ODER DISTRIBUTOREN DER SCOSCHE INDUSTRIES STELLEN EINE GARANTIE FÜR DIE SOFTWARE DAR UND SIE DÜRFEN SICH NICHT AUF SOLCHE INFORMATIONEN ODER RATSCHLÄGE VERLASSEN. SCOSCHE INDUSTRIES LIZENZGEBER SCHLIESSEN JEGLICHE UND SÄMTLICHE GARANTIEN IN BEZUG AUF DIE SOFTWARE AUSDRÜCKLICH AUS.

13. Haftungsbegrenzung. SCOSCHE INDUSTRIES ODER UND SEINE LIZENZGEBER HAFTEN IHNEN GEGENÜBER IN KEINEM FALL FÜR SPEZIELLE, MITTELBARE, BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN, VERSCHÄRFTEN SCHADENERSATZ ODER STRAFE EINSCHLIESSENDEN SCHADENERSATZ (EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE KOSTEN, SCHÄDEN, DIE AUS DEM VERLUST VON DATEN, NUTZBARKEIT, GEWINNEN ODER GESCHÄFTSWERT ENTSTEHEN), UNGEACHTET DESSEN, OB SCOSCHE INDUSTRIES VON MÖGLICHEN VERLUSTEN, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DIESER VEREINBARUNG STEHEN, INFORMIERT WURDE ODER NICHT. DIESE BESCHRÄNKUNGEN TREFFEN UNGEACHTET JEDES MÖGLICHEN AUSFALLS DES WESENTLICHEN ZWECKES IRGENDEINES BEGRENZTEN HILFSMITTELS ZU. SCOSCHE INDUSTRIES MAXIMALE HAFTUNG AUS DIESEM VERTRAG UND/ODER IHREM EINSATZ ODER BESITZ DER SOFTWARE, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ANSPRÜCHE AUS UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT), VERTRAGSVERLETZUNG, GARANTIEVERLETZUNG, HAFTUNGSRECHTLICH ODER ANDERWEITIG UND FÜR IRGENDWELCHE UND ALLE ANSPÜCHE INSGESAMT ÜBERSTEIGT NICHT (A) $10; ODER (B) DIE SUMME, DIE SIE FÜR IHRE SOFTWARELIZENZ BEZAHLT HABEN.

14. Geltendes Recht. Dieser Vertrag unterliegt den Gesetzen und ist ausgelegt in Übereinstimmung mit den Gesetzen des Staates von Kalifornien, mit Ausnahme ihrer Wahl von Rechtsbestimmungen. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf ist ausgeschlossen.

15. Streitigkeiten. Eine Partei darf aufgrund eines Streits aus dieser Vereinbarung nicht ein Gericht (außer für einen Eilantrag auf billigkeitsrechtlichen Rechtsbehelf) anrufen, wenn der Streitfall nicht zuerst einer freiwilligen Vermittlung und, falls diese erfolglos war, einer Schlichtung durch ein Gremium von drei in Ventura, Kalifornien ansässigen Schlichtern unterzogen wurde. Jede Partei ernennt einen Schlichter und beide wählen den dritten. Die Schlichtung erfolgt gemäß den Commercial Arbitration Rules der American Arbitration Association und das Urteil der Schlichter ist bindend und von jedem zuständigen Gericht vollstreckbar. Die Schlichter haben keine Befugnis, Schadenersatz oder mit diesem Vertrag nicht vereinbare bzw. andere als anhand der tatsächlichen Verluste der Parteien bemessene Schadensforderungen zu erheben.

(suite)



## *SCOSCHE*® myTREK™-App - Endbenutzer-Lizenzvereinbarungen (suite)

16. Vollständige Vereinbarung; Verzichtserklärung; Trennbarkeit. Diese Vereinbarung ersetzt alle mündlichen oder schriftlichen Entwürfe, Verhandlungen, Konversationen, Diskussionen und jeden vorherigen Handelsablauf zwischen Ihnen und Scosche Industries in Bezug auf die Software oder Ihre Lizenzbedingungen und kann ausschließlich von Scosche Industries in vorerwähnter Weise geändert werden. Falls eine Bestimmung dieser Vereinbarung von einem zuständigen Gericht für unwirksam befunden wird, bleiben die übrigen Teile in Kraft und im maximalen, durch Gesetz zulässigen Umfang vollstreckbar. Keine Verzichtserklärung auf die hierin enthaltenen Rechte oder Pflichten hat Gültigkeit, wenn sie nicht schriftlich und von der Partei, gegen die die Verzichtserklärung gerichtet ist, unterschrieben vorliegt. Falls eine Klausel dieser so ausgelegten Vereinbarung von einem Gericht oder einer sachverständigen Jurisdiktion für ungültig, illegal oder anderweitig undurchsetzbar erklärt wird, soll diese Klausel als von der Vereinbarung entbunden angesehen werden, alle anderen Klauseln bleiben jedoch weiter gültig, um die Absicht der Parteien wirksam werden zu lassen. Die Parteien werden die unwirksame oder undurchführbare Bestimmung durch eine wirksame oder durchführbare Bestimmung ersetzen, die dem wirtschaftlichen Ergebnis der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung möglichst nahe kommt.

17. Einverständnis zum elektronischen Vertragsabschluß. Sie bestätigen, dass der Abschluß dieses Vertrags durch Ihre Annahme mit dem Herunterladen und der Benutzung der Software zustande kommt und dass keine Unterschrift auf einem Ausdruck dieser Vereinbarung für einen bindenden Vertrag vonnöten ist.

18. Bestätigung. Sie und Scosche Industries bestätigen, dass diese Vereinbarung nur zwischen Ihnen und Scosche Industries und nicht mit Apple, Inc. (“Apple”) geschlossen wird. Sie und Scosche Industries bestätigen ferner, dass Apple keine, wie auch immer geartete Verpflichtung zu Wartung und Kundendienst bezüglich der Software hat. Im Falle eines Softwarefehlers können Sie mit einem gültigen Garantieanspruch Apple zwecks Rückerstattung des Kaufpreises der Software informieren. Im vollen gesetzlich zulässigen Umfang übernimmt Apple in Bezug auf die Software keine weiteren Verpflichtungen. Scosche Industries und Sie bestätigen hiermit, dass Apple nicht verpflichtet ist, irgendwelche Schadensansprüche von Ihnen oder Dritten aufgrund Ihres Besitzes und/oder Einsatzes der Software zu übernehmen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: (i) Produkthaftungsansprüche; (ii) jeglichen Anspruch, dass die Software die geltenden Gesetze und Vorschriften nicht erfüllt und (iii) Verbraucherschutz- bzw. andere rechtliche Ansprüche. Scosche Industries und Sie bestätigen hiermit, dass im Fall eines Anspruchs von Dritten bezüglich einer Urheberrechtsverletzung aufgrund Ihres Besitzes und Einsatzes der Software, Apple nicht für die Untersuchung, Verteidigung, Beilegung und Auflassung von Ansprüchen wegen Verletzung gewerblicher Schutzrechte verantwortlich ist. Für den Fall, dass die Software ein Recht Dritter an geistigem Eigentum verletzt, ist Ihre einzige Lösung, die Software nicht zu benutzen oder gegen eine nicht verletzende Software auszutauschen, falls Scosche Industries Ihnen eine nicht verletzende Software zur verfügung stellt. Scosche Industries und Sie bestätigen und akzeptieren hiermit, dass Apple und seine Tochterunternehmen an diesem Vetrag mitberechtigt ist und durch Ihre Annahme der Bedingungen dieses Vertrags das Recht hat (und die Annahme dieses Rechts wird vorausgesetzt) aus diesem Vertrag gegen Sie als Mitberechtigter vorzugehen.

19. Einbindung der Endbenutzer-Lizenzvereinbarung von Apple Inc. . Diese Vereinbarung bindet die von Apple (online unter http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/) veröffentlichte Endbenutzer-Lizenzvereinbarung ("LAEULA") ein. Im Sinne dieses Vertrags wird die Software als im LAEULA definierte "lizenzierte Applikation" und Scosche Industries als der im LAEULA definierte "Anwendungsanbieter" betrachtet. Sollten die Bestimmungen dieser Vereinbarung den Bestimmungen der LAEULA widersprechen, gelten die Bestimmungen dieser Vereinbarung.

20. Kontaktinformationen. Scosche Industries ist unter Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033, fon:(800) 363-4490 gebührenfrei, fon:805) 486-4450 Inland und fon: 805) 486-9996 Fax bei Anwenderfragen, Reklamationen oder Ansprüchen bezüglich der Software erreichbar.

21. Datenschutz. Scosche Industries kann mittels Analysetechnik anonyme Verkehrsdaten in Bezug auf die Software erheben. Diese Daten enthalten keine Ihrer persönlich identifizierbaren Benutzerdaten. Die in diesem Abschnitt beschiebene Analysetechnik wird Scosche Industries von Google, Inc. ("Google") bereitgestellt. Unter den Google Analytics-Geschäftsbedingungen besitzt Google und seine Tochterunternehmen das Recht von Google Analytics-Service gesammelte Daten der Softwareanwender zu speichern und benutzen. Die Benutzung dieser Daten unterliegt den Google-Datenschutzbedingungen unter http://www.google.com/privacy.html.

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Scosche Industries Inc. garantiert dieses Produkt für Material- und Fertigungsfehler für einen Zeitraum von 1 Jahr nach Erwerb. Der Verkauf dieses Scosche Produkts erfolgt in dem Einvernehmen, dass der Käufer die Eignung dieses Produkts unabhängig festgestellt hat. Diese Garantie gilt nur für den Ersterwerber dieses Produkts. Die Garantie deckt keine Beschädigung des Geräts infolge Fahrlässigkeit oder Missbrauch, Zweckentfremdung, Veränderung, Unfall oder höhere Gewalt ab. Die Garantie gilt nicht für Produkte, welche durch Unfall nass oder beschädigt wurden oder zweckentfremdet, demontiert oder verändert wurden.

Der Original Kassenbon oder Kaufbeleg entscheidet über den Garantieanspruch. Ist das Produkt während der Garantiefrist nachweisbar defekt, so senden Sie es bitte mit dem Kaufbeleg an Scosche Industries Inc. zurück. Scosche ersetzt oder repariert das Gerät nach eigenem Ermessen kostenfrei und liefert es frei Empfänger zurück.

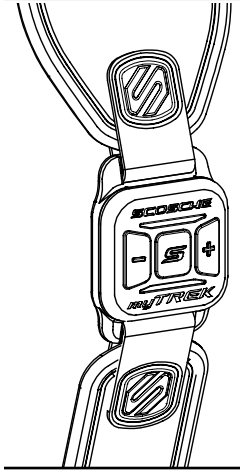
Unter keinen Umständen haftet Scosche Industries, Inc. für Forderungen, die über den Wiederbeschaffungswert des defekten Produkts hinausgehen und ist in keiner Weise für Folge- oder Nebenschäden haftbar oder verantwortlich. Keine ausdrücklichen oder unausgesprochenen Garantien, sei es zur besonderen Gebrauchstauglichkeit oder anderweit, mit Ausnahme des oben genannten (ausdrücklich anstatt aller sonstigen Garantien), trifft für die durch Scosche vertriebenen Produkte zu. Scosche Industries kann nicht für Unstimmigkeiten/Widersprüche verantwortlich gemacht werden, welche sich aufgrund von Änderungen oder Optionen bei der Fahrzeugherstellung ergeben.

SCOSCHE myTREK IPTM

# 用于iPhone 和iPod touch 的无线脉搏监测器*

*专利申请中

## 用户手册



包括以下部件：
(1) myTREK 装置
(1) 充电线
(3) 臂带（小号、中号和大号）
(1) 快速入门指南

## 健康警告

这不是医疗设备，仅用于娱乐用途。 使用本设备获得的结果不应作为提出或暗示索赔的依据。 请在使用 Scosche® myTREK 进行身体锻炼之前咨询医师。 除非您有大量锻炼的经验，而且没有因为劳累或其他与健康相关的病史，否则请不要仓促地使用 SCOSCHE myTREK 进行高强度锻炼。

SCOSCHE myTREK 无线脉搏监测器和其他 SCOSCHE 配件是消费产品，而非医疗装置，因此，该设备可能会受到外部电气设备的干扰。 脉搏读数仅供参考，我们对因读数错误而产生的任何后果概不负责

## 电池警告

本产品配有一块充电锂离子电池，这需要由专业人员拆卸和更换。 如果用户拆卸、挤压、反向安装电池或将电池暴露在高温下，可能会引起爆炸或泄漏并对用户造成伤害。 请避免儿童接触并正确处理废电池。 若将电池吞入肚中，请立即联系医生并致电当地中毒控制中心。

## 免责声明

Scosche Industries 对因操作或使用本设备而造成的任何意外或因果的伤害概不负责。

为不断改进本产品，公司有权随时修改用户手册或在手册中包括产品规格的更改，公司无需也没有义务事先通知任何人。 本手册所含的信息向消费者说明本设备的一般用途。

切勿尝试取下实际设备中的传感器。 这样将导致损坏，会使 SCOSCHE myTREK 装置无法使用。

停止

重要注意事项！ 请勿将产品交返给经销商
如需帮助或零配件，请拨打我们的免费电话：1-800-621-3695 X3
服务时间：周一至周五，上午 8 点至下午 5:30 （太平洋标准时间）
周六，上午 8 点至下午 2 点（太平洋标准时间）

iPhone 和iPod touch 是Apple Inc. 在美国和其他国家注册的商标。

(中國語文)
(Chinese)



## myTREK 设备概述和充电

### SCOSCHE myTREK 设备工作原理

血液在人体内不停的流动，因此特定部位的皮肤下血液量不断变化。 血液运动的主要动力来源于心脏跳动和身体运动。 SCOSCHE myTREK 臂带通过在皮肤上照射光线并测量皮肤吸收的光线来检测血液运动。

此外，myTREK 设备还配有一个加速器，类似于普通游戏控制器中所使用的设备，这用来检测身体运动，然后从中扣除光线测量的运动。 所有从此过程中收集的数据都将发送到用户的 iPhone 或 iPod 中进行进一步过滤和信号处理。 最后的输出在 iPhone 或 iPod 上作为用户的脉搏显示。

### 感应精度

的试验结果显示平均脉搏是胸带测量结果的 +/- 3%。

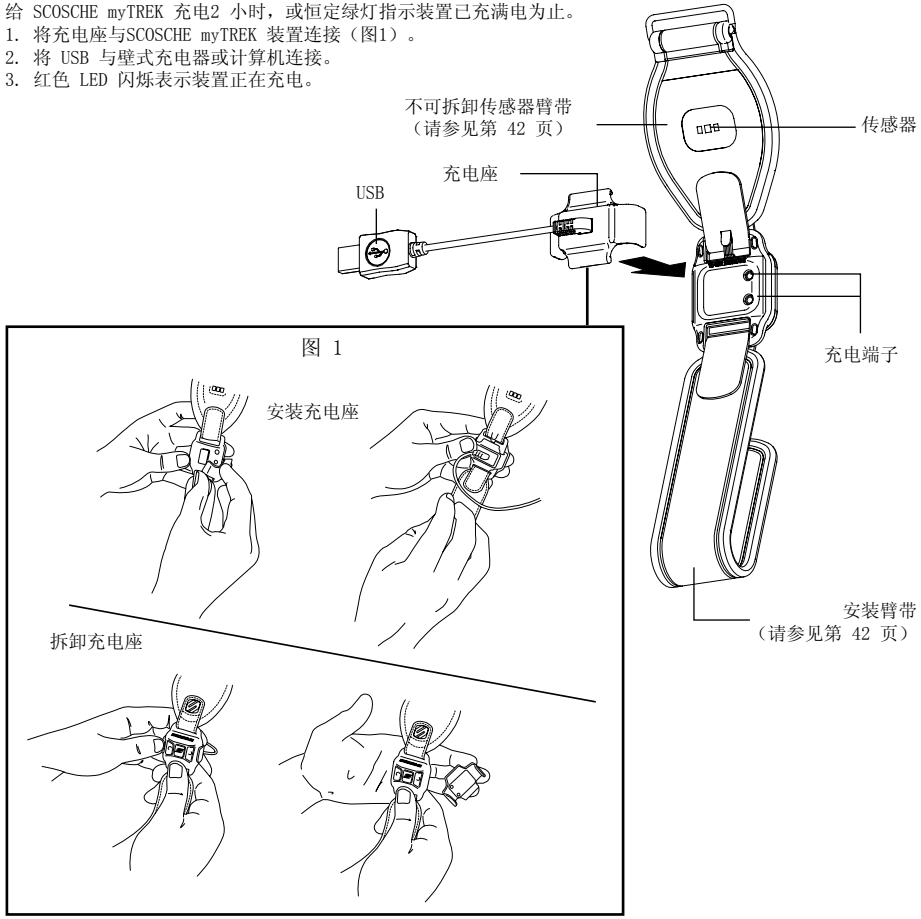
### 技术规格

臂带尺寸和重量：小号：4.3″ / .20 盎司；
中号：6.3″ / .30 盎司；大号： 9.6″ / .40 盎司
仅限带传感器的装置： 5.5″ / 1.05 盎司
带小号臂带的重量：1.25 盎司
带中号臂带的重量：1.35 盎司
带大号臂带的重量：1.45 盎司
充电线：38″

充电时间： 2 小时
电池类型：锂离子
电池续航时间：5 小时
防水性（请勿将 SCOSCHE MYTREK 设备浸入水中。
本设备不是为游泳或水下运动而设计）
工作温度：0° C 至 +45° C / 30° F 至 113° F
存储温度：-20° C 至 +60° C / -4° F 至 140° F

### 充电

给 SCOSCHE myTREK 充电2 小时，或恒定绿灯指示装置已充满电为止。
1. 将充电座与SCOSCHE myTREK 装置连接（图1）。
2. 将 USB 与壁式充电器或计算机连接。
3. 红色 LED 闪烁表示装置正在充电。

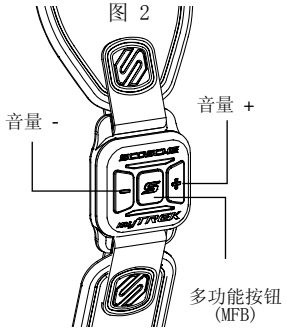


## myTREK 配对和初始设置概述

### 初始设置

1. 在 iPhone 或iPod touch 上，前往“设置” > “常规” > “蓝牙”。打开蓝牙。
2. 通过按下MFB（多功能按钮- 标有 ‘S’ 的中心按钮）一次打开 SCOSCHE myTREK（第 2）。
3. SCOSCHE myTREK 将进入配对模式，并出现在“设备”下。按下“myTREK”与iPhone 或iPod touch 配对。
4. 配对后，iPhone 或Pod touch 将要求您下载SCOSCHE myTREK 应用程序。请 照要求以继续。如果iPhone 或iPod touch 没有给您提示，请打开 App Store，后 索“myTREK”。
5. 下载应用程序时，将SCOSCHE myTREK 佩戴到任一只手臂上。效果最好的位置是将 SCOSCHE myTREK 放在前臂内侧。应该将传感器放在前臂的上部。确保连接牢固。重要提示：系带应该足够紧而不会在手臂上移动，但是不要过紧，否则会限制手臂的血液循环（图3）。
6. 下载应用程序后，按下 SCOSCHE myTREK 应用程序开始。当应用程序启动时，“前几步”指南将出现。

图 2




### SCOSCHE myTREK 上的按钮功能（图 2）

- 如果正在播放音乐，音量减(-) 将降低音量。
- 如果正在播放音乐，音量增(+) 将提高音量。
- 按 MFB 一次将开始播放音乐。再按一次将停止播 音乐。快速连按两次将跳到下一曲。快速连按三 将跳到上一曲。

注：MFB 功能仅限于在应用程序内使用。

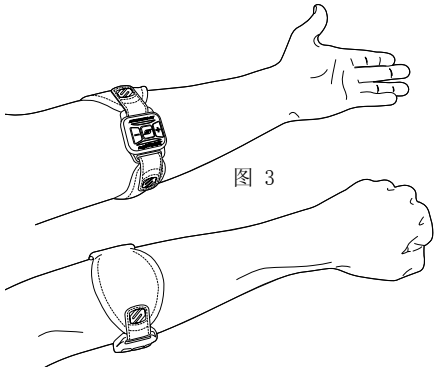
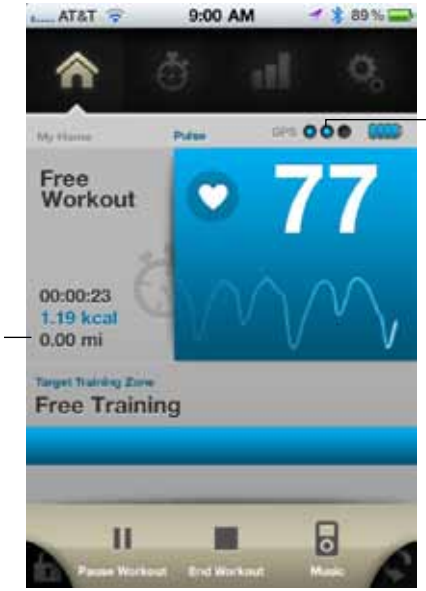


图 3

## myTREK 应用程序概述

## myTREK 应用程序概述




GPS 信号强度
(GPS Signal Strength)

距离
(Distance)

### myTREK 的 GPS 的使用

myTREK 使用 iPhone 内置的 GPS。 通过掌握用户的位置，myTREK 应用程序就可计算出用户在锻炼时所行走的距离和平均速度。GPS 信号越强，计算结果越精确。 myTREK 应用程序具有一个信号强度指示，带有下列精度级别：

- 无蓝点表示 GPS 精度小于 50 米，应用程序不会计算锻炼的距离或速度。
- 1 个蓝点表示 GPS 精度大于 50 米。
- 2 个蓝点表示 GPS 精度大于 30 米。
- 3 个蓝点表示 GPS 精度大于 10 米。

## myTREK 应用程序校准和用户设置

### 校准

应用程序将使用 SCOSCHE myTREK 设备校准自身。 校准后，将显示脉搏的可视图像。

### 输入用户设置

1. 输入您的出生日期。 注：您的最大心率将由您的出生日期决定。
2. 输入您的性别。
3. 输入您的体重。
4. 如何知道您的静息心率：在开始任何大量活动之前，您最好知道自己的静息心率。
   a. 找到腕部（桡动脉）或颈部颈动脉的脉搏。
   b. 用食指和中指计算 10 秒的心跳。 请不要使用拇指，因为拇指有轻微的脉搏会影响计算。
   c. 将 10 秒钟的心跳次数乘以 6 就得出 1 分钟的心跳次数。 可测量三次，然后取三次的平均值以获得更准确的结果。
5. 输入所需的测量单位。
6. 输入喜欢的声音提示类型（男声/女声/无）。
7. 调整音量。
8. 选择是否要听到声音。
9. 选择屏幕锁定时间。
10. 选择是否允许自动锁定。
11. 选择来电时是否暂停锻炼。

## 设置锻炼

### 设置锻炼

1. 按“我的锻炼”按钮。
2. 选择“新锻炼”按钮。
3. 为锻炼命名。
4. 选择“活动类型”，然后按“下一步”按钮。

### 开始锻炼

1. 从“我的锻炼”部分选择 所需的锻炼（选择显示为蓝色）。
2. 按“我的主页”按钮。
3. 若要开始锻炼，请按屏幕底部的“开始锻炼”按钮。

### 暂停/结束锻炼

1. 若要暂停锻炼，请按屏幕底部的“暂停锻炼”按钮。
2. 若要恢复锻炼，请按屏幕底部的“恢复锻炼”按钮。
3. 若要结束锻炼，请按屏幕底部的“结束锻炼”按钮。

## 我的统计和音乐播放器

### 查看统计信息

当结束“首次锻炼”后，您将会返回到“我的统计”页面。 在这个页面，您可看到锻炼结果，包括：

- 锻炼名称
- 锻炼时间
- 平均脉搏
- 平均速度*
- 步速*
- 消耗卡路里
- 距离*

按“返回”按钮查 看所有先前锻炼的日历视 图。 按“最新”按钮查 看最新的锻炼。

*只有在 iPhone 上选择“距离锻炼”时有效。

### 使用音乐播放器

- 您可从 myTREK 应用程序访问 iPod 音乐库的音乐。 单击“添加”按钮选择所需的音乐。
- 可以随机播放、全部重播、重播单首或不重播。
- 在锻炼期间，您可通过 myTREK 装置控制音量、快进/快退、开始或停止播放。 请参见第 39 页上的 SCOSCHE myTREK 的“按钮功能”。

## 维护与保养

### 清洁 myTREK

不可拆卸传感器装置

请使用软布用温和的肥皂水和冷水擦拭传感器、臂带和外壳。 切勿浸入水中。 自然风干。
请使用棉签和外用酒精清洁充电触点。

可拆卸臂带

用温和的肥皂水和冷水手洗臂带。 自然风干。
请勿使用任何研磨性材料清洁 SCOSCHE myTREK

拆除和更换束带

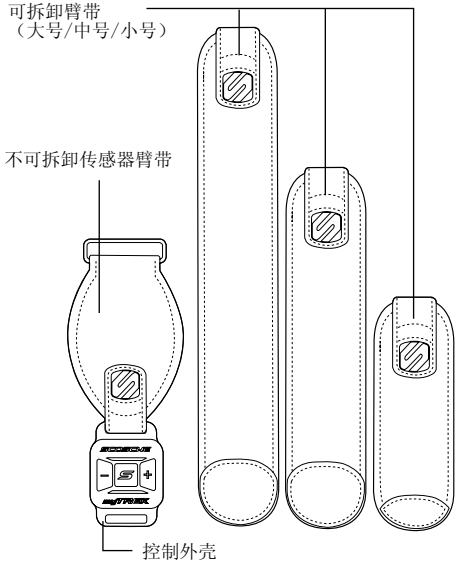
解开 SCOSCHE myTREK 装置底部的臂带，
然后按图 4 更换所需长度的臂带。

皮肤过敏

无论在任何时候出现皮肤轻微刺激、
皮疹或其他不适现象，
请先咨询医师来决定是否继续使用 SCOSCHE myTREK。

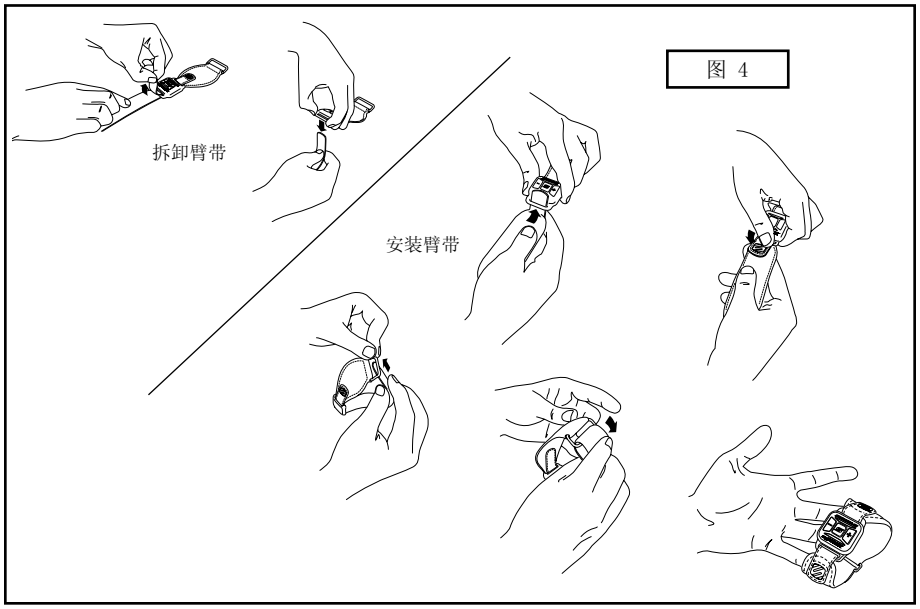
存放装置

请将其存放在凉爽干燥的地方，
远离高温、严寒和潮湿。






## 维护与保养




## SCOSCHE® myTREK™ 应用程序 - 法律最终用户许可协议

如果您单击“我同意”按钮下载本软件，和/或使用SCOSCHE myTREK™ 软件或任何包含的文档（统称“软件”），即表示您接受本协议（“本协议”）的条款和条件。本协议将是您与 SCOSCHE INDUSTRIES, INC.（“SCOSCHE INDUSTRIES ”）之间具有法律约束力的协议。 SCOSCHE INDUSTRIES 可能不时修订本协议。 您可始终在网址 HTTP://WWW.SCOSCHE.COM 上找到本协议的最新版本，而且最新版本会取代任何和所有其他版本的协议。http://www.scosche.com/ SCOSCHE INDUSTRIES 有权独自决断随时更改或修改本协议或任何与使用本软件相关的公司政策，这些修订将在 HTTP://WWW.SCOSCHE.COM 网站上公布。http://www.scosche.com/ 更改或修订公布后，继续使用本软件即表示您接受这些更改或修订。 在接受这些条款和使用本软件之前请仔细阅读本文档。 如果您不同意本协议的条款和条件，您可通过不下载本软件来以示拒绝。 本协议中的“您”或“您的”是指您和代表您的任何个人或实体（如有）。

1. 许可授予。 接受本协议的条款和条件时，Scosche Industries 特此向您授予一个个人不可转让的非独占许可，可让您可在 iPhone® 或 iPod® 上安装和使用本软件，用于个人健康和健身需要。

2. 软件使用限制。 您不得向任何人转授、分发、抵押、租借、外借或以其他方式传送本软件或其任何部分。除本文明确规定的方式之外，在任何情况下，您不得也不允许以任何其他方式使用本软件。 您不得修改本软件，不得将本软件全部或部分纳入其他产品或基于本软件的全部或部分创建衍生作品。 您不得删除软件任何部分中包含或嵌入的任何版权、商标、专有权、免责声明或警告通知。 您不得将本软件用于与服务机构、时间分用或与第三方付费服务相关的用途。 除非当地适用法律允许，否则您不得对本软件的任何部分进行逆向汇编、解码或分解或以其他方式进行逆向工程处理。 如果您弃置任何含有本软件的媒体，请您确保将存储在此类媒体上的本软件完全删除或销毁。 使用本软件时，您必须遵守本协议的第三方适用条款。 本软件的设计禁止用于任何本软件故障会导致死亡或任何个人伤害的场合。

3. 可接受用途。 本软件的使用及本软件传递的任何信息仅用于您的个人健康和健身需要。 在任何情况下，都不得将本软件用于 (a) 骚扰、滥用、威胁、诋毁或其他侵权或侵犯他人权利的行为；(b) 违法、欺骗或欺诈行为；(c) 使用技术或其他手段获取未经 Scosche Industries 授权的专有信息；(d) 使用或启动任何自动系统访问 Scosche Industries 的网站或计算机系统；(e) 试图引入病毒或其他恶意计算机代码造成任何计算机软件、硬件或通信设备功能的中断、破坏或限制；(f) 试图访问未经授权的 Scosche Industries 计算机网络或用户帐户；(g) 鼓励可能导致犯罪或引起民事法律责任的行为；或 (h) 违反本协议。 Scosche Industries 有权独自决断终止本协议并无任何理由地要求您删除本软件，包括但不限于 Scosche Industries 认为您违反本协议的合理推断。

(续)

## SCOSCHE® myTREK™ 应用程序 - 法律最终用户许可协议（续）

4. 复制限制。 您可将本软件复制到 iPhone 或 iPod 设备中，您可制作本软件的一（1）份副本用于备份或存档用途。 您同意 (1) 您完全按照本协议的条款和条件使用和制作本软件的副本，以及 (2) 您应该将 Scosche Industries 最初提供授权软件媒体上的相同专有和版权通知和图例放在所有此类副本上。 除在本段落所述之外，不允许您制作本软件的副本。

5. 披露限制。 您承认本软件、包括本软件源代码以及源代码衍生的任何信息是 Scosche Industries 的有价值商业机密。 您不得将这些资料披露给任何人。

6. 软件所有权 您同意并承认 (1) 根据本协议，本软件授权给您使用而非出售给您，Scosche Industries 未转让本软件的所有权、任何软件或任何软件副本的知识产权，(2) Scosche Industries 和其许可人保留所有本文未明确授予给您的权利，(3) Scosche Industries 或其许可人拥有本软件（包括但不仅限于，本软件所含的任何图像、算法、照片、动画、视频、音频、音乐和文本），以及 (4) 本软件受美国版权法以及有关版权保护的国际协定的保护。 在本协议中，“软件”一词包括提供给您的本软件的任何更新、升级或漏洞修补。

7. 转让限制。 您可将本软件以及根据本协议授权给您的所有本软件许可和权利转让给第三方，但需要满足下列条件：(1) 该受让人同意本协议的条款和条件，以及 (2) 同时，您应该向该受让人转让本软件的内容，包括其所有副本。 除了本小节规定之外，您不得全部或部分转让或转移本协议或本协议所载的任何权利或义务。

8. 出口限制。 除非完全遵守美国法律和法规、行政命令以及此类要求，尤其是美国商务部《出口管理法规》，否则您不得出口或再出口任何本软件。 除前述规定之外，本软件不能出口或再出口到（或国家或公民）美国贸易禁运国，或出口或再出口给美国财政部“特别指定国民和受封锁人士清单”或美国商务部“遭禁人员名单”中的任何人。 您须声明并保证 (1) 您不居住在美国贸易禁运国，或被美国政府认定的“支持恐怖分子”的国家；而且 (2) 您不在任何美国政府禁止或限制的人员名单之列。

9. 执行条款；终止。 如果您未履行本协议的义务，本协议将自动终止，Scosche Industries 和/或其许可人将可能寻求全部的法律补救措施。 您同意，本软件中提及的 Scosche Industries 许可人是本协议的第三方受益人，因为本协议与其知识产权有关，所以他们可能强制执行本协议。 本协议终止或到期后，2-10 和 2-21 调节将继续有效。

10. 美国政府用户 依据 48 CFR 227.7202-1 所载的政策， 美国政府用户承认 (1) 本软件是商用计算机软件，(2) 本协议所规定的许可是 Scosche Industries 通常用来授予公众的软件许可，(3) 本文规定的许可适用于政府全部拥有、使用和复制的本软件，除非此类许可不符合联邦采购法。 承包商/制造商为 Scosche Industries。

11. 风险承担。 您承认，您的健康和健身运动存在风险，可 导致个人伤害或死亡，而您个人承担这些风险。 在进行任何健康或健身计划之前，您应该咨询有执照的医师，您承认 Scosche Industries 已经建议您进行必要的咨询。 此外，孕妇或 18 周岁以下的未成年人请不要使用本软件。 本软件只是一个信息来源，而非医疗建议。 在任何情况下，Scosche Industries 对您的死亡或任何个人伤害，或您因使用本软件，或您使用本软件进行任何形式的健身锻炼、练习或其他活动导致第三方死亡或任何个人伤害，一概不承担任何责任。

12. 保修免责声明。 SCOSCHE INDUSTRIES 向您“如其原样”提供本软件，并且不保证没有错误，也不提供任何明示、法定、暗示或其他保证，包括但不限于对适销性、适合任何特定用途或不侵权的保证。 SCOSCHE INDUSTRIES 未对本软件的准确性、完整性或最新性做出任何声明或保证。 SCOSCHE INDUSTRIES 任何员工、代表或经销商给出的口头或书面信息或建议都不得被视为本软件的保证，您也不应完全依靠此类信息或建议。 SCOSCHE INDUSTRIES 许可人明确声明，未做出任何和全部关于本软件的保证。

13. 责任限制。 SCOSCHE INDUSTRIES 或其许可人在任何情况下都不对任何特别、因果、惩罚性、惩戒性、偶然的或间接的伤害（包括但不限于保险费用、数据丢失产生的损失、使用、利润或商誉）承担任何责任，即使 SCOSCHE INDUSTRIES 已告知出现这种损失的可能性，无论这种损失如何造成，也不论理论上这种法律责任是否源于本协议。 无论任何有限补救的根本目的失败与否，这些限制仍将适用。 SCOSCHE INDUSTRIES 因本协议和/或您使用或拥有本软件所应承担的累计赔偿总额，包括但不限于任何侵权索赔（包括疏忽）、合同、违反保修、严格法律责任或其他索赔，均不得超过 (A) 10 美元或 (B) 您使用本软件所付的许可费用，取较少者。

14. 准据法。 本协议应受加利佛尼亚州法律的管辖并依此解释，报出选择法律规则的权利。 《联合国国际商品销售合同公约》不适用。

15. 纠纷。 对于因本协议而产生的任何纠纷（不包括紧急衡平法救济申请），当事人不应向法院寻求救济，除非当事人首先寻求自愿调解；如果调解不成功，纠纷将提交给加利福利亚州凡吐拉市三名仲裁员组成的仲裁小组解决。 每个当事人各选一名仲裁员，再由这两名仲裁员共同选出第三名仲裁员。 仲裁将根据美国仲裁协会的《商业仲裁规则》作出，仲裁员作出的仲裁在任何有司法管辖权的法院均有效且可执行。 仲裁员无权裁决惩罚性赔偿或不符合本协议的赔偿或不以各当事人实际遭受的损失而衡量的赔偿。

(续)



## SCOSCHE® myTREK™ 应用程序 - 法律最终用户许可协议（续）

16. 完整协议；豁免；可分割性 本协议将取代全部您和 Scosche Industries 之间关于本软件达成的任何口头或书面提议、谈判、对话、讨论和过往的交易，或授权给您的许可条款，而且只有 Scosche Industries 可根据上述方式修改本协议。 如果本协议某条款被拥有司法管辖权的法院认定为不可执行，那么其他条款继续有效，而且在法律允许范围内以最大限度执行。 除非由寻求豁免一方的对方在以书面签字方 式承认豁免，否则本文所含的任何权利和义务没有任何豁免。 如果本协议的任何规定依据适用法律法规或条例为无效，无效规定将从本协议中分割，本协议的其他规定的解读应该尽可能合理地表达当事人的意图。 当事人进一步同意以有效可执行的条款替换任何无效或不可执行的条款，并且在可能的范围内，尽可能实现此类无效或不可执行条款的商业目的和意图。

17. 电子合同同意书。 您同意，当您下载和使用本软件时即表明您接受执行本协议，无须在纸质协议上签字而形成有约束力的合同。

18. 确认书。 您和 Scosche Industries 承认本协议仅限于您和 Scosche Industries 之间，与 Apple, Inc.（“Apple”）无关。 您和 Scosche Industries 亦承认在任何情况下，Apple 没有义务提供本软件的维护和支持服务。 当本软件出现任何符合适用保修的故障时，您可通知 Apple，Apple 会将您购买本软件的费用退还给您。 在适用法律允许的最大限度内，Apple 对本软件没有任何其他的保修义务。 Scosche Industries 和您承认，您或任何第三方因本软件或您拥有和/或使用本软件而提起的索赔，Apple 不承担任何责任，包括但不限于：(1) 产品法律责任索赔；(2) 本软件不符合任何适用法律或法规要求的索赔；(3) 依据消费者保护法或类似法规提起的索赔。 Scosche Industries 和您承认，如果任何第三方声称，本软件或您拥有和使用本软件侵犯该第三方的知识产 权，Apple 对调查、辩护、和解和撤销知识产权侵权诉讼不承担任何责任。 如果发现本软件侵犯任何第三方的知识产权，您的唯一补救办法就是停止使用本软件，或如果 Scosche Industries 向您提供不侵权版本的软件，则可使用不侵权版本的软件。 Scosche Industries 和您承认并同意 Apple 和 Apple 子公司是本协议的第三方受益人，当您接受本协议的条款和条件时，Apple 作为第三方受益人将有权利（被认为已接受此权利）对您执行本协议。

19. 包含 Apple, Inc. 的授权应用程序之最终用户许可协议 本协议以引用的方式包含 Apple, Inc. 的《授权应用程序之最终用户许可协议》("LAEULA")（网址：http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/）。http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/ 为清晰阐述本协议，在 LAEULA 中，本软件定义为“授权应用程序”，Scosche Industries 定义为“应用程序提供商”。 如本协议的任何条款与 LAEULA 的条款冲突，则以本协议为准。

20. 联系信息。 如果最终用户对本软件有任何问题、投诉或索赔，可通过以下方式联系 Scosche Industries。地址：1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033；免费电话 (800) 363-4490，本地电话 (805) 486-4450，传真 (805) 486-9996。tel:%28800%29 363-4490tel:%28805%29 486-4450tel:%28805%29 486-9996

21. 隐私信息披露。 Scosche Industries 可能使用分析技术追踪有关本软件使用的匿名流量数据。 这些数据不包括您，即用户的任何个人的可识别身份的信息。 本段所述的某些分析技术由 Google, Inc.（"Google"）向 Scosche Industries 提供。 根据《Google 分析服务条款》，Google 及其子公司有权保留和使用通过 Google 分析服务从本软件用户收集的匿名流量数据。 这些数据的使用遵循 Google 隐私权政策，网址：http://www.google.com/privacy.html。http://www.google.com/privacy.html

## 有限质保

Scosche Industries 公司保证，本产品在购买后的 一年内不会出现材料或制造工艺方面的缺陷。在出售这款 Scosche 产品时，我们认为购买者已经对本产品的适用性做出了独立判断。该产品质量保证仅对产品的原购买者有效。本质量保证不包括因疏忽、使用不当、误用、改装、意外事故、不可抗力等原因造成的本产品物理损坏。对于进水、意外物理损坏、使用不当、受到拆卸或改装的产品，本质量保证不适用。

享受质量保证服务时，须出示载明日期的售货单据或购货凭据的原件。若产品在质保期内出现故障，请将产品和购货凭据交给 Scosche Industries 公司。Scosche 公司将根据自己的意见免费更换或维修产品，并承担将产品寄给顾客的邮费。

任何情况下，对于超出缺陷产品更换价值的索赔，或者对于任何继发性或伴随性损害，Scosche Industries 公司概不负责。除上述保证（这是明确做出的保证，并且取代其他任何保证）之外，关于适用性、任何特殊用途或其他方面的明示和默示保证一概不适用于 Scosche 出售的产品。对于因汽车制造上的变动或选项而导致的不符合/不一致之处，Scosche Industries 公司概不负责。

SCOSCHE® SCOSCHE myTREK™

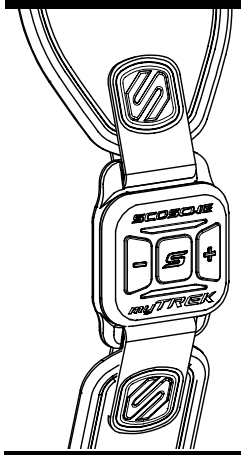
**IPTM**

# MONITOR INALÁMBRICO DEL PULSO*

## Para iPhone y iPod touch

*Patente pendiente

## MANUAL DE USUARIO



**COMPONENTES INCLUIDOS**
(1) Unidad **myTREK**
(1) Cable de recarga
(3) Brazaletes (pequeño, mediano y grande)
(1) Guía de inicio rápido

## ADVERTENCIA SANITARIA

Este equipo no es un dispositivo médico y está diseñado únicamente con fines recreativos. No aseguramos ni explícita ni implícitamente nada acerca de los resultados obtenidos utilizando nuestro equipo. Consulte con un médico antes de realizar cualquier actividad física con **myTREK** de *SCOSCHE*®. No se apresure a realizar ejercicios intensos con **myTREK** de *SCOSCHE* a menos que tenga mucha experiencia haciendo ejercicios físicos y no tenga antecedentes de dolencias a causa de esfuerzos físicos ni ningún otro problema de salud relacionado con actividades físicas.

Este dispositivo, el monitor de pulso inalámbrico **myTREK** de *SCOSCHE*, y otros accesorios de SCOSCHE son artículos de consumo, no dispositivos médicos, y pueden sufrir interferencias de fuentes eléctricas externas. Las lecturas de pulso son sólo para referencia, y no se aceptarán responsabilidades por las consecuencias de ninguna lectura errónea.

## ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA

Este producto contiene una batería recargable de ión de litio que debe ser retirada y reemplazada únicamente por un profesional. La batería puede explotar o gotear y causar heridas si el usuario la retira y la aplasta, o la instala al revés o la expone a una fuente de calor excesivo. Debe mantenerse alejada del alcance de los niños y desecharse correctamente. En caso de ingestión, contacte rápidamente a un médico y llame a su centro local de control de envenenamiento.

## DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Scosche Industries no será responsable de ningún tipo de daño ni perjuicio derivado del funcionamiento o uso de este producto.

Con vistas al perfeccionamiento constante del producto, esta compañía se reserva el derecho de modificar el manual e incluir cambios en las especificaciones del producto descrito en el mismo en cualquier momento sin notificarlo y sin obligación de notificar a ninguna persona acerca de tales modificaciones o cambios. La información contenida en este manual se ofrece para uso general de los clientes.

No intente retirar el sensor del equipo como tal. Esto podría causar daños que podrían inutilizar la unidad **myTREK** de *SCOSCHE*.

ALTO
¡IMPORTANTE!
¡No devuelva este producto al establecimiento donde lo compró!
SI NECESITA ASISTENCIA O REPUESTOS
PRIMERO Llámenos al 1-800-621-3695 ext 3
Llamadas gratis, no se cobra por la asistencia técnica
HORAS: Lunes a Viernes 8:00 a.m. a 5:30 p.m. (Hora del Pacífico) Sábados 8:00 a.m. a 2:00 p.m. (Hora del Pacífico)

iPhone y iPod Touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países. (Español)



## GENERALIDADES Y RECARGA DEL DISPOSITIVO myTREK

### FUNCIONAMIENTO DE myTREK de *SCOSCHE*

La sangre está en constante movimiento en el cuerpo humano y por lo tanto la cantidad de sangre bajo la piel varía constantemente en todos los puntos. Las principales fuerzas impulsoras del flujo sanguíneo son los latidos del corazón y los movimientos corporales. El brazalete **myTREK** de *SCOSCHE* detecta el flujo sanguíneo haciendo incidir una luz sobre la piel para medir la cantidad de luz que absorbe esta.
Además **myTREK** utiliza un acelerómetro similar al que utilizan los controladores de juego comunes para detectar el movimiento del cuerpo y luego sustrae el movimiento de la medición de luz. Toda la información recolectada en este proceso es enviada al iPhone o al iPod del usuario para continuar filtrando y procesando la señal. El resultado final se muestra en la pantalla del iPhone o del iPod como el pulso del usuario.

### PRECISIÓN SENSITIVA

Las comprobaciones en Scosche Industries muestran que el pulso promedio se encuentra dentro de +/- 3% del de una correa para el pecho.

### ESPECIFICACIONES

Tamaño y peso de los brazaletes: Pequeño: 10,9 cm / 0,20 oz.; Mediano: 16 cm / 0,30 oz.; Grande: 24,4 cm / 0,40 oz.
Unidad con sensor solamente: 14 cm / 1,05oz
Peso con brazalete pequeño: 1,25 oz.
Peso con brazalete mediano: 1,35 oz.
Peso con brazalete grande: 1,45 oz.
Cable de recarga: 96,5 cm
Tiempo de recarga: 2 horas
Tipo de batería: Ión de litio
Duración de la batería: 5 horas
Resistencia al agua (No sumerja en agua la unidad myTREK de SCOSCHE. No está diseñada para nadar ni para actividades submarinas)
Temperatura de funcionamiento: 0°C a +45°C / 30°F a 113°F
Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C / -4°F a 140°F

### RECARGA

Recargue el *SCOSCHE* **myTREK** por 2 horas o hasta que una luz verde sólida indique que la unidad está totalmente recargada.

1. Coloque la base de recarga en el *SCOSCHE* **myTREK** (Figura 1).
2. Conecte el USB a un cargador de muro o a su computadora.
3. Una LED de luz roja intermitente indica que la unidad está cargando.

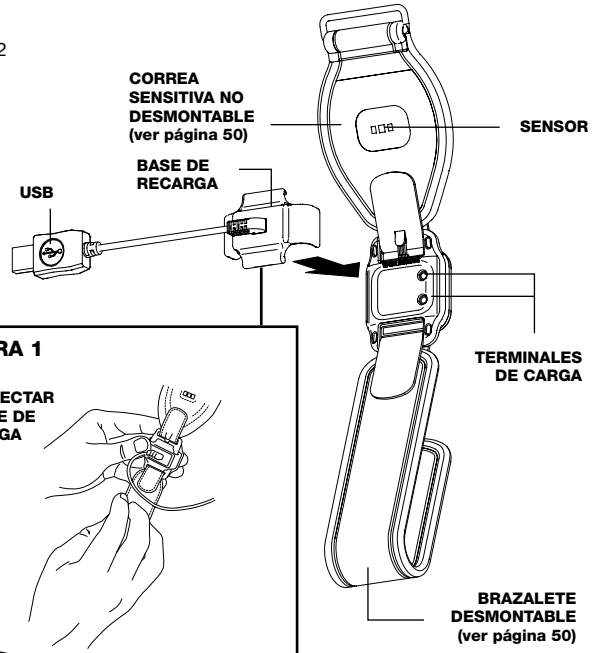
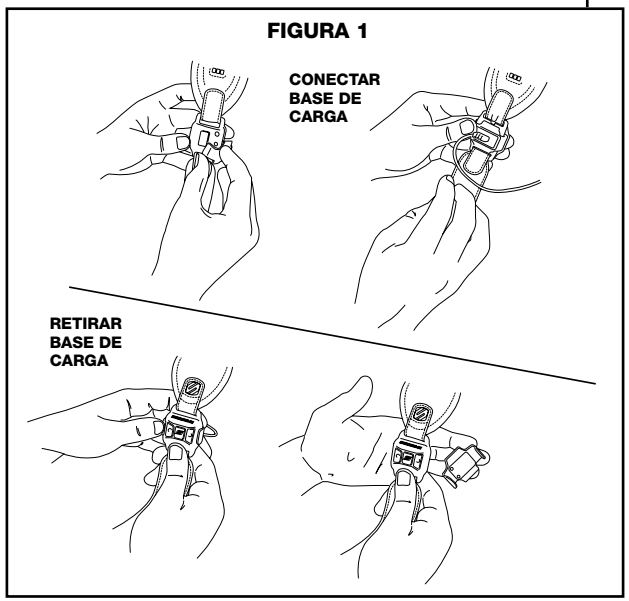



**FIGURA 1**

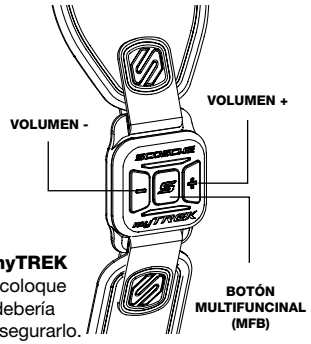


## GENERALIDADES DE CONFIGURACIÓN INICIAL Y AJUSTE DE myTREK

### CONFIGURACIÓN INICIAL

1. En el iPhone o iPod Touch, vaya a Ajustes> General > Bluetooth. Encienda el Bluetooth.
2. Encienda el *SCOSCHE* **myTREK** presionando una vez el MFB (botón multifuncional –el botón central, nombrado 'S') (Figura 2).
3. El *SCOSCHE* **myTREK** entrará en modo de emparejamiento y se mostrará en Dispositivos. Seleccione "myTREK" para emparejarlo con el iPhone o el iPod Touch.
4. Una vez emparejado, el iPhone o iPod Touch debería pedirle que descargue el App del *SCOSCHE* **myTREK**. Por favor hágalo para poder continuar. Si el iPhone o el iPod Touch no le da el aviso, abra la Tienda de Apps y busque "myTREK."
5. Mientras que el App esté siendo descargada, coloque el *SCOSCHE* **myTREK** en cualquiera de sus dos brazos. Para obtener un mejor rendimiento, coloque el *SCOSCHE* **myTREK**K en la parte interna del antebrazo. El sensor debería descansar sobre la porción superior de su antebrazo. Cerciórese de asegurarlo. **IMPORTANTE:** Ajuste la cinta de manera que no se mueva de su brazo, pero evite apretarla demasiado (Figura 3).
6. Cuando el App haya sido completamente descargada seleccione el App del *SCOSCHE* **myTREK** para comenzar. La guía de "Primeros Pasos" aparecerá cuando el App haya sido iniciada.

**FIGURA 2**

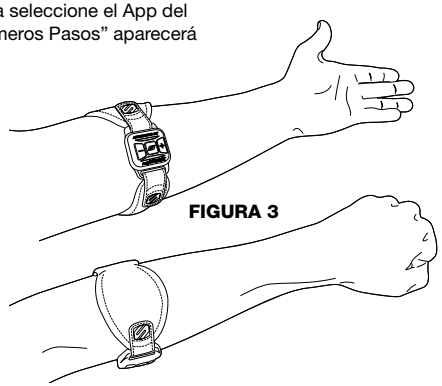



### FUNCIONES DEL BOTÓN DEL SCOSCHE myTREK (Figura 2)

- Menos Volumen (-) bajará el volumen si usted está escuchando música.
- Más Volumen (+) subirá el volumen si usted está escuchando música.
- Presione el MFB una vez para comenzar a la reproducción de la música. Presiónelo nuevamente para detener la reproducción. Presiónelo rápidamente dos veces para pasar a la siguiente canción. Presiónelo rápidamente tres veces para pasar a la canción anterior.

**OBSERVE:** Las funciones del MFB pueden ser usadas únicamente con el App instalada.

**FIGURA 3**

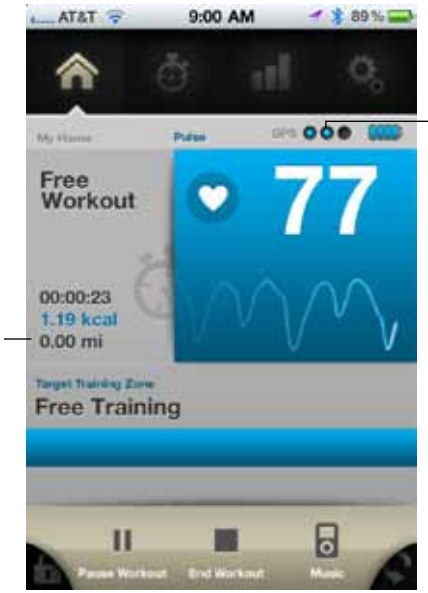


## GENERALIDADES DE LA APLICACIÓN myTREK

Tipo de entrenamiento (Type of Workout)
Meta (Goal)
Duración de entrenamiento (Time Completed)
Calorías quemadas (Calories Burned)
Duración de la batería de la unidad myTREK (Battery Life of myTREK Unit)
Mis configuraciones (My Settings)
Mis estadísticas (My Stats)
Mis entrenamientos (My Workouts)
Pulso en tiempo real (Real Time Pulse)
Actual Área de ejercitación (Target Training Zone)
Área de ejercitación deseada (Current Training Zone)
Rotación de pantalla (Screen Rotation)
Mi inicio (My Home)
Bloqueo de pantalla (Screen Lock)
Comenzar/ Reanudar entrenamiento (Start/Resume Workout)
Finalizar entrenamiento (End Workout)
Reproductor de músicae (Music Player)
Calorie Workout
148
2%
00:02:10
16.71 kcal
Performance Zone
Fitness Zone
8:54 AM



## GENERALIDADES DE LA APLICACIÓN myTREK




### USO DE GPS EN myTREK

**myTREK** utiliza el GPS que viene incorporado al iPhone. Conociendo la ubicación del usuario, la aplicación **myTREK** puede calcular la distancia recorrida y la velocidad promedio en el entrenamiento. Mientras más intensa sea la señal del GPS, más exactos serán los resultados. La aplicación **myTREK** tiene un indicador de intensidad de la señal del GPS con los siguientes niveles de precisión:

- Si no hay puntos azules significa que la precisión del GPS es de menos de 50 metros y la aplicación no calculará la distancia ni la velocidad durante el entrenamiento.
- 1 punto azul significa que la precisión del GPS es de más de 50 metros.
- 2 puntos azules significan que la precisión del GPS es de más de 30 metros.
- 3 puntos azules significan que la precisión del GPS es de más de 10 metros.

## CALIBRACIÓN Y CONFIGURACIONES DE USUARIO DE LA APLICACIÓN myTREK

### CALIBRACIÓN

La aplicación se calibrará por sí sola con el dispositivo **myTREK** de *SCOSCHE*. Una vez calibrada mostrará una representación gráfica de su pulso.

### INTRODUCCIÓN DE CONFIGURACIONES DE USUARIO

1. Introduzca su Fecha de nacimiento. Nota: Su Ritmo cardíaco máximo será determinado por su fecha de nacimiento.
2. Introduzca su Sexo.
3. Introduzca su Peso.
4. Cómo determinar su Ritmo cardíaco en reposo: Es mejor determinar su Ritmo cardíaco en reposo antes de comenzar a realizar cualquier actividad de envergadura.
   a. Localice su pulso en su muñeca (arteria radial) o en su arteria carótida en el cuello.
   b. Utilizando el dedo índice y el dedo del medio, cuente el número de pulsaciones que siente en 10 segundos. No utilice para ello el pulgar porque este tiene unas pulsaciones ligeras que pueden confundir su cuenta.
   c. Multiplique por seis el número de pulsaciones que cuente en 10 segundos para hallar la cantidad de pulsaciones por minuto. Puede tomarse el pulso tres veces, y utilizar entonces el pulso promedio de las tres mediciones para obtener un resultado más preciso.
5. Introduzca la Unidad de medida que prefiera.
6. Introduzca el tipo de Voz de mando que desee escuchar (masculina/femenina/ninguna).
7. Ajuste el volumen del sonido.
8. Seleccione si desea escuchar sonidos o no.
9. Establezca la hora de Bloqueo de pantalla.
10. Seleccione si desea Permitir autobloqueo o no.
11. Seleccione si desea Interrumpir su entrenamiento para atender Llamadas entrantes.

## CONFIGURACIÓN DEL ENTRENAMIENTO

### CONFIGURACIÓN DEL ENTRENAMIENTO

1. Presione el botón Mis entrenamientos.
2. Seleccione el botón Nuevo entrenamiento.
3. Asigne un nombre a su Entrenamiento.
4. Seleccione el Tipo de actividad y presione el botón Siguiente.

### INICIAR ENTRENAMIENTO

1. Seleccione el entrenamiento que desee de la sección Mis entrenamientos (selección se muestra en azul).
2. Presione el botón Mi inicio.
3. Para comenzar presione el botón Comenzar entrenamiento en la parte inferior de la pantalla.

### INTERRUMPIR / FINALIZAR ENTRENAMIENTO

1. Para interrumpir su entrenamiento presione el botón Interrumpir entrenamiento en la parte inferior de la pantalla.
2. Para reanudar su entrenamiento presione el botón Reanudar entrenamiento en la parte inferior de la pantalla.
3. Para finalizar su entrenamiento presione el botón Finalizar entrenamiento en la parte inferior de la pantalla.

## MIS ESTADÍSTICAS Y MI REPRODUCTOR DE MÚSICA

### VISUALIZACIÓN DE ESTADÍSTICAS

Cuando haya finalizado su Primer entrenamiento se le dirigirá a la página Mis estadísticas. Desde aquí podrá ver los resultados de su entrenamiento, incluyendo:

- Nombre del entrenamiento
- Duración del entrenamiento
- Pulso promedio
- Velocidad promedio*
- Ritmo*
- Calorías quemadas
- Distancia*

Presione el botón Atrás para ver un calendario de todos sus entrenamientos previos. Presione el botón Actual para ver su entrenamiento más reciente.

*Solo para cuando selecciona un Entrenamiento de distancia en su iPhone.

### UTILIZACIÓN DEL REPRODUCTOR DE MÚSICA

- A través de la aplicación **myTREK** podrá acceder a música de la librería de su iPod. Haga clic en el botón Añadir para seleccionar la música que desee.
- Podrá reproducir aleatoriamente, repetir todas, repetir 1, o no repetir ninguna.
- Puede controlar el volumen, elegir la pista anterior/siguiente, reproducir y detener la música desde la unidad **myTREK** durante el entrenamiento. Consulte las FUNCIONES DE LOS BOTONES en la página 47 de **myTREK** de *SCOSCHE*.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### LIMPIEZA de myTREK

**Unidad sensible no desmontable**

Utilice un paño suave con un jabón suave y agua fresca para limpiar el sensor, la correa y la caja. NO SUMERGIR EN AGUA. Dejar secar al sol.

Para limpiar los contactos de recarga utilice un hisopo de algodón y alcohol para frotar.

**Brazaletes desmontables**

Lavar a mano con un jabón suave y agua fresca. Dejar secar al sol.

**NO UTILIZAR NINGÚN MATERIAL ÁSPERO PARA LIMPIAR la unidad myTREK de SCOSCHE**

### QUITAR Y CAMBIAR CORREAS

Destrabe el brazalete de la parte inferior de la unidad **myTREK** de *SCOSCHE* y cámbielo por el brazalete del tamaño que desee como se muestra en la Figura 4.

### SENSIBILIDAD CUTÁNEA

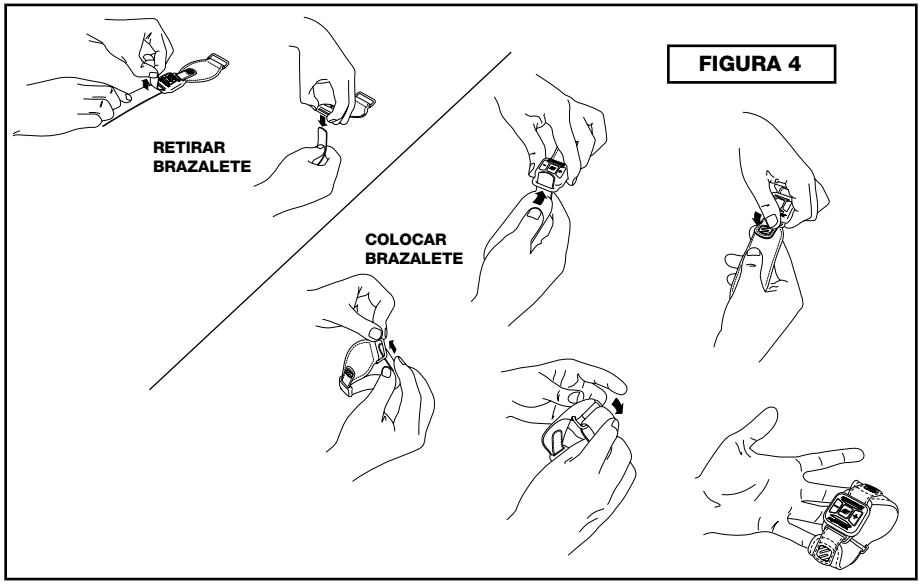
Si en algún momento se presentara una ligera irritación, erupción u otra molestia en la piel, consulte con su médico antes de seguir usando la unidad **myTREK** de *SCOSCHE*.

### ALMACENAMIENTO DE LA UNIDAD

Mantener en un lugar fresco y seco alejado de temperaturas elevadas, frío intenso o humedad.



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO




### Aplicación myTREK™ de *SCOSCHE*® - Acuerdo de licencia para usuario final

SI DESCARGA EL SOFTWARE SUJETO A ESTOS TÉRMINOS HACIENDO CLIC EN EL BOTÓN "ACEPTO", Y/O UTILIZA EL SOFTWARE DE myTREK DE SCOSCHE O CUALQUIER OTRA DOCUMENTACIÓN INCLUIDA (en su conjunto el "Software"), ESTÁ ACEPTANDO ESTAR SUJETO A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO (el "Contrato"), Y SERÁ UN CONTRATO LEGAL VINCULANTE ENTRE USTED Y SCOSCHE INDUSTRIES INC. ("SCOSCHE INDUSTRIES"). SCOSCHE INDUSTRIES PUEDE MODIFICAR ESTE CONTRATO DE VEZ EN VEZ. LA VERSIÓN MÁS RECIENTE DE ESTE CONTRATO ESTARÁ SIEMPRE DISPONIBLE EN INTERNET EN HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/"HTTP://WWW.SCOSCHE.COM Y LA VERSIÓN MÁS RECIENTE REEMPLAZARÁ A CUALQUIERA Y A TODAS LAS DEMÁS VERSIONES DE ESTE CONTRATO. SCOSCHE INDUSTRIES SE RESERVA EL DERECHO DE CAMBIAR O MODIFICAR ESTE CONTRATO O CUALQUIER OTRA POLÍTICA DE LA COMPAÑÍA RELACIONADA CON EL USO DEL SOFTWARE EN CUALQUIER MOMENTO A SU DISCRECIÓN EXCLUSIVA PUBLICANDO LAS MODIFICACIONES EN INTERNET EN HYPERLINK "http://WWW.SCOSCHE.COM/"HTTP://WWW.SCOSCHE.COM. SEGUIR UTILIZANDO EL SOFTWARE DESPUÉS DE LA PUBLICACIÓN DE DICHOS CAMBIOS O MODIFICACIONES CONSTITUIRÁ UNA ACEPTACIÓN DE TALES CAMBIOS O MODIFICACIONES. POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE ESTE DOCUMENTO ANTES DE ACEPTAR ESTOS TÉRMINOS Y UTILIZAR EL SOFTWARE. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, DEBERÁ RECHAZARLOS NO DESCARGANDO EL SOFTWARE. Los términos "usted" o "su" en este Contrato se refieren tanto a usted como a cualquier persona o entidad en cuyo nombre se conduzca si existiera.

1. Concesión de la Licencia. Sujeto a los términos y condiciones de este Contrato, Scosche Industries le concede mediante la presente una licencia personal, intransferible y no exclusiva para instalar y utilizar el Software en su iPhone® o iPod® para fines relacionados con su estado físico o salud personal.

2. Restricciones de uso del Software. No podrá otorgar sub-licencias, distribuir, ceder, rentar, prestar ni entregar de ninguna otra forma el Software ni parte alguna del mismo a nadie, y bajo ninguna circunstancia podrá usar ni permitir el uso del Software para ningún otro fin que no sea los expresamente aquí descritos. No deberá modificar el Software, incorporar el Software de forma íntegra ni parcial a ningún otro producto ni crear productos derivados basados en el Software o en una parte de él. No deberá retirar ningún copyright, marcas registradas, derechos de marca, descargos de responsabilidad, ni advertencias incluidas o incrustadas en cualquier lugar del Software. No deberá usar el Software para fines relacionados con agencias de servicios, de tiempo compartido, ni arreglos de servicios pagados con terceras partes. Con excepción de lo permitido por las leyes locales correspondientes, no deberá realizar montaje inverso, descompilar, desmontar ni aplicar ningún otro procedimiento de ingeniería inversa a ninguna parte del Software. Si desecha cualquier dispositivo que contenga el Software, se asegurará de haber borrado completamente o de haber destruido de otra forma cualquier Software almacenado en dicho dispositivo. Deberá cumplir con los correspondientes términos de uso de terceros cuando utilice el Software. EL SOFTWARE NO ESTÁ DISEÑADO PARA SER UTILIZADO EN NINGUNA SITUACIÓN EN LA CUAL EL FALLO DEL SOFTWARE PUEDA CAUSAR LA MUERTE O DAÑOS FÍSICOS DE NINGÚN TIPO.

3. Uso admisible. El uso del Software y de cualquier información transmitida en relación con el Software está limitado a sus necesidades de salud y estado físico. En ningún caso podrá utilizarse el Software de manera que (a) acose, abuse, amenace, difame o infrinja o viole de cualquier otra forma los derechos de ninguna otra parte; (b) sea ilegal, fraudulenta o engañosa; (c) utilice tecnología u otros medios para acceder a información patentada de Scosche Industries que no hayan sido autorizados por Scosche Industries; (d) utilice o ejecute cualquier sistema automatizado para acceder al sitio web o a los sistemas computacionales de Scosche Industries; (e) intente introducir virus o cualquier otro código informático malicioso que interrumpa, destruya o limite la funcionalidad de cualquier software informático, soporte computacional o equipo de telecomunicaciones; (f) intente obtener acceso no autorizado a la red computacional o cuentas de usuarios de Scosche Industries; (g) aliente conductas que constituyan delitos o den lugar a responsabilidades civiles; o (h) viole este Contrato. Scosche Industries se reserva el derecho, a su exclusiva discreción, de poner término a este Contrato y solicitarle deshacerse del Software por cualquier motivo, incluyendo pero sin limitarse a que Scosche Industries tenga buenos motivos para llegar a la conclusión de que usted ha violado este Contrato.

(continuación)

## Aplicación myTREK™ de *SCOSCHE*® - Acuerdo de licencia para usuario final (continuación)

4. Restricciones de copia. Puede copiar el Software a su iPhone o iPod, y podrá hacer una (1) copia del Software como copia de seguridad o de almacenamiento. Usted acepta que (i) podrá utilizar y poseer tales copias únicamente rigiéndose por los términos y condiciones de este Contrato, y (ii) deberá colocar las mismas señalizaciones y etiquetas de propiedad y copyright en todas esas copias tal y como fueron incluidas por Scosche Industries en cualquier medio en que instale una copia autorizada del Software original proporcionado por Scosche Industries. Con excepción de lo descrito en este párrafo, no está autorizado a copiar el Software.

5. Restricciones de divulgación. Usted reconoce que el Software, incluyendo el código fuente del Software y cualquier información derivada del mismo, constituye un secreto comercial valioso de Scosche Industries. No deberá revelar tales materiales a nadie.

6. Propiedad del Software. Usted acepta y reconoce que (i) se le está otorgando una licencia para utilizar el Software, no se le está vendiendo, y Scosche Industries no le transfiere ningún interés de propiedad sobre el Software, la propiedad intelectual de ningún Software, ni de ninguna copia del Software, bajo este Contrato ni de ningún otro modo, (ii) Scosche Industries y sus licenciantes se reservan todos los derechos no otorgados a usted expresamente en el presente Contrato que, (iii) Scosche Industries o sus licenciantes son los propietarios del Software (incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier imagen, algoritmo, fotografía, animación, video, audio, música o texto incluido en el Software), y (iv) el Software está protegido por la Ley de Derecho de Propiedad Intelectual de Estados Unidos y por los tratados internacionales de protección a la propiedad intelectual. El término "Software" incluye, y en este Contrato cubrirá, cualquier actualización, renovaciones (upgrades) o reparaciones de errores (bugs) del Software que se le proporciona.

7. Restricciones de transferencia. Usted podrá transferir a una tercera parte el Software y todas las licencias y derechos del Software que se le hayan otorgado bajo este Contrato, siempre y cuando: (i) tal receptor acuerde aceptar los términos y condiciones de este Contrato, y (ii) usted transfiera también todo el Software, incluyendo todas las copias del mismo, a dicho receptor. Con excepción de lo dispuesto en esta Sección, usted no podrá transferir ni reasignar ni íntegra ni parcialmente este Contrato ni ninguno de sus derechos u obligaciones bajo este Contrato.

8. Restricciones de exportación. No podrá exportar ni reexportar ningún Software a menos que cumpla plenamente con las leyes y regulaciones de Estados Unidos, disposiciones ejecutivas y demás, incluyendo en particular las Regulaciones de Administración de Exportaciones del Departamento de Comercio de EE.UU. Sin limitación de lo anterior, ningún Software podrá ser exportado ni reexportado a (o a un nacional o residente de) ningún país embargado por Estados Unidos, ni a nadie que esté incluido en la lista de Nacionales especialmente designados y personas bloqueadas publicada por el Departamento del Tesoro de EE.UU. o en la Lista de personas rechazadas publicada por el Departamento de Comercio de EE.UU. Usted garantiza que (i) no se encuentra en un país al que el Gobierno de Estados Unidos haya impuesto un embargo, ni que haya sido designado por el Gobierno de Estados Unidos como un "país que apoya al terrorismo"; y (ii) usted no se encuentra en ninguna lista de partes prohibidas o restringidas del Gobierno de Estados Unidos.

9. Cumplimiento de los términos; Cancelación. Si usted incumpliera cualquiera de sus obligaciones bajo este Contrato, este Contrato será cancelado automáticamente, y Scosche Industries y/o sus licenciantes podrán emprender todas las acciones legales pertinentes. Usted reconoce que los licenciantes de Scosche Industries a quienes se hace referencia en el Software son beneficiarios terciarios de este Contrato, y pueden hacer valer este Contrato en lo relacionado con su propiedad intelectual. Las secciones 2-10 y 12-21 perdurarán más allá de la cancelación o expiración de este Contrato.

10. Usuarios del Gobierno de EE.UU. De conformidad con la política establecida en 48 CFR 227.7202-1, los usuarios del Gobierno de Estados Unidos reconocen que (i) el Software es un software computacional comercial, (ii) este Contrato constituye las licencias normalmente utilizadas por Scosche Industries para licencias de Software concedidas al público, y (iii) las licencias aquí dispuestas serán válidas para toda posesión, uso y reproducción del Software por parte del Gobierno, excepto en caso de que tales licencias entren en conflicto con las Leyes federales de adquisición. El contratista/fabricante es Scosche Industries.

11. Asunción de riesgos. Usted reconoce que sus actividades de salud y entrenamiento físico implican riesgos, que pueden incluir riesgos de daños físicos o muerte, y que usted asume esos riesgos. Debería consultar un médico registrado antes de comenzar cualquier programa de salud o entrenamiento físico que decida realizar, y usted reconoce que Scosche Industries le ha alertado acerca de la necesidad de agenciarse ese tipo de consulta. Además, el Software no deberá ser utilizado por mujeres embarazadas ni por individuos menores de 18 años. El Software es una fuente de información, pero no proporciona consejos médicos. En ningún caso Scosche Industries será responsable de ninguna muerte o daño físico que usted pueda sufrir, o que usted cause a terceras partes, relacionado con el uso que usted hace del Software ni con cualquier entrenamiento físico, ejercicio u otra actividad que usted emprenda en relación con su uso del Software.

12. Descargo de Garantía. SCOSCHE INDUSTRIES LE PROPORCIONA EL SOFTWARE A USTED "TAL CUAL", CON TODAS LAS FALLAS, Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPRESA, LEGAL, IMPLÍCITA O DE NINGÚN OTRO TIPO, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, Y NO VIOLACIÓN DE PATENTES. SCOSCHE INDUSTRIES NO ASEGURA NI GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SEA PRECISO, COMPLETO NI ESTÉ ACTUALIZADO. NINGUNA INFORMACIÓN NI RECOMENDACIÓN ORAL O ESCRITA PROPORCIONADA POR NINGÚN EMPLEADO, REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR DE SCOSCHE INDUSTRIES CREARÁ UNA GARANTÍA PARA EL SOFTWARE, Y USTED NO PODRÁ CONFIAR EN NINGUNA INFORMACIÓN O RECOMENDACIÓN DE ESE TIPO. LOS LICENCIANTES DE SCOSCHE INDUSTRIES EXPLÍCITAMENTE NIEGAN CUALQUIER Y TODA GARANTÍA RESPECTO AL SOFTWARE.

13. Limitación de responsabilidad. EN NINGÚN CASO SCOSCHE INDUSTRIES NI SUS LICENCIANTES SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, PERJUICIO, PUNITIVO, EJEMPLAR, INCIDENTAL O INDIRECTO DE NINGÚN TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LOS COSTOS DE COBERTURA, DAÑOS DERIVADOS DE PÉRDIDAS DE INFORMACIÓN, USO, GANANCIAS O FONDOS), HAYA O NO HAYA SIDO ADVERTIDO SCOSCHE INDUSTRIES ACERCA DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS, SEAS CUAL SEA SU CAUSA, Y SEA CUAL SEA EL CONCEPTO DE RESPONSABILIDAD DERIVADO DE ESTE CONTRATO. ESTAS LIMITACIONES SERÁN VÁLIDAS NO OBSTANTE LA FALTA DE PROPÓSITO FUNDAMENTAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO. EL MONTO MÁXIMO TOTAL DE RESPONSABILIDAD DE SCOSCHE INDUSTRIES DERIVADO DE LO DISPUESTO EN ESTE CONTRATO Y/O SU USO O POSESIÓN DEL SOFTWARE, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CUALQUIER DEMANDA EXTRACONTRACTUAL (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), CONTRACTUAL, VIOLACIÓN DE GARANTÍA, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O CUALQUIER OTRA, Y POR CUALQUIERA Y TODAS LAS DEMANDAS EN SU CONJUNTO, NO EXCEDERÁN EL MENOR DE (A) $10; O (B) EL PRECIO QUE PAGÓ POR SU LICENCIA DEL SOFTWARE.

14. Derecho aplicable. Este Contrato deberá regirse y ser interpretado de acuerdo con las leyes del Estado de California, excluyendo su elección de regulaciones legales. La Convención de Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no será válida.

15. Disputas. Las partes no acudirán a los tribunales para la resolución de ninguna disputa relacionada con el presente Contrato (excepto para solicitar asistencia equitativa urgente) a menos que tal disputa haya sido previamente sometida a mediación voluntaria, y que de no haber fructificado dicha mediación, haya sido sometida al arbitraje de un panel de tres árbitros que sesione en Ventura, California. Cada parte elegirá un árbitro y esos dos elegirán al tercero. El arbitraje se realizará de acuerdo con las Leyes de Arbitraje Mercantil de la Asociación Norteamericana de Arbitraje y la decisión de los árbitros será vinculante y válida ante cualquier tribunal de jurisdicción competente. Los árbitros no tendrán poder de imponer daños punitivos ni ningún otro daño que contradiga este Contrato o que no se corresponda con las pérdidas reales sufridas por las partes.

(continuación)



## Aplicación myTREK™ de *SCOSCHE*® - Acuerdo de licencia para usuario final (continuación)

16. Totalidad del Contrato; Exención; Separabilidad. Este Contrato prevalecerá por encima de todas las propuestas, orales o escritas, todas las negociaciones, conversaciones, discusiones y todo curso de negociaciones pasadas de negociaciones entre usted y Scosche Industries relacionadas con el Software o con los términos de la licencia otorgada a usted, y solo puede ser modificado por Scosche Industries de la forma anteriormente descrita. En caso de que un tribunal de jurisdicción competente determine que cualquiera de los términos de este Contrato no procede, los restantes términos se conservarán y se harán valer a la máxima extensión contemplada por la ley. No se otorgará ninguna exención de ningún derecho u obligación contenido en el presente, a no ser de forma escrita y firmado por la parte que se quiere exonerar. Si se determinara que cualquiera de las disposiciones de este Contrato carece de validez bajo cualquier estatuto o cuerpo de ley vigente, tales disposiciones serán eliminadas de este Contrato y el resto de las disposiciones de este Contrato serán interpretadas para llevar a efecto de la mejor manera la intensión de las partes. Las partes acuerdan además reemplazar tales disposiciones carentes de valor legal o inoperantes por disposiciones válidas y efectivas, diseñadas para lograr, en la medida de lo posible, los propósitos comerciales e intenciones de tales disposiciones carentes de valor legal o inoperantes.

17. Consentimiento de contractualidad electrónica. Usted acepta que la ejecución de este Contrato puede llevarse a cabo al usted manifestar su aceptación del mismo mediante la descarga y utilización del Software, y que no se necesita una copia de este Contrato con su firma para establecer un contrato vinculante.

18. Reconocimientos. Usted y Scosche Industries reconocen que este Contrato se establece entre usted y Scosche Industries solamente, y no con Apple, Inc. ("Apple"). Usted y Scosche Industries reconocen además que Apple no tiene ninguna obligación de proporcionar ningún servicio de mantenimiento ni asistencia técnica relacionada con el Software. En caso de que el Software no cumpliese con cualquier garantía vigente, usted puede notificar a Apple, y Apple le reembolsará el precio que abonó por el Software. En toda la extensión que permitan las leyes correspondientes, Apple no tendrá ninguna otra obligación de garantía con respecto al Software. Scosche Industries y usted reconocen que Apple no es responsable de atender ninguna reclamación presentada por usted o por terceras partes relacionada con el Software o su posesión y/o uso del Software, incluyendo pero sin limitarse a: (i) reclamaciones de responsabilidad del producto; (ii) cualquier reclamación de que el software no cumple con los requisitos legales o regulaciones correspondientes; y (iii) reclamaciones contempladas en la protección al consumidor o regulaciones similares. Scosche Industries y usted reconocen que, en caso de que cualquier tercera parte adujese que el Software o su posesión y uso del Software infringe los derechos de propiedad intelectual de dicha tercera parte, Apple no será responsable de las investigaciones, defensa, resolución ni liquidación de la reclamación de tal violación de la propiedad intelectual. Si se determinase que el Software viola cualquier derecho de propiedad intelectual de una tercera parte, el único recurso a su alcance será o bien dejar de usar el Software o utilizar una versión del Software que no viole derechos de patente si Scosche Industries decidiera proporcionarle tal versión del Software. Scosche Industries y usted reconocen y acuerdan que Apple y las filiales de Apple son beneficiarios terceros de este Contrato y al aceptar los términos y condiciones de este Contrato, Apple tendrá derecho (y se considerará que ha aceptado el derecho) de implementar este Contrato contra usted como un tercer beneficiario del mismo.

19. Incorporación del Contrato de Licencia para el Usuario Final de Aplicaciones Autorizadas de Apple, Inc. Este Contrato incorpora mediante referencia el Contrato de Licencia para el Usuario Final de Aplicaciones Autorizadas ("LAEULA" por sus siglas en inglés) publicado por Apple (disponible en línea en http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/). Para los propósitos de este Contrato, el Software se considerará una Aplicación Autorizada tal como se define en el LAEULA y Scosche Industries se considerará como un Proveedor de la aplicación, tal como se describe en el LAEULA. Si cualquiera de los términos de este Contrato entrara en conflicto con los términos del LAEULA, prevalecerán los términos de este Contrato.

20. Información de contacto. Scosche Industries puede ser contactada en Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033, a través de la línea gratuita (800) 363-4490, local (805) 486-4450, y Fax (805) 486-9996 para cualquier pregunta, queja, o reclamación que el usuario final quiera formular respecto al Software.

21. Privacidad. Scosche Industries puede utilizar tecnología analítica para rastrear información de tráfico anónimo acerca del usuario del Software. Esta información no incluye ninguna información personal identificable de usted, el usuario final. Parte de las tecnologías analíticas descritas en este párrafo son proporcionadas a Scosche Industries por Google, Inc. ("Google"). Bajo los Términos de uso de Google Analytics, Google y sus filiales tienen el derecho de conservar y utilizar la información de tráfico anónimo recolectada por el servicio de Google Analytics sobre los usuarios del Software. El uso de tal información está sujeto a la Política de privacidad de Google que aparece en http://www.google.com/privacy.html.

## GARANTÍA LIMITADA

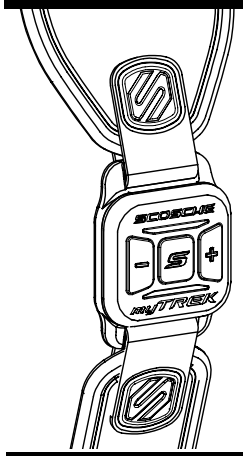
Scosche Industries Inc. garantiza este producto contra defectos de material y de mano de obra por un período de 1 año desde la fecha de compra. Este producto Scosche se vende entendiendo que el comprador ha determinado independientemente que el mismo es apropiado. Esta garantía es válida solamente para el comprador original de este producto. Esta garantía no cubre daños físicos al producto causados por negligencia o uso incorrecto, abuso, alteraciones, accidentes o causas de fuerza mayor. Esta garantía no cubre productos que hayan sido dañados por agua o físicamente, por accidentes o abusados, alterados o desarmados.

La validez de esta garantía estará determinada por el recibo original fechado u otro comprobante de compra. Si el producto se encuentra defectuoso dentro del período de garantía, retórnelo junto con un comprobante de compra a Scosche Industries Inc. Scosche, a su criterio, reemplazará o reparará el producto sin cargo y se lo retornará cobrándole el envío. En ningún caso, Scosche Industries, Inc. será responsable por reclamos más allá del costo de reemplazo del producto defectuoso, o será responsable o culpable por daños indirectos o incidentales. Ninguna otra garantía, ya sea expresa o implícita, ya sea de aptitud para cualquier uso en particular o por lo contrario, excepto como se indica más arriba (lo cual reemplaza expresamente cualquier otra garantía) se aplicará a los productos vendidos por Scosche. Scosche Industries no será responsable por diferencias o inconsistencias que pudieran presentarse debido a cambios u opciones de los fabricantes de automóviles.

# MONITOR WIRELESS DA POLSO* IPTM
## per iPhone e iPod touch

*In attesa di brevetto

## MANUALE UTENTE



**PARTI INCLUSE**
(1) unità **myTREK**
(1) Cavo per la ricarica ricarica
(3) Fascia da braccio (piccola, media e grande)
(1) Guida rapida

## AVVERTENZE SANITARIE

L'oggetto in questione non è un dispositivo medico ed è pensato per il solo uso ricreativo. Non è ammesso alcun reclamo legato all'utilizzo improprio dell'apparecchio e ai risultati ottenuti con questo. Consultare un medico prima di iniziare qualsiasi attività fisica che preveda l'utilizzo di Scosche® myTREK. Si consiglia di non sforzarsi troppo utilizzando Scosche® myTREK se non si è sufficientemente allenati o se non si hanno informazioni circa la propria tenuta fisica in caso di sforzo eccessivo.

Questo dispositivo, Scosche® myTREK con monitor wireless ad impulso, e tutti gli altri accessori Scosche® sono pensati come accessori di consumo, non come dispositivi medici, e per questo motivo potrebbero essere influenzati da interferenze elettriche esterne. Gli impulsi letti dall'apparecchio devono essere considerati come indicativi e non è accettato alcun reclamo nel caso in cui le letture siano sbagliate o non precise.

## AVVERTENZE SULLA BATTERIA

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio che deve essere rimossa e sostituita da un professionista. La batteria può esplodere o perdere liquido e provocare lesioni se rimossa dall'utente e schiacciata, installata in maniera scorretta o esposta ad eccessivo calore. Tenere fuori dalla portata dei bambini e smaltire nel modo corretto. In caso di ingestione contattare immediatamente un medico e il centro antiveleni più vicino.

## DISCLAIMER

Scosche non è responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dalle prestazioni o dall'uso di questo prodotto.

Per il continuo miglioramento del prodotto, l'azienda si riserva il diritto di rivedere il manuale o includere cambiamenti nelle specifiche del prodotto in qualsiasi momento senza preavviso e senza obbligo di preavviso nei confronti degli utenti riguardo tali revisioni o modifiche. Le informazioni contenute in questo manuale sono fornite per l'utilizzo da parte dei clienti.

Non tentare di rimuovere il sensore dal dispositivo. Ciò può causare danni che possono rendere inutilizzabile SCOSCHE myTREK.

**STOP**

**IMPORTANTE! NON RESTITUITE IL PRODOTTO AL RIVENDITORE QUALORA ABBIATE BISOGNO DI ASSISTENZA O DELLA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI, CHIAMATECI AL NUMERO VERDE: 1-800-621-3695 X3**
**HORARIO: LUNEDI'-VENERDI' 8.00-17.30 (Ora standard della Costa del Pacifico degli Stati Uniti)**
**SABATO 8.00-14.00 (Ora standard della Costa del Pacifico degli Stati Uniti)**

iPhone e iPod touch sono marchi registrati da Apple Inc., validi negli Stati Uniti e in tutti gli altri Paesi.

(Italiano)



## PANORAMICA SU myTREK E SUL DISPOSITIVO DI RICARICA

### COME FUNZIONA SCOSCHE myTREK

Il sangue è in continuo movimento nel corpo umano e di conseguenza la quantità di sangue che sotto la pelle è in continua evoluzione. Le principali forze che consentono lo scorrimento del sangue sono il cuore e i muscoli.

La fascia da braccio Scosche myTREK rileva il movimento del sangue tramite una luce che pulsa sulla pelle in base alla quantità di sangue rilevato e che ne misura l'ammontare.

Inoltre myTREK utilizza un accelerometro simile a quello che viene utilizzato nelle più popolari console di gioco per rilevare i movimenti del corpo e sottrae questo movimento alla luce misurata. I dati raccolti vengono quindi inviati direttamente all'iPhone o all'iPod Touch dell'utilizzatore che, tramite un apposito programma, sono in grado di filtrare i risultati ed elaborare quelli finali. Il risultato finale viene alla fine visualizzato su iPhone o iPod Touch sotto forma di impulso.

### ACCURATEZZA DEI SENSORI

I test effettuati direttamente dall'azienda Scosche Industries hanno evidenziato come l'accuratezza degli impulsi misurati sia precisa tra il + e il - 3%.

### SPECIFICHE TECNICHE

Misure e peso della fascia da braccio: Piccola: 4.3'" / 566.99 gr.; Media: 6.3" / 850.49 gr.; Larga: 9.6" / 1133.98 gr.
Unità con il solo sensore: 5.5" / 29.77 gr.
Peso con la fascia da braccio piccola: 35.44 gr.
Peso con la fascia da braccio media: 38.27 gr.
Peso con la fascia da braccio grande: 41.11 gr.
Cavo di ricarica: 38"
Tempo di ricarica: 2 ore
Tipo di batteria: Ioni di litio
Durata della batteria: 5 ore
Resistente all'acqua (Non immergere SCOSCHE myTREK in acqua. Il dispositivo non è pensato per l'utilizzo in acqua e dunque per il nuoto o per attività subacquee)
Temperatura di utilizzo: 0°C to +45°C / 30°F to 113°F
Temperatura di storaggio: -20°C to +60°C / -4°F to 140°F

### BASE PER LA RICARICA

Caricare *SCOSCHE* **myTREK** per 2 ore o fino a quando il sensore diventa verde e non lampeggiante ad indicare che l'apparecchio è carico.

1. Attaccare la base per la ricarica all'apparecchio *SCOSCHE* **myTREK** (Immagine 1).
2. Collegare la presa USB ad una spina oppure al proprio computer per avviare la ricarica.
3. Un LED rosso lampeggiante indicherà che l'apparecchio si sta ricaricando.

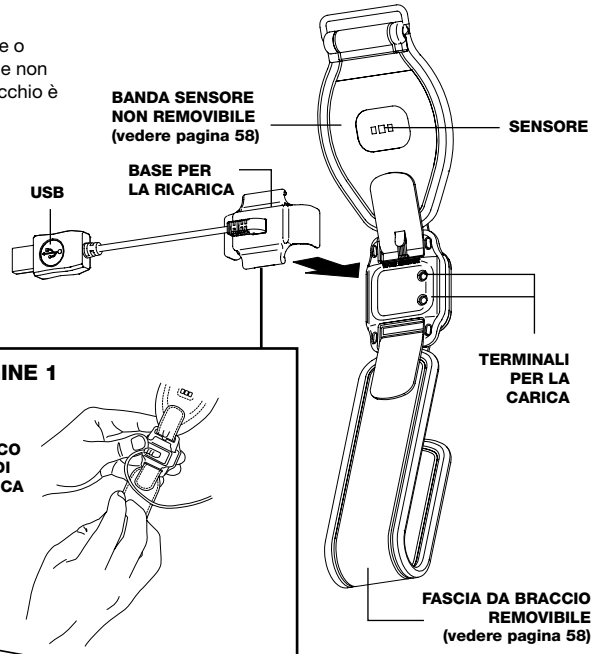
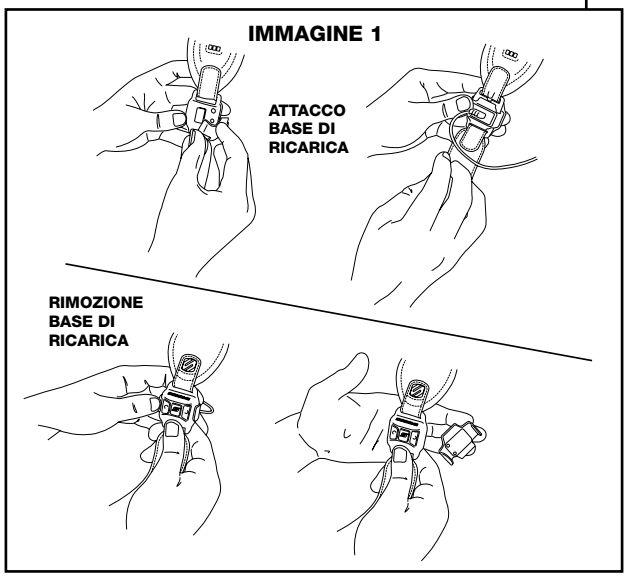

BANDA SENSORE NON REMOVIBILE (vedere pagina 58)
SENSORE
BASE PER LA RICARICA
USB
TERMINALI PER LA CARICA
FASCIA DA BRACCIO REMOVIBILE (vedere pagina 58)

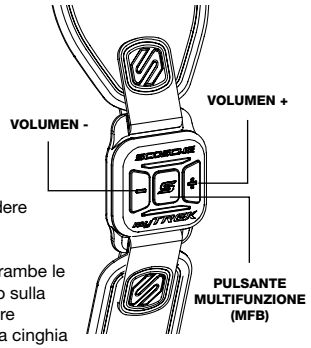
**IMMAGINE 1**



## MONTAGGIO E PANORAMICA SU IMPOSTAZIONI INIZIALI DI myTREK

### CONFIGURAZIONE INIZIALE

IMMAGINE 2




1. Per quel che riguarda iPhone o iPod touch, andare su Impostazioni > Generale > Bluetooth. Attivare il Bluetooth.
2. Attivare *SCOSCHE* **myTREK** premendo il tasto MFB una volta (Pulsante multifunzione – posizionato al centro e contrassegnato dalla lettera 'S') (Immagine 2).
3. *SCOSCHE* **myTREK** sarà visualizzato tra i Dispositivi legati al device principale. Premere "myTREK" per legarlo all'iPhone o all'iPod touch.
4. Una volta collegato, l'iPhone o l'iPod touch potrebbero richiedere il download dell'applicazione *SCOSCHE* **myTREK** App. Seguire le istruzioni per andare avanti. Se l'iPhone o l'iPod touch non dovessero chiedere di effettuare questa operazione, provvedere per conto proprio cercando "myTREK" sull'App Store.
5. Mentre si sta scaricando l'Applicazione, legare *SCOSCHE* **myTREK** su entrambe le braccia. Per ottenere il massimo dal proprio *SCOSCHE* **myTREK** attaccarlo sulla parte interna dell'avambraccio. Il sensore deve poggiare sulla parte superiore dell'avambraccio. Assicurarsi che sia fissato saldamente. **IMPORTANTE:** La cinghia deve essere fissata in modo tale che aderisca completamente al braccio e non permetta al device di spostarsi ma non deve essere stretta al punto tale da limitare la circolazione del sangue e i movimenti del braccio (vedere Immagine 3).
6. Una volta scaricata l'Applicazione, premere sul tasto relativo all'applicazione *SCOSCHE* **myTREK** per iniziare ad utilizzarla. Al primo avvio, apparirà la guida "Primi Passi".

### PULSANTI LEGATI ALLE FUNZIONI SU SCOSCHE myTREK (Immagine 2)

- Tasto volume meno (-) abbassa il volume se si sta ascoltando musica.
- Tasto volume più (+) alza il volume se si sta ascoltando musica. .
- Premere il tasto MFB una volta per avviare la riproduzione musicale. Premerlo una seconda volta per fermare la riproduzione. Premerlo velocemente due volte per passare alla traccia musicale successiva. Premerlo velocemente tre volte per passare alla traccia musicale precedente.

**NOTA:** le funzioni legate al tasto MFB sono disponibili insieme all'applicazione.

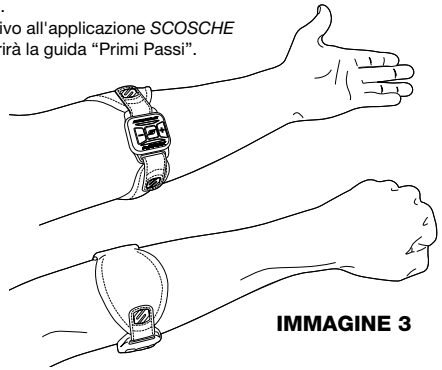


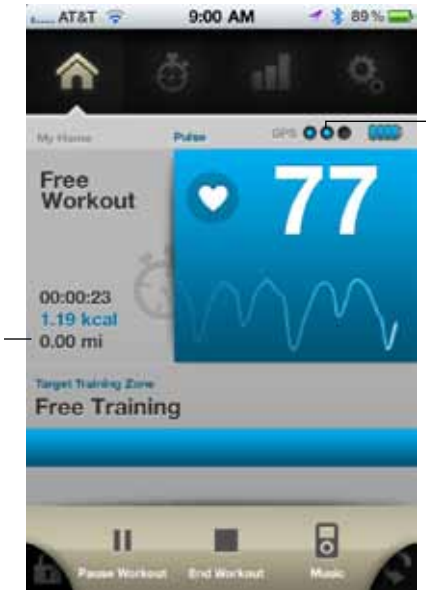
IMMAGINE 3

## PANORAMICA SU myTREK APP

Tipo di allenamento (Type of Workout)
Obiettivi (Goal)
Tempo di allenamento (Time Completed)
Calorie bruciate (Calories Burned)
Ciclo di vita delllabatteria di myTREK (Battery Life of myTREK Unit)
Le mie impostazioni (My Settings)
Le mie statistiche (My Stats)
Il mio allenamento (My Workouts)
Pulsazioni in tempo reale (Real Time Pulse)
Actual Área de ejercitación (Target Training Zone)
Obiettivo Area allenamento (Current Training Zone)
Calorie Workout
2%
00:02:10
16.71 kcal
148
Performance Zone
Fitness Zone
Scheda personale (My Home)
Blocco schermo (Screen Lock)
Inizio/Ripresa Allenamento (Start/Resume Workout)
Fine allenamento (End Workout)
Lettore musicale (Music Player)
Rotazione schermo (Screen Rotation)



## PANORAMICA SU myTREK APP




**Forza del segnale GPS**
**(GPS Signal Strength)**

**Distanza**
**(Distance)**

### USO DEL GPS CON myTREK

**myTREK** utilizza il GPS incorporato nell'iPhone. Conoscendo una determinata posizione, myTREK App è in grado di calcolare la distanza percorsa e la velocità media durante un allenamento. Maggiore è la potenza del segnale GPS più precisi saranno i risultati. L'App myTREK ha un segnale del GPS basato sui seguenti livelli di precisione:

- L'assenza di punti blu indica che la precisione del GPS è inferiore a 50 metri e che l'App non calcolare la distanza o la velocità durante l'allenamento;
- 1 punto blu indica che la precisione del GPS è superiore a 50 metri.
- 2 punti blu indicano che la precisione del GPS è superiore a 30 metri.
- 3 punti blu indicano che la precisione del GPS è superiore a 10 metri.

## CALIBRAZIONE E IMPOSTAZIONI UTENTE DI myTREK APP

### CALIBRAZIONE

L'App si calibra con il dispositivo Scosche myTREK. Una volta calibrato è in grado di mostrare la rappresentazione visiva del polsod.

### DATI DA INSERIRE NELLE IMPOSTAZIONI UTENTE

1. Inserire la Data di Nascita. Nota: I battiti massimi del cuore saranno stabiliti in base alla Data di Nascita.
2. Inserire il Genere.
3. Inserire il Peso.
4. Come misurare la frequenza cardiaca a riposo: è bene calcolare la propria frequenza cardiaca a riposo prima di ogni attività sportiva.
   a. Misurare i battiti dal polso (tramite l'arteria radiale) o dalla carotide sul collo.
   b. Utilizzare il dito indice e il medio e contare il numero di battiti in 10 secondi. Non utilizzare il pollice in quanto ha un impulso tale da falsare il risultato.
   c. Moltiplicare il numero di battiti in 10 secondi per sei così da trovare il numero di battiti al minuto. E' possibile ottenere un risultato più preciso e accurato misurando il polso per tre volte e poi calcolando la media.
5. Inserire l'Unità di Misura per il calcolo.
6. Inserire il tipo di Voce che si vuole ascoltare per i consigli (uomo/donna/nessuno).
7. Aggiustare il volume
8. Selezionare se si vuole o meno ascoltare suoni.
9. Selezionare il momento di blocco dello schermo.
10. Decidere se applicare il blocco automatico o no.
11. Decidere se si vuole bloccare il conteggio se durante l'allenamento si ricevono telefonate.

## IMPOSTAZIONE ALLENAMENTI

### COME IMPOSTARE GLI ALLENAMENTI

1. Cliccare sul tasto Il mio allenamento
2. Selezionare la voce Nuovo Allenamento.
3. Assegnare un nome al nuovo Allenamento.
4. Scegliere il Tipo di Attività e premere il tasto Avanti.

### INIZIO DEGLI ALLENAMENTI

1. Scegliere l'allenamento dalla sezione Il mio allenamento (la selezione è evidenziata in blu)
2. Premere il tasto Scheda personale.
3. Per iniziare, premere il tasto Inizia l'Allenamento in fondo allo schermo.

### METTERE IN PAUSA/TERMINARE L'ALLENAMENTO

1. Per mettere in Pausa l'allenamento premere il tasto Pausa Allenamento in fondo allo schermo.
2. Per riprendere l'allenamento premere il tasto Riprendi Allenamento in fondo allo schermo.
3. Per terminare l'allenamento, premere il tasto Fine Allenamento in fondo allo schermo.

## MIE STATISTICHE E LETTORE MUSICALE

### VISUALIZZARE LE STATISTICHE

Una volta terminato l'allenamento tutti i dati sono disponibili all'interno della pagina Le Mie Statistiche. Da questa pagina è possibile vedere tutti i risultati dell'allenamento, inclusi:

- Nome dell'allenamento
- Tempo di allenamento
- Media pulsazioni
- Velocità media*
- Ritmo*
- Calorie bruciate
- Distanza*

Premere il pulsante Indietro per visualizzare un calendario contenente tutti i precedenti allenamenti. Premere il pulsante Corrente per avere informazioni sull'allenamento più recente.

*Disponibile solo se si è scelto un allenamento sulla Distanza su iPhone.

### UTILIZZO DEL LETTORE MUSICALE

- E' possibile ascoltare musica direttamente dalla library dell'iPod nell'App myTREK App. Cliccare sul bottone apposito per aggiungere la propria musica.
- E' possibile You have the ability to saltare una canzone, ripetere tutto, ripetere una volta o non ripetere nessuna canzone selezionata.
- E' possibile controllare il volume, andare avanti e indietro, avviare e fermare la riproduzione della musica durante l'allenamento direttamente da myTREK. Far riferimento alle disposizioni sulle FUNZIONI DEI BOTTINIdi SCOSCHE myTREK riportate a pagina 55.

## CURA E MANUTENZIONE

### PULIZIA DI myTREK

**Unità sensore non removibile**

Usare un panno morbido bagnato con acqua fredda e sapone per le mani per pulire il sensore. NON IMMERGERE IN ACQUA. Lasciar asciugare all'aria.

Per pulire i contatti di ricarica utilizzare un batuffolo di cotone con alcool.

**Fascia da braccio removibile**

Lavare a mano utilizzando sapone per le mani delicato e acqua fredda. Lasciare asciugare all'aria.

**NON utilizzare materiale abrasivo per pulire myTREK *SCOSCHE*.**

### RIMOZIONE E MODIFICA CINGHIE

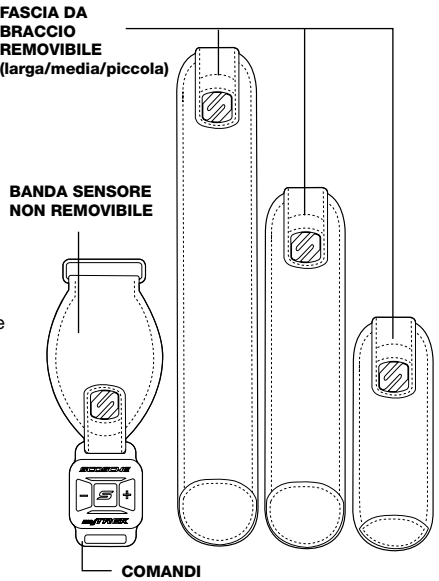
Sganciare la fascia dalla parte inferiore dell'unità Scosche myTREK e sostituirla con la fascia da braccio della lunghezza desiderata, come mostrato nella Figura 4.

### SENSITIVITÀ DELLA PELLE

Se si dovesse avvertire una lieve irritazione cutanea, eruzioni cutanee o altri disturbi della pelle, consultare il medico prima di continuare a utilizzare il myTREK Scosche.

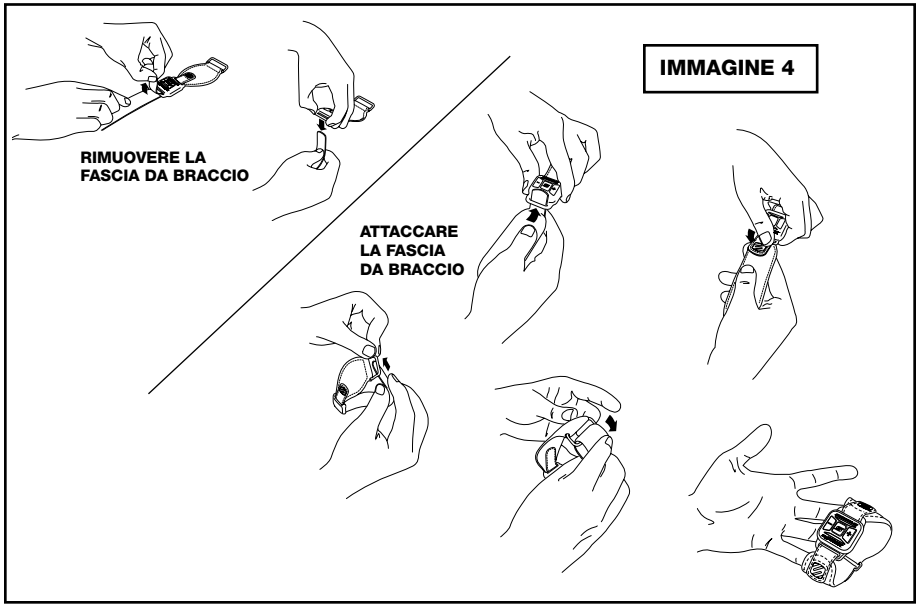
### RIPORRE IL DISPOSITIVO

Conservare in luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore, da freddo e da umidità.






## CURA E MANUTENZIONE




## *Scosche*® myTREK™ App - Licenza di utilizzo per gli utenti

E SI SCARICA IL SOFTWARE SOGGETTO A QUESTA REGOLAMENTAZIONE CLICCANDO SUL TASTO "ACCETTO" E/O SI UTILIZZA IL SOFTWARE SCOSCHE myTREK™ O QUALSIASI DOCUMENTAZIONE (che insieme costituisce l'insieme di quello che viene definito "Software"), E' NECESSARIO ACCETTARE PER INTERO I TERMINI E LE CONDIZIONI DI QUESTO ACCORDO (da qui in poi nominato"Accordo") CHE RAPPRESENTA UN CONTRATTO LEGALE TRA L'UTENTE E SCOSCHE INDUSTRIES, INC. (da qui in poi nominato “SCOSCHE INDUSTRIES”).

SCOSCHE INDUSTRIES PUO' MODIFICARE QUESTO ACCORDO PERIODICAMENTE. LA VERSIONE PIU' AGGIORNATA DELLO STESSO E' SEMPRE DISPONIBILE SUL SITO INTERNET ALL'INDIRIZZO HTTP://WWW.SCOSCHE.COM E LA VERSIONE PIU' RECENTE SOSTITUISCE SEMPRE TUTTE LE ALTRE VERSIONI DELL'ACCORDO GIA' RILASCIATE.

SCOSCHE INDUSTRIES SI RISERVA ILDIRITTODI CAMBIARE O MODIFICARE IL PRESENTE ACCORDO O QUALSIASI POICY CONTENUTA IN ESSO RELATIVA ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE IN QUALUNQUE MOMENTO E A SUA COMPLETA DISCREZIONE POSTANDO LE REVISIONI ALL'INDIRIZZO INTERNET HTTP://WWW.SCOSCHE.COM.

L'UTILIZZO DEL SOFTWARE DOPO LE EVENTUALI MODIFICHE COMPORTA L'ACCETTAZIONE DELLE MODIFICHE E DEI CAMBIAMENTI APPORTATI. SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE DOCUMENTO PRIMA DI ACCETTARE I TERMINI PER L'USO DEL SOFTWARE. SE NON SI E' D'ACCORDO CON QUANTO STIPULATO IN BASE ALL'ACCORDO, E' POSSIBILE NON ACCETTARLO SEMPLICEMENTE NON SCARICANDO IL SOFTWARE.

Le parole "tu" e "voi" utilizzate in questo accordo si riferiscono sia all'utente finale che a qualsiasi persona fisica o giuridica per conto della quale si agisce nell'utilizzo di questo software.

1. Concessione di licenza. In base ai termini e alle condizioni del presente Accordo, Scosche Industries concede all'utente una licenza personale, non trasferibile e non esclusiva per installare e utilizzare il software sul proprio iPhone® o iPod® per beneficiarne a livello personale e secondo le proprie esigenze di salute e di benessere.

2. Restrizioni nell'utilizzo del software. Non è possibile concedere in sublicenza, distribuire, ipotecare, affittare, prestare o trasmettere il Software o parte di esso ad altri utenti e in nessun caso si può utilizzare o consentire l'utilizzo del software in modo diverso da quanto espressamente stabilito nel presente accordo. L'utente non può inotre modificare il Software, incorporarlo tutto o in parte in qualunque altro prodotto o creare prodotti basati su tutto o parte del Software. L'utente non può rimuovere copyright, marchi, diritti di proprietà, disclaimer o avvisi vari già inclusi e/o integrati in qualunque parte del Software. Non è possibile utilizzare il Software Non è consentito utilizzare il Software insieme a service, nè utilizzarlo in condivisione o pagarlo a età con terze parti. Tranne che in base alle misure consentite dalle leggi locali, non è possibile disassemblare, decompilare o partizionare ma anche decodificare tutto o parte del Software.

È necessario rispettare i termini applicabili da terze parti nel rispetto del contratto durante l'utilizzo del Software.

IL SOFTWARE NON È PENSATO PER UTILIZZI CHE POSSONO METTERE A RISCHIO DI MORTE O DI LESIONI FISICHE L'UTILIZZATORE O CHI SI TROVA NELLE VICINANZE.

3. Utilizzi ammessi. Il Software e tutte le informazioni connesse allo stesso è utilizzabile nei limiti legati alla propria salute personale e alle esigenze di fitness. In nessun caso il Software pul essere utilizzato in maniera tale da (a) molestare, abusare, minacciare, diffamare o in altro modo infrangere o violare i diritti di qualsiasi altra parte; (b) essere illegale, fraudolento o ingannevole; (c) porti all'utilizzo di tecnologie o altri mezzi per accedere a informazioni proprietarie di Scosche Industries che la stessa non ha autorizzato; (d) utilizzare o lanciare applicazioni automatiche in grado di accedere a sistemi informatici o al sito di Scosche Industries senza autorizzazione; (e) tentare di introdurre virus o qualsiasi altro codice maligno in grado di interrompere, distruggere o limitare le funzionalità di qualsiasi software per computer, hardware o dispositivo hi-tech; (f) tentare di accedere senza autorizzazione alla rete informatica di Scosche Industries o ai dati dei suoi utenti; (g) incoraggiare comportamenti che possano costituire reato penale o civile; o (h) violare questo Accordo. Scosche Industries si riserva il diritto, a sua discrezione, di rescindere il presente accordo e chiedere la rimozione del Software per qualsiasi motivo incluso ma non limitato alla valutazione, da parte di Scosche Industries, che si è violato il presente accordo.

(continua)

## *SCOSCHE*® myTREK™ App - Licenza di utilizzo per gli utenti (continua)

4. Restrizioni relative alle copie. È possibile copiare il software sul proprio dispositivo iPod o iPhone e ed è possibile fare una (1) copia del Software come backup o per l'archiviazione. L'utente accetta che (i) l'utilizzo e il possesso di queste copie sarà regolato dai termini e dalle condizioni del presente Accordo, e che (ii) anche per le copie vengono ritenuti validi gli stessi limiti relativi alla proprietà e al diritto d'autore così come stabilito da Scosche Industries per qualsiasi supporto che utilizzi una copia autorizzata del Software fornito originariamente dalla stessa. Ad eccezione di quanto descritto in questo paragrafo, non è consentito copiare il Software.

5. Restrizioni relative alla divulgazione. L'utente riconosce che il Software, incluso il codice sorgente e tutte le informazioni che ne derivano, costituisce un segreto commerciale di Scosche Industries. Non è dunque permesso rivelare informazioni su questo materiale.

6. Proprietà del Software. L'utente accetta che (i) il Software è concesso in licenza, e non venduto, e che Scosche Industries non trasferisce nè eventuali interessi, nè la proprietà intellettuale del suo Software o delle sue copie ai sensi del presente Accordo e anche che (ii) Scosche Industries e i suoi licenziatari si riservano la possibilità di esercitare i diritti di cui sotto, che (iii) Scosche Industries o i suoi licenziatari sono i proprietari del Software (inclusa, ma non solo, qualsiasi immagine, algoritmo, fotografia, animazione, video, audio, musica e testo incorporato nel Software) e che (iv) il Software è protetto dalle leggi americane relative al copyright e dalle leggi internazionali relative alla stessa materia. Il termine “Software” include, e per questo l'Accordo copre, anche tutti gli aggiornamenti, le migliorie e le modifiche rese disponibili per l'utente.

7. Restrizioni trasferimento. L'utente può trasferire il Software e tutte le licenze e i diritti relativi al Software concesso ai sensi del presente Contratto a terze parti a condizione che: (i) il cessionario si impegni ad accettare i termini e le condizioni del presente Accordo, e (ii) venga trasferito tutto il Software, comprese le copie, al cessionario. Salvo quanto previsto in questa Sezione, non è possibile trasferire, in tutto o in parte, il presente Accordo e i diritti/obblighi sanciti dallo stesso.

8. Restrizioni relative all'esportazione. Non è possibile esportare o riesportare il Software, tranne nel pieno rispetto di tutte le leggi, i regolamenti, gli ordini esecutivi e similari degli Stati Uniti, inclusa nello specifico la Normativa relativa alle esportazioni del Dipartimento del Commercio statunitense. Senza limitazione rispetto a quanto sopra, non è possibile esportare o riesportare il Software in (o ad un cittadino residente in) qualsiasi Paese verso il quale gli Stati Uniti hanno posto l'embargo o a favore di cittadini che figurano nell'elenco del Dipartimento del Tesoro USA come Osservati Speciali o Persone Bloccate dal Dipartimento del Commercio USA. L'utente dichiara e garantisce (i) di non trovarsi in un paese che è soggetto ad un embargo da parte del Governo degli Stati Uniti o che è stato designato dal governo americano come un "terrorista" e (ii) di non essere inserito in liste relative a persone non desiderate dagli Stati Uniti.

9. Esecuzione delle Condizioni; Termine. Se non si rispettano gli obblighi previsti dal presente Accordo, lo stesso terminerà automaticamente, e Scosche Industries e/o i suoi licenziatari potranno utilizzare tutti i mezzi legali a loro disposizione per rimediare ad eventuali situazioni scorrette. L'utente accetta che i licenziatari di Scosche Industries siano considerati come punti di riferimento dell'azienda e dunque beneficino del presente Accordo per cui possono far valere tale Accordo per quel che riguarda la loro proprietà intellettuale. Le sezioni 2-10 e 12-21 sopravvivranno alla risoluzione o alla scadenza del presente Accordo.

10. Utenti del Governo degli Stati Uniti. In conformità alla politica stabilità dalla legge 48 CFR 227.7202-1, gli Utenti del Governo degli Stati Uniti prende atto che (i) il Software è un software commerciale per computer, (ii) il presente Contratto stabilisce i termini di uso delle licenze abitualmente usato da Scosche Industries per quel che riguarda le licenze di software concesso al pubblico e che (iii) le licenze stabilite nel presente documento si applicano al possesso, l'uso e la duplicazione del Software da parte del Governo, salvo nella misura in cui tali licenze siano in contrasto con la normativa federale sugli appalti. Il Tenutario/Produttoreè Scosche Industries.

11. Assunzione di Responsabilità. L'utente riconosce che praticare attività fisica comporta rischi che possono causare a lesioni o anche morte e per questo si assume tutti i rischi del caso. Si consiglia di consultare un medico prima di iniziare qualsiasi programma di fitness o si avvisa che con questo Accordo Scosche Industries ha di fatto consigliato di avvalersi di consulti specialistici. Si ricorda inoltre che il software non deve essere utilizzato da donne in gravidanza o persone sotto i 18 anni. Il Software è una fonte di informazioni ma non sostituisce un medico. In nessun caso Scosche Industries sarà responsabile per decesso o lesioni, a sè stessi o causate a terze parti, legate all'utilizzo del Software o a qualsiasi forma di allenamento, esercizio fisico o altre attività che implicano l'utilizzo del Software.

12. Esclusione di garanzia. SCOSCHE INDUSTRIES FORNISCE IL SOFTWARE "COSÌ COM'È", CON TUTTI I DIFETTI, SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA ESPLICITA, LEGALE, IMPLICITA O ESPLICITA, E SENZA ALCUNA LIMITAZIONE PER QUEL CHE RIGUARDA VLE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ, L'IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO E QUELLA LAGATA ALLA NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI. SCOSCHE INDUSTRIES NON RILASCIA ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA CHE IL SOFTWARE SIA PRECISO, COMPLETO O AGGIORNATO. NON E' CONSIDERABILE GARANZIA PER IL SOFTWARE NESSUNA INFORMAZIONE ORALE O SCRITTA FORNITA DA RAPPRESENTANTI, DISTRIBUTORI O DIPENDENTI SCOSCHE E NON SI PUO' CONTARE SU QUESTE INFORMAZIONI E COME CONSIGLI. E NON POSSONO CONTARE SU QUALSIASI INFORMAZIONE O CONSIGLIO. I LICENZIATARI SCOSCHE INDUSTRIES DECLINANO ESPLICITAMENTE TUTTE LE GARANZIE IN RELAZIONE AL SOFTWARE.

13. Limitazione di responsabilità. IN NESSUN CASO SCOSCHE INDUSTRIES O I SUOI LICENZIATARI POSSONO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI PARTICOLARI, INDIRETTI, MORALI, UNICI, INCIDENTALI O INDIRETTI DI QUALSIASI TIPO (INCLUSI, SENZA LIMITAZIONI, QUELLI DERIVANTI DA PERDITA DI DATI, PROFITTI O UTILI), INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE SCOSCHE INDUSTRIES SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITA' DI TALI PERDITE IN STRETTA RELAZIONE CON LE CLAUSOLE E LE IPOTESI DI RESPONSABILITA' DERIVANTI DAL PRESENTE ACCORDO. QUESTE LIMITAZIONI SI APPLICANO NONOSTANTE IL FALLIMENTO DI QUALSIASI RIMEDIO ASSUNTO A SCOPO LIMITATIVO DEI DANNI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DI SCOSCHE INDUSTRIES IN RELAZIONE A QUESTO ACCORDO E PER QUEL CHE RIGUARDA L'USO O IL POSSESSO DEL SOFTWARE, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE PER QUEL CHE RIGUARDA RECLAMI (COMPRESA LA NEGLIGENZA PERSONALE), LA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA, LA RESPONSABILITA' OGGETTICA O ANCHE QUALSIASI RECLAMO COMBINATO NON SUPERA (A) $ 10; O (B) L'AMMONTARE PAGATO PER LA LICENZA DEL SOFTWARE.

14. Legge applicabile. Il presente Accordo è regolato e legittimato dalle leggi dello Stato della California, escluso tutto ciò che riguarda le norme di diritto. In questo caso non si applica la Convenzione sui contratti di vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite.

15. Controversie. Non è necessario rivolgersi direttamente ad un Tribunaleper risolvere le eventuali controversie che dovessero insorgere in relazione al presente Accordo (fatta eccezione per qualsiasi richiesta di provvedimento d'urgenza equo) a meno che tale controversia non sia stata volontariamente risolta tramite mediazione e, se questa mediazione non ha avuto successo, non sia stata sottoposta ad arbitrato condotto da un collegio di tre arbitri residenti a Ventura, in California. In questo caso, ogni parte chiamata in causa dalla controversia deve scegliere un arbitro e le due parti dovranno poi scegliere il terzo arbitro insieme. L'arbitrato si svolge secondo le regole di arbitrato commerciale della American Arbitration Association e la decisione degli arbitri è vincolante e applicabile in qualsiasi Tribunale della giurisdizione competente. Gli arbitri non hanno il potere di risarcimento di danni punitivi o di danni che vadano in contrasto con il presente Accordo o che siano misurati in maniera diversa rispetto a quanto le parti hanno effettivamente perso.

(continua)



## *SCOSCHE*® myTREK™ App - Licenza di utilizzo per gli utenti (continua)

16. Accordo completo; Rinuncia; Invalidità. Il presente Accordo sostituisce tutte le proposte, orali o scritte, tutti i negoziati, le conversazioni, le discussioni e tutto ciò che è stato trattato in passato con Scosche Industries in relazione al Software o ai termini della sua licenza e può essere modificato solo da Scosche Industries secondo le modalità di cui sopra. Nel caso in cui un qualsiasi termine del presente Accordo venga regolato da un Tribunale competente, resteranno in vigore tutti i termini non sottoposti a giudizio da parte del Tribunale e sarà applicata nella misura massima consentita dalla legge. Non è necessario inviare nessuna rinuncia relativa a qualsiasi diritto o obbligo contenuti nel presente Accordo se non quella in forma scritta e firmata dalla parte contro la quale la rinuncia va eseguita. Se uno dei dettami del presente Accordo è considerato non valido secondo le leggi della zona in cui viene applicato, vanno mantenute tali e quali le altri disposizioni che vanno dunque interpretate nello stesso modo e possono portare ad una modifica del comportamento di una o di tutte le parti chiamate in causa. Le parti concordano di sostituire tali disposizioni se non valide o inapplicabili con disposizioni valide ed efficaci in modo tale da raggiungere, per quanto possibile, gli scopi prefissati e di rendere valido ciò che non lo è.

17. Consenso alla stipula in via elettronica. L'utente accetta che tale Accordo diventi valido con il download del Software e che non esiste alcun contratto scritto nè alcuna firma cartacea per renderlo valido.

18. Ringraziamenti. L'utente e Scosche Industries sono d'accordo nel considerare il presente Accordo come stipulato tra l'utente e Scosche Industries e senza la presenza di Apple, Inc. (“Apple”). L'utente e Scosche Industries inoltre concordano che Apple non ha alcun obbligo nei confronti del Software, del suo mantenimento e del suo supporto. In caso di mancata garanzia verso parte o tutto il Software, è possibile contattare Apple che potrà rimborsare il prezzo pagato per il Software. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Apple non ha alcun altro obbligo di garanzia nei confronti del Software. Apple non è responsabile per eventuali reclami inviati dall'utente o da terze parti per quel che riguarda il Software, il suo possesso e/o il suo utilizzo comprese: (i) richieste di responsabilità per quel che riguarda il prodotto, (ii) reclami relativi al fatto che il prodottonon è conforme a determinati requisiti di legge e (iii) richieste di responsabilità nei confronti del consumatore in base alla legge.

Scosche Industries e l'utente riconoscono che, nel caso in cui qualcuno avanzi pretese per quel che riguarda la violazione di proprietà intellettuale da parte del Software o per qualsiasi altra azione che riguardi terze parti, Apple non sarà responsabile per quel che riguarda le indagini, la difesa, la liquidazione e la notifica di una qualsiasi di tale pretese relative alla violazione della proprietà intellettuale. Se il Software viene accusato di violare eventuali diritti di proprietà intellettuale di terzi, l'unico rimedio è interromperne l'utilizzo e fare in modo che Scosche Industries offra una versione che non violi nessuna proprietà. Scosche Industries e l'utente concordano che Apple e i licenziatari Apple sono considerati le terze parti del presente Accordo e che come tale,accettando tutte le regole dello stesso, Apple potrebbe esercitare qualsiasi diritto in eventuali azioni contro l'utente stesso.

19. Incorporazione dell'Accordo di licenza finale di Apple, Inc. per l'utente. Questo accordo contiene un riferimento esplicito Licensed Application End User License Agreement (chiamato "LAEULA") pubblicato da Apple (che si trova online all'indirizzo http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/). Ai fini del presente Contratto, il Software è considerato "Applicazione concessa in licenza", secondo la definizione presente nel LAEULA e Scosche Industries è considerato il "Fornitore dell'applicazione" secondo la definizione presente nel LAEULA. Se tutti i termini di questo Accordo entrano in contrasto con quelli presenti nel LAEULA potrebbe essere possibile un controllo su di essi.

20. Informazioni di contatto. Scosche Industries può essere contattato all'indirizzo Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033, Al Numero Verde (800) 363-4490, al numero fisso (805) 486-4450 e via fax al numero (805) 486-9996 per qualsiasi domanda, lamentela o reclamo riguardo al Software.

21. Informativa sulla Privacy. Scosche Industries potrebbe utilizzare la tecnologia di analisi per monitorare i dati sul traffico nell'utilizzo del Software. I dati monitorati non includono informazioni personali relative all'utente. Alcune delle tecnologie di analisi descritte in questo paragrafo vengono fornito a Scosche Industries da Google, Inc. ("Google"). Secondo i termini di servizio di Google Analytics, Google e le sue controllate hanno il diritto di conservare e utilizzare i dati anonimi sul traffico raccolti tramite il servizio di Google Analytics sugli utenti che utilizzano il Software. L'uso di tali dati è soggetto alla Privacy Policy di Google che può essere visionata all'indirizzo http://www.google.com/privacy.html.

## GARANZIA LIMITATA

Scosche Industries Inc. garantisce che il presente prodotto è privo di difetti sia nei materiali che nella lavorazione per un periodo di 1 anno dal momento dell'acquisto. Il presente prodotto di Scosche viene venduto con l'intesa che l'acquirente ha autonomamente stabilito l'idoneità di tale prodotto. Questa garanzia è offerta soltanto all'acquirente originario del prodotto. Inoltre, essa non copre il prodotto qualora risulti danneggiato fisicamente a causa di negligenze, utilizzo errato, abusi, modifiche, incidenti, ovvero a seguito di un evento di forza maggiore. La presente garanzia non si applica al prodotto nel caso in cui sia venuto a contatto con acqua, oppure abbia subito danni fisici in modo accidentale, o nel caso in cui sia stato utilizzato impropriamente, smontato o manomesso.

La nota di vendita o la prova di acquisto originali recanti la data serviranno a stabilire l'eleggibilità della garanzia. Qualora il prodotto dovesse rivelarsi difettoso entro il periodo di validità della garanzia stessa, lo si dovrà restituire a Scosche Industries Inc unitamente alla prova di acquisto. Scosche provvederà, a sua discrezione, a sostituire o riparare il prodotto gratuitamente e a inviarlo con modalità Porto Pagato.

Scosche Industries, Inc. non sarà in nessun caso responsabile di rivendicazioni che superino il valore della sostituzione del prodotto difettoso, né avrà alcun tipo di responsabilità per danni incidentali o consequenziali. Ai prodotti venduti da Scosche non viene applicata alcuna garanzia espressa o implicita, sia che essa riguardi l'idoneità, eventuali utilizzi speciali o qualsiasi altra questione, fatta eccezione per quanto espresso sopra (che sostituisce esplicitamente ogni altra garanzia). Scosche Industries non può essere considerata responsabile per eventuali discrepanze/incongruenze che possano verificarsi a causa di modifiche od opzioni relative alla produzione automobilistica.

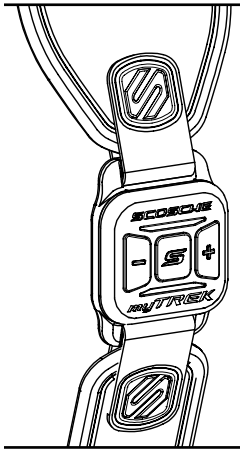
SCOSCHE myTREK™

IPTM

# iPhone/iPod touch対応ワイヤレスパルスモニタ*

*特許出願中

## ユーザーガイド



パッケージの中身:
(1) MYTREKユニット
(1) 充電ケーブル
(3) アームバンド(S、M、L)
(1) クイックスタートガイド

## 健康上の注意

これは医療機器ではなく、レクリエーション目的の使用のみを意図した機器です。当社機器の使用により得られる結果について、明示または黙示の主張は一切行われていません。Scosche® myTREKを装着して運動や身体活動を行う前に、医師にご相談ください。エクササイズを充分に経験されていない方、激しい運動やその他フィットネス関連の健康障害に起因する内科的疾患の既往歴がある方は、SCOSCHE myTREKを装着していきなり高度なワークアウトを開始しないでください。

本機器(SCOSCHE myTREKワイヤレスパルスモニタ)および他のSCOSCHE社製アクセサリーは消費財であり、医療機器ではありません。そのため、外部電源からの干渉を受ける恐れがあります。心拍数データの測定値はあくまでも参考用であり、測定ミスから生じる結果について当社は一切の責任を負いません。

## 電池の取扱上の注意

本製品搭載の充電式リチウムイオン電池の取り外しや交換は、電池の取扱専門家のみが行うようにしてください。一般ユーザーの方が取り外そうとして電池が損傷したり、逆方向に装着されたり、または過 度の熱にさらされると、破裂または漏電が生じてけがの原因となることがあります。子供の手の届かないところに保管し、適切に処分してください。飲み込んだ場合は直ちに医師と連絡をとり、地元の毒物管理センター等にも連絡してください。

## 免責事項

Scosche Industriesは、本製品の性能または使用に起因するいかなる偶発的または間接的損害について責任を負いません。

弊社は、さらなる製品改良のために、いかなるときも改訂または変更に関する通知を行わず、またはかかる通知義務を負うことなく、マニュアルを改訂する権利、または同マニュアル記載の製品仕様に変更を加える権利を留保します。本マニュアルに記載の情報は、顧客による一般的使用を目的として提供されています。

装置本体からセンサーを外さないでください。SCOSCHE myTREKユニットが損傷し、動作不能に陥る恐れがあります。

停止

重要!ご購入後の製品の小売店への返品はご遠慮ください。
サポートやパーツの交換が必要な場合は、当社のフリーダイヤルまでご連絡ください: 1-800-621-3695 X3
営業時間: 月曜日～金曜日: 午前8時から午後５時半まで (西海岸時間)
土曜日: 午前8時～午後2時(西海岸時間)

iPhoneとiPod touchは、Apple Inc.の商標で、米国およびその他の国における登録商標です。

(日本語)
(Japanese)



## myTREKデバイスの概要と充電

### SCOSCHE myTREKの仕組み

血液は人間の体内を絶えず流れていて、皮膚の下の血液量は、いずれの場所においても常に変化しています。この血液の流れの主な動力は、心臓の拍出と身体活動です。SCOSCHE myTREKのアームバンドは、皮膚に光を照射し、皮膚に吸収される光の量を測定することで、血液の流れを検知します。

この機能に併せて、myTREKではおなじみのゲームコントローラに搭載されているのと同種の加速度計を用いて、身体の動きを検知し、光の測定値から運動量を減算します。このプロセスから収集されたデータはすべてユーザーのiPhoneまたはiPod touchに送られ、フィルタリングや信号処理にかけられてから、iPhoneまたはiPod touchにユーザーの心拍数として最終出力が表示されるようになっています。

### 感覚精度

Scosche Industriesの社内テストによると、平均心拍数はチェストストラップ(胸帯)装着による計測値の+/-3%以内であると確認されています。

### 仕様

アームバンドのサイズと重量:S:11cm/5.7g(4.3インチ/ 0.2オンス)
M:16 cm/8.5g(6.3インチ/ 0.3オンス)
L:25.5cm/11.3g(9.6インチ/ 0.4オンス)
ユニットとセンサーのみ:14cm/29.8g(5.5インチ/ 1.05オンス)
アームバンド(S)を加えた重量:35.5g(1.25オンス)
アームバンド(M)を加えた重量:38.3g(1.35オンス)
アームバンド(L)を加えた重量:41.1g(1.45オンス)
充電ケーブル:96.5cm(38インチ)

充電時間:2時間
電池タイプ:リチウムイオン
電池寿命:5時間
防水加工(SCOSCHE myTREKを水に浸けないでください。これは水泳・水中活動用には設計されていません)
動作温度:0° C ～ +45° C / 30° F ～ 113° F
保管時の温度:-20° C ～ +60° C / -4° F ～ 140° F

### 充電手順

SCOSCHE myTREK は、2時間、または完全に充電されたことを示すグリーンのライトが点灯するまで充電してください。

1. SCOSCHE myTREKユニットに、充電ベースを取り付けます(図1)。
2. 壁面の充電器またはコンピュータにUSBを接続します。
3. LEDが赤く点滅する間は、ユニットが充電中であることを示します。

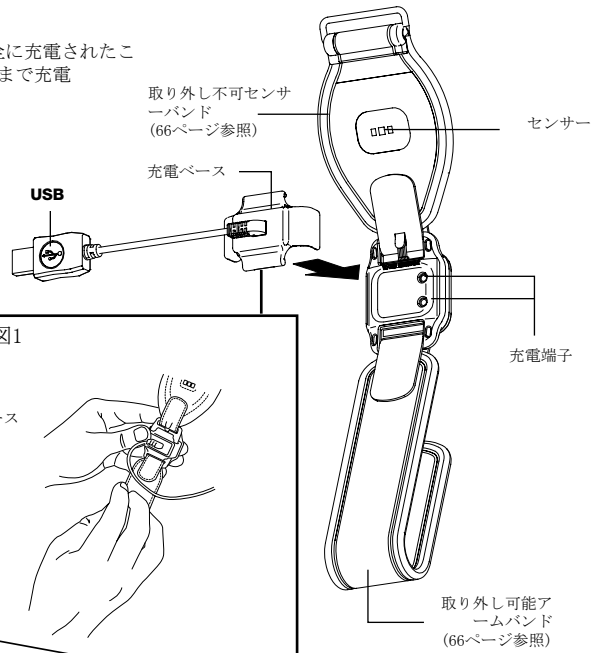
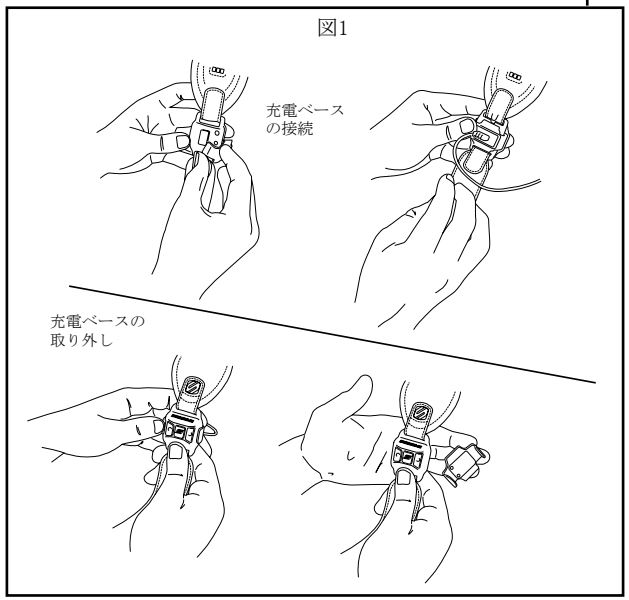



図1

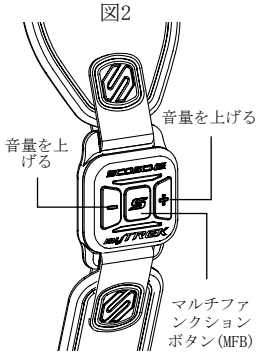


## myTREKのペアリングと初期設定の概要

### 初期設定

1. iPhoneまたはiPod touchで、「設定」>「一般」>「Bluetooth」に み、Bluetoothをオンにします。
2. MFB(マルチファンクションボタン- "S"のラベルがある中央のボタン)を1度押　し、SCOSCHE myTREKををオンにします(図2)。
3. SCOSCHE myTREKはペアリングモードに入り、「デバイス」の下に表示されます。「myTREK」をタップして、iPhoneまたはiPod touchとペアリングします。
4. ペアリング後、iPhoneまたはiPod touchの画面に、SCOSCHE myTREKアプリケーションををダウンロードするようメッセージが表示されます。ダウンロードを実行し、設定を続けます。iPhoneまたはiPod touchの画面にメッセージが表示されない場合は、App Storeを開き、「myTREK」を検索します。
5. アプリケーションをダウンロードしている間、左右いずれかの腕にSCOSCHE myTREKを装着します。最高の性能を得るには、SCOSCHE myTREKを前腕の内側に付け、センサーが前腕上部にくるようにして、しっかり装着されていることを確認 します。重要: ストラップは、緩まないよう、かつ腕の血液循環を妨げないように締めてください(図3)。
6. アプリケーションのダウンロードが完了したら、「SCOSCHE myTREK App」をタップして起動します。アプリケーションが起動すると、画面に「First Steps(ファーストステップ)」が表示されます(3ページ、図28。

図2



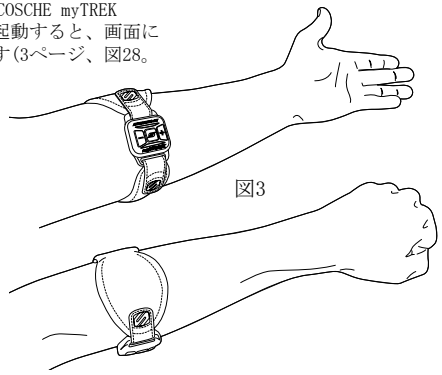



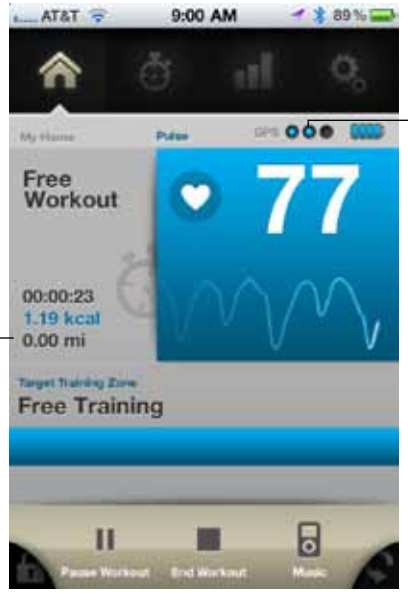
図3

### SCOSCHE myTREKの各種ボタン(図2)

- 音量を下げるボタン(-)は、音量を下げます(音楽を再生している場合)。
- 音量を上げるボタン(+)は、音量を上げます(音楽を再生している場合)。
- 音楽の再生を開始するには、MFBを1度押します。音楽の再生を停止するには、MFBをもう一度押します。次のトラックにスキップするには、すばやく2回押します。前のトラックにスキップするには、すばやく3回押します。注意: これらのMFBの機能は、アプリケーション内の使用にのみ対応しています。

## myTREKアプリケーション概要

## myTREKアプリケーション概要




GPS信号強度
(GPS Signal Strength)

距離
(Distance)

### myTREKにおけるGPS機能の使用

myTREKは、iPhone内蔵のGPS機能を使用しています。myTREKアプリケーションは、ユーザーの位置情報を取得することによって、ワークアウト時の走行距離と平均速度を計算することができます。GPS信号の強度が強いほど、より正確な結果が得られます。myTREKアプリケーションのGPS信号強度インジケータは、以下の精度レベルを示します。

- ブルーの点が表示されていない場合、GPS精度が50m以下で、アプリケーションはワークアウト中に距離や速度を計算できないことを意味します。
- ブルーの点が1つ表示されている場合、GPS精度が50mより高いことを意味します。
- ブルーの点が2つ表示されている場合、GPS精度が30mより高いことを意味します。
- ブルーの点が3つ表示されている場合、GPS精度が10mより高いことを意味します。

## myTREK アプリケーションのキャリブレーションとユーザー設定

### キャリブレーション

このアプリケーションは、SCOSCHE myTREKデバイスとのキャリブレーションを自動的に行い、キャリブレーション後に心拍数を視覚化して表示します。

### ユーザー設定の入力データ

1. 「Date of Birth」(生年月日)を入力します。注意: 生年月日によって最大心拍数が決まります。
2. 「Gender」(性別)を入力します。
3. 「Weight」(体重)を入力します。
4. 安静時の心拍数を測るには：本格的に活動を開始する前に、安静時の心拍数を確認しておきましょう。
   a. 手首(橈骨動脈)または首筋(頸動脈)にある脈を見つけます。
   b。人差し指と中指を当てて、10秒間に脈が打つ回数を数えます。親指を使わないでください。測定中に親指からの微脈と混同する恐れがあります。
   c. 10秒間の拍数に6を掛けて、1分間の拍数を求めます。より正確な結果を得るには、心拍数を3回測ってその平均値を求めます。
5. 「Units of Measurement」(測定単位)を適切に入力します。
6. お好みの「Voice Prompt」(音声プロンプト)のタイプ(男性/女性/なし)を入力します。
7. 「Sound Volume」(音量)を調整します。
8. サウンドを有効にするかどうかを選択します。
9. 「Screen Lock」(画面ロック)の時間を設定します。
10. 「Allow Auto-Lock」(自動ロックを有効にする)かどうかを設定します。
11. 着信コールが入ったときにワークアウトを中断するかどうかを選択します。

## ワークアウトの設定

### ワークアウトの設定

1. 「My Workouts」(マイワークアウト)ボタンをタップします。
2. 「New Workout」(新規ワークアウト)ボタンをタップします。
3. ワークアウトに名前を付けます。
4. 「Type of Activity」(活動の種類)を選択し、「次へ」ボタンをタップします。

### トレーニング開始

1. 「My Workouts」セクションから、希望のワークアウトを選択します(選択項目は青で表示されます)。
2. 「My Home」(マイホーム)ボタンをタップします。
3. 画面下の「Start Workout」(ワークアウト開始)ボタンをタップして開始します。

### ワークアウトの中断/終了

1. ワークアウトを中断するには、画面下の「Pause Workout」(ワークアウト中断)ボタンをタップします。
2. ワークアウトを再開するには、画面下の「Resume Workout」(ワークアウト再開)ボタンをタップします。
3. ワークアウトを終了するには、画面下の「End Workout」(ワークアウト終了)ボタンをタップします。

## MY STATS(統計データ)とミュージックプレーヤー

### 統計の表示

最初のワークアウトを終えると、「My Stats」(統計データ)ページが表示されます。このページから、以下のデータを含むワークアウトの結果を確認できます。

- ワークアウト名
- ワークアウト時間
- 平均心拍数
- 平均速度*
- ペース*
- 消費カロリー
- 距離*

「Back(戻る)」ボタンをタップすると、今までのすべてのワークアウトデータがカレンダー形式で表示されます。「Current(最近のデータ)」ボタンをタップすると、最近のワークアウトデータが表示されます。

*iPhoneで「Distance Workout」(距離ワークアウト)を選択した場合のみ。

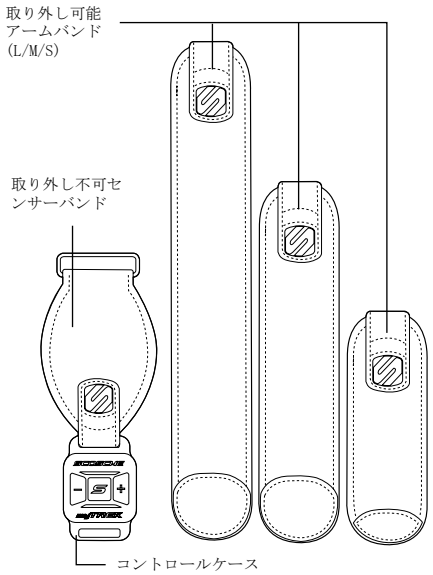
### ミュージックプレーヤーの使い方

- myTREK アプリケーションから、iPodライブラリのミュージックにアクセスできます。ご希望のミュージックを選択し、「追加」ボタンをクリックします。
- シャッフル、すべてリピート、1項目リピート、リピートオフの選択が可能です。
- ワークアウト中に、myTREKユニットから音量調節、前のトラック/次のトラックへの移動、開始/停止を行うことができます。63ページのSCOSCHE myTREKの各ボタンの機能を参照してください。

## お手入れとメンテナンス

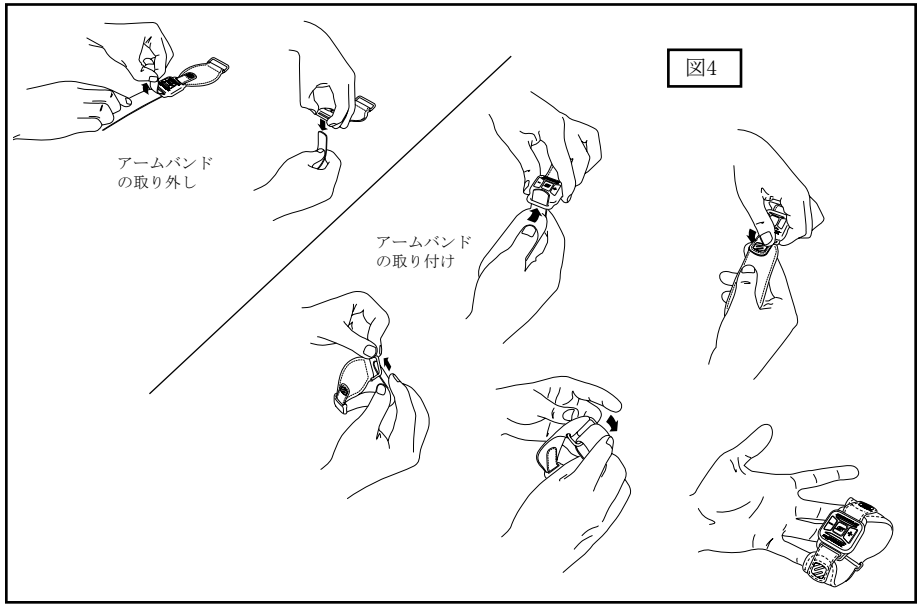
### myTREKのクリーニング

取り外し不可センサーユニット
センサー、アームバンド、ケースには、刺激の少ないハンドソープと冷水を使い、柔らかい布を湿らせて拭き取ります。水に浸けないでください。自然乾燥させます。
充電端子の掃除には、綿棒と消毒用アルコールを使います。
取り外し可能アームバンド
刺激の少ないハンドソープと冷水を使い、手洗いします。自然乾燥させます。
SCOSCHE myTREK
ストラップの取り外しと交換
SCOSCHE myTREKユニット下側のアームバンドフックを外し、図4に示すようにお好みの長さのアームバンドと交換します。
皮膚の感度
皮膚に軽度の刺激、発疹または他の不快感が発生した場合は、SCOSCHE myTREKの使用を中断し、医師にご相談ください。
ユニットの保管
高熱、極端な寒さ、湿気を避け、低温の乾燥した場所に保管します。






## お手入れとメンテナンス




## SCOSCHE ® myTREK™アプリケーション - エンドユーザー法定使用許諾契約

あなたは、「I AGREE」(同意する)ボタンをクリックし、以下の条件に従って本ソフトウェアをダウンロードすることにより、および/または、SCOSCHE myTREK™ソフトウェアまたは付属のドキュメント(総称して「ソフトウェア」)を使用することにより、この契約(「本契約」)の条件に拘束されることに同意したことになり、これはあなたとSCOSCHE INDUSTRIES INC.(「SCOSCHE INDUSTRIES」)との間で、法的拘束力を有する契約となります。SCOSCHE INDUSTRIESは、本規約を随時変更できます。本契約の最新バージョンは常にインターネット経由で入手可能であり(HTTP：/ / WWW.SCOSCHE.COM)、最新バージョンが他のすべてのバージョンに優先するものとします。SCOSCHE INDUSTRIESは、インターネット上(HTTP：/ / WWW.SCOSCHE.COM)に改訂バージョンを掲載することで、いかなるときも当社の自由裁量で、本契約または本ソフトウェアの使用に関連する他のいかなる会社方針も変更・修正できる権利を留保します。かかる変更または修正の掲載以降に本ソフトウェアの使用を継続することにより、あなたはかかる変更または修正を承諾したとみなされます。本契約書をよくお読みになってから、これらの条件を受け入れ、本ソフトウェアの使用を開始してください。本契約の条件に同意しない場合は、本ソフトウェアをダウンロードしないことにより、それらを拒絶してください。本契約内で「あなた」または「あなたの」という言及はいずれも、あなたおよびあなたに代わり振る舞う任意の人または組織を意味します。

1. ライセンス付与。本契約の条件に従い、Scosche Industries はここに、あなた個人の健康とフィットネスニーズを目的として、あなたがiPhone®またはiPod ®デバイスに本ソフトウェアをインストールし使用す るための、譲渡不可能かつ非独占的な個人ライセンスを許諾します。

2. ソフトウェアの使用制限。本ソフトウェアまたはその一部を、誰かにサブライセンス、配布、担保契約、貸借、またはその他の手段で譲渡することはできません。いかなる状況においても、本契約に明示的に定められた以外の方法で本ソフトウェアを使用すること、または使用を許可することはできません。あなたは、本ソフトウェアを変更すること、本ソフトウェアの全部または一部を他の製品に組み込むこと、本ソフトウェアの全部または一部を基に派生作品を作成することはできません。あなたは、本ソフトウェアのいかなる箇所に付属または組み込まれた著作権、商標権、所有権、免責事項や警告に関する通知を削除することはできません。あなたは、本ソフトウェアを第三者とのサービスビューロ、タイムシェアリング、または出来高払いサービス協定に関連して利用することはできません。適用される地域の法律で認められている範囲を除き、本ソフトウェアのいかなる部分も、リバースアセンブル、逆コンパイル、逆アセンブルまたはその他の手段でリバースエンジニアリングしてはいけません。本ソフトウェアを具現化した媒体を処分する場合は、かかる媒体に格納されていた本ソフトウェアが、完全に消去されたか、または他の方法で破壊されていることを確認してください。あなたが本ソフトウェアを使用する際には、該当するサードパーティ契約の条項に従わなければなりません。本ソフトウェアの不具合が、死亡またはあらゆる種類の身体損傷の原因となり得る状況で、本ソフトウェアを使用することは意図されていません。

3. 容認されている用途。本ソフトウェアに関連して送信される本ソフトウェアとあなた個人の情報の使用範囲は、あなた個人の健康とフィットネスニーズにのみ限られています。いかなる場合においても、以下に示す方法で本ソフトウェアを使用することはできません。(a) 第三者の権利を妨害、乱用、脅迫、棄損する方法、 または権利の侵害または違反を構成する方法。(b) 違法、詐欺的または不正な方法。(c) Scosche Industriesによって許可されていないScosche Industriesの専有情報にアクセスするための技術またはその他の手段を用いる方法。(d) Scosche Industriesのウェブサイトやコンピュータシステムにアクセスするために、自動化システムを使用・起動する方法。(e) ウイルスまたはその他の、任意のコンピュータのソフトウェア、ハードウェアまたは通信機器の機能を破壊または制限する悪質なコンピュータコードの書き込みを試みる方法。(f) Scosche Industriesのコンピュータネットワークやユーザーアカウントへの不正アクセスを試みる方法。(g) 犯罪を構成する、または民事責任を生じさせる行為を奨励する方法。または(h) 本契約に違反する方法。Scosche Industriesは、任意の理由により(これには、あなたが本契約に違反しているという合理的な結論をScosche Industriesが出した場合が含まれますが、これに限られません)、独自の裁量で本契約を終了し、本ソフトウェアを削除することをあなたに要求する権利を留保します、

(続く)

## SCOSCHE ® myTREK™アプリケーション - エンドユーザー法定使用許諾契約（続く）

4. 複製の制限。あなたはiPhoneまたはiPodデバイス上に本ソフトウェアをコピーすることができ、バックアップまたはアーカイブ目的で本ソフトウェアのコピーを1部作成できます。あなたは、(i) 本使用許諾契約の条件のみに従いかかるコピーを使用および所有し、(ii) Scosche Industriesにより最初に提供された、本ソフトウェアの認可コピーを具現化した媒体に示されているものと同じ所有権・著作権表示/説明を、かかるコピーすべてに提示することに同意します。この段落に記載されている場合を除き、あなたが本ソフトウェアのコピーを作成することは許可されていません。

5. 開示制限。あなたは、本ソフトウェア(本ソフトウェアのソースコードおよび当該コードから派生した任意の情報を含む)が、Scosche Industriesの貴重な企業秘密を構成していることを認めます。かかる資料を誰にも開示してはなりません。

6. ソフトウェアの所有権。あなたは、(i) 本ソフトウェアはあたなにライセンス供与されたものであり、販売されたものではなく、Scosche Industriesが、本契約またはその他に基づいて、本ソフトウェア、いかなるソフトウェアの知的財産権、またはソフトウェアの複製の所有権利益をあなたに譲渡していないこと、(ii) 本契約に基づいて明示的にあなたに付与されていない権利は、Scosche Industriesおよびそのライセンサーが留保すること、(iii) Scosche Industriesまたはそのライセンサーが、本ソフトウェア(これには、本ソフトウェアに組み込まれたイメージ、アルゴリズム、写真、アニメーション、ビデオ、オーディオ、ミュージック、テキストが含まれるがそれらに限定されません)の所有者であること、および(iv) 本ソフトウェアが著作権保護に関する米国著作権法および国際条約によって保護されていること、に同意し認めます。「ソフトウェア」という用語には、あなたに提供される本ソフトウェアのアップデート、アップグレードやバグ修正がすべて含まれ、本契約ではそれらを対象としています。

7. 譲渡制限。あなたは、以下の条件で、本ソフトウェアおよび、本契約に基づいてあなたに付与された本ソフトウェアのすべてのライセンスと権利を、第三者に譲渡することができます。(i) かかる譲受人は、本契約の条件の受諾に同意すること、および(ii) かかる譲受人に、すべてのソフトウェアをその複製もすべて含めて譲渡すること。本条で規定する場合を除き、あなたは、本契約または本契約に基づく権利または義務の全部または一部を譲渡・引渡することはできません。

8. 輸出制限。あなたは、米国の法律規制、行政命令など(特に米国商務省の輸出管理規則を含む)を完全に遵守する場合を除いて、本ソフトウェアを輸出または再輸出することはできません。前文を制限することなく、米国の輸出入禁止国(またはその国民もしくは居住者)に、または米国財務省のSpecially Designated Nationals and Blocked Persons(SDN)リスト、米国商務省のDenied Persons Listに掲載された人物に、いかなるソフトウェアも輸出または再輸出することはできません。あなたは、(i) 米国政府の輸出禁止対象国、または米国政府により「テロリスト支援」国として指定されている国に居住していないこと、および(ii) いかなる米国政府の禁止・制限適用団体のリストにも掲載されていないことを表明し保証します。

9. 契約条件の履行、終了。あなたが本契約に基づく義務のいずれかを履行できない場合、本契約は自動的に終了し、Scosche Industriesおよび/またはそのライセンサーは、追求可能なすべての法的救済を追求することができます。あなたは、本ソフトウェアにて言及されているScosche Industriesのライセンサーが、本契約の第三受益者であり、彼らの知的財産に関連する範囲で本契約を履行できることに同意します。第2条から第10条、第12条から第21条は、本契約の終了または満了後も存続するものとします。

10. 米国政府ユーザー。CFR 227.7202ー1の48の規定に従い、米国政府ユーザーは、(i) 本ソフトウェアが商用コンピュータソフトウェアであること、(ii) 本契約が、本ソフトウェアのライセンスを一般ユーザーに付与する場合にScosche Industriesが通例用いているライセンスを具現化したものであること、および(iii) 本契約に規定するライセンスが連邦調達法と矛盾する範囲を除き、かかるライセンスが政府による本ソフトウェアのあらゆる所有・使用・複製に適用されること、を認めます。契約者/製造元はScosche Industriesです。

11. 危険負担の認知。あなたは、健康とフィットネス活動には危険が伴い、それには身体の負傷または死亡の危険が含まれる可能性があることを認め、かつ、あなたはそれらの危険を負うことを認めます。健康およびフィットネスプログラムを開始する前に、免許を持つ医師に相談されることを推奨します。あなたは、Scosche Industriesがかかる相談を求める必要性についてあなたに通知したことを認めます。さらに、本ソフトウェアは妊婦または18歳未満の個人が使用すべきではありません。本ソフトウェアは情報源であり、医学的な助言を提供するものではありません。いかなる場合においても、あなたによる本ソフトウェアの使用に関連して、または、あなたが本ソフトウェアを使用してあらゆる形式のフィットネストレーニング、運動・その他の活動を実施することに関連して、あなたが死亡または身体障害を被った場合、またはあなたが第三者に死亡または身体障害を被らせた場合、Scosche Industriesは一切の責任を負わないものとします。

12. 保証の否認。SCOSCHE INDUSTRIESは、明示的、法令上または黙示的かどうかを問わず、いかなる種類の保証なしに、本ソフトウェアを「現状のまま」であなたに提供します。かかる保証には、商品性、特定目的への適合性、または非侵害の保証が含まれますが、これらに限定されていません。SCOSCHE INDUSTRIESは、本ソフトウェアが正確、完全、または最新のものであることを表明せず、その保証もしません。SCOSCHE INDUSTRIESの従業員、代理店または販売業者の口頭または書面によるいかなる情報または助言も、本ソフトウェアの保証を構成するものではなく、あなたはかかる情報や助言に依存することはできません。SCOSCHE INDUSTRIESのライセンサーは、本ソフトウェアに関するあらゆる保証を明示的に放棄します。

13. 責任の制限。いかなる場合においても、Scosche Industriesまたはそのライセンサーは、あらゆる種類の実害、または結果的・懲罰的・懲戒的・付随的または間接的な損害(これらには、保険金の費用、データ、使用、利益または営業上の信用の損失から生じる損害が含まれますが、それらに限られません)に対し、かかる損失やその原因の可能性について、および本契約から生じる責任理論について、Scosche Industriesがあらかじめ知らされていたかどうかに関わらず、一切の責任を負わないものとします。この制限は、限定的な法的救済が本来の目的を果たさない場合にも適用されるものとします。本契約および/または本ソフトウェアの使用または所有から生じるScosche Industriesの総債務額(これには、不法行為(過失を含む)、契約・保証違反、厳格責任またはその他の申立が含まれますがそれらに限定されません。あらゆる申立の合計額に対する総債務額です)は、(a) $10または (b) 本ソフトウェアのライセンス供与に対して支払われた金額のうち少ない額を超えることはありません。

14. 準拠法。本契約は、法律規定の選択を除き、米国カリフォルニア州の法律に従って解釈されるものとします。国際物品売買契約に関する国連条約は適用されないものとします。

15. 紛争。当事者は、本契約に関連して生じるいかなる紛争に関しても(緊急の衡平法上の救済のための請求を除いて)裁判所の救済を求めることはできません。ただし、かかる紛争が最初に任意調停に持ち込まれ、その調停が成功せず、カリフォルニア州ベンチュラ市現職の3名の仲裁人パネルで構成される仲裁に提出された場合は例外とします。各当事者は1名の仲裁人を選出し、当該2名の仲裁人が第三の仲裁人を選出します。仲裁は、米国仲裁協会の商事仲裁規則に従って行われ、仲裁人の決定は、管轄区域のすべての裁判所において拘束力および強制力を有するものとします。仲裁人は、本契約と矛盾する懲罰的損害賠償または損害を裁定することも、当事者が被った実際の損失以外の損失から評価された懲罰的損害賠償 または損害を裁定することもできません。

（続く）



## SCOSCHE ® myTREK™アプリケーション - エンドユーザー法定使用許諾契約（続く）

16. 完全な契約、放棄、契約分離。本契約は、本ソフトウェア、またはあなたへの同ソフトウェアライセンスの供与条件に関連して、あなたとScosche Industriesの間で過去に行われた、口頭または書面によるすべての提案、すべての交渉、会話、ディスカッション、および取引のすべての過程に優先します。本契約の変更は、Scosche Industriesが上記に特定する方法にてのみ行うことができます。管轄区域の裁判所によって、本契約のいずれかの条項に強制力がないとみなされた場合、残りの条項は存続し、法の下で許容される最大範囲まで強制力を持つものとします。本契約に記載の権利または義務の放棄は、権利放棄を求められた当事者によって署名された書状以外の方法で行ってはなりません。本契約のいずれかの条項が、適用される法規または法の原則の下で無効であるとみなされた場合、それらは本契約から分離され、本契約の残りの条項は、当事者の意図をできるだけ合理的に達成できるように解釈されるものとします。さらに両当事者は、かかる無効または執行不可能な条項を、それらの事業目的や意図を達成するよう策定された有効かつ執行可能な規定に置き換えることに合意します。

17. 電子契約への同意。あなたは、本ソフトウェアをダウンロードして使用する際に、本契約の締結承諾を明示することによって契約締結が発生し、かつ、拘束力のある契約を形成するために本契約の書面コピーに署名する必要はないことに同意します。

18. 承認。あなたとScosche Industriesは、本契約はあなたとScosche Industriesの間のものであり、Apple, Inc.(「Apple」)との契約ではないことを認めます。あなたとScosche Industriesはさらに、本ソフトウェアに関するあらゆるメンテナンスおよびサポートサービスを、Appleが提供する義務がないことを認めます。本ソフトウェアが適用される保証に準拠できない事情が発生した 場合、あなたはAppleにその旨を通知することができ、Appleは本ソフトウェアの購入代金をあなたに返金します。適用法によって許容される最大限の範囲まで、Appleは、本ソフトウェアに関する他のいかなる保証義務も有しません。Scosche Industriesとあなたは、本ソフトウェアまたは本ソフトウェアの所有および/または使用に関連して、あなたまたはいかなる第三者から出された申立を、Appleが処理する義務がないことを認めます。かかる申立には、(i) 製造物責任に関する申立、(ii) 本ソフトウェアが、適用される法律または規制要件に適合していないという申立、および(iii) 消費者保護または類似の法律の下で生じる申立、が含まれますが、これらに限られていません。Scosche Industriesとあなたは、本ソフトウェアによって、または本ソフトウェアの所有および使用によって、第三者の知的財産権が侵害されているという第三者のクレームが発生した場合、Appleはかかる知的財産権侵害の申立に関する調査、防衛、和解、免除を行う一切の責がないことを認めます。本ソフトウェアが第三者の知的財産権を侵害していることが判明した場合、あなたの唯一の救済手段は、本ソフトウェアの使用を中止するか、または本ソフトウェアの非侵害バージョンを使用する(Scosche Industriesが、かかる非侵害バージョンをあなたに提供することにした場合)かのいずれかになります。Scosche IndustriesとあなたはAppleおよびAppleの関連子会社が、本契約の第三者受益者であること、および、あなたが本契約の条件に同意した時点で、Appleは第三者受益者として、あなたに対して本契約を実施する権利を有すること(および、かかる権利を受理したとみなされること)を認め、同意します。

19. Apple, Inc.のライセンスアプリケーションエンドユーザー使用許諾契約書の統合。本契約は、Appleが公表しているライセンスアプリケーションエンドユーザー使用許諾契約書(「LAEULA」)に言及することで、これを統合しています(http://www.apple.com/legal/itunes/appstore/dev/stdeula/にオンラインで公開されてい ます)。本契約の目的上、本ソフトウェアはLAEULAで定義されている「ライセンスアプリケーション」とみなされ、Scosche Industriesは、LAEULAで定義されている「アプリケーションプロバイダ」とみなされます。本契約のいずれかの条項がLAEULAの条項に抵触する場合、本契約の条項合意が優先するものとします。

20. 連絡先。本ソフトウェアに関する、エンドユーザーの皆様からのご質問、苦情および申立については、Scosche Industries, 1550 Pacific Avenue, Oxnard, CA 93033までご郵送いただくか、フリーダイヤル(800) 363-4490、市外電話(805) 486-4450、ファックス(805) 486-9996にてお問い合わせいただきますようお願いいたします。

21. プライバシー開示。Scosche Industriesは、本ソフトウェアの使用に関する匿名のトラフィックデータを追跡する分析技術を使用することがあります。このデータには、ユーザーであるあなた個人を特定する情報は一切含まれていません。この段落で説明した分析技術の一部は、Google, Inc.(「Google」)によってScosche Industriesに提供されているものです。Google AnalyticsのTerms of Service(TOS)に基づき、Googleおよびその関連子会社は、本ソフトウェアのユーザーからGoogle Analyticsサービスが収集した匿名のトラフィックデータを保持し、使用する権利を有します。かかるデータの使用は、http://www.google.com/privacy.htmlに公開されているGoogleのプライバシーポリシーに準拠するものです。

## 限定保証

スコッシェ・インダストリー社（Scosche Industries Inc.）は、ご購入後1年間につき、本製品の材質または製造上の欠陥がないことを保証します。 スコッシェ社の本製品は、購入者が自主的に本品の適合性を判断した上で販売されたものとみなします。 本保証の対象は、製品の当初の購入者に限ります。 物理的な損傷がある場合や、過失または誤用、不正使用、改造、事故または天災による場合は、本保証の対象とはなりません。 事故または誤用、分解、改造により製品に水が含まれている場合または物理的な損傷がある場合には、本保証は適用されません。

保証を受けるには、当初の売上伝票または購入証明書の提示が必要となります。 保証期間中に製品に欠陥が見つかった場合は、製品に購入証明書を添えて、スコッシェ・インダストリー社まで返送してください。スコッシェ社は、任意で製品の無償交換または修理を行い、送料を返金いたします。

いかなる場合にも、スコッシェ・インダストリー社は、不良品交換の価値を超えるクレームについては責任を負わず、また、いかなる形であれ、間接的損害や付随的損害については賠償責任を負わぬものとします。 上記の場合（他のあらゆる保証の代わりに明示的に示したもの）を除き、適合用途であれ、その他の特定用途ないしは別の用途であれ、スコッシェ社が販売した製品には、Empress保証および黙示の保証は一切適用されません。 スコッシェ・インダストリー社は、自動車製造上の変更またはオプションによる相違や不一致については、責任を負いかねます。